


Millî Kütüphanede Kayıtlı 06 Mil Yz A 803 Numaralı Şiir Mecmuası*

Dr. Kamil Ali Gıynaş 

Ahi Evran Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi

Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü

kagiyas@gmail.com

Öz

Muhteva bakımından muhtelif çeşitleri bulunan mecmualardan biri de şiir mecmualarıdır. Şiir mecmuaları vasıtasıyla edebiyat tarihine ait birçok bilgi edinmek mümkündür. Mecmuanın derlendiği dönemde revaçta olan, kaynaklarda kendisinden hiç bahsedilmeyen, döneminde beğenilen bir şair olmasına rağmen biyografik kaynaklara girme şansı bulamayan, kaynaklarda adı geçmesine rağmen günümüze divanı ya da herhangi bir eseri ulaşamayan şairlerin şiirlerinden yahut bir şairin mürettep divan nüshalarında bulunmayıp da mecmualarda bulunan şiirlerinden haberdar olmak bu bilgilerden bazılarıdır. Bu çalışmanın esasını Millî Kütüphanede kayıtlı Yz A 803 numarayla kayıtlı 138 varaklık şiir mecmuasının ayrıntılı olarak tanıtımı ve MESTAP'a göre tablo hâline getirilmiş şekli teşkil etmektedir. Mecmuada 134 şaire ait 530 şiir ve şairleri tespit edilemeyen 85 şiirle toplam 615 adet şiir bulunmaktadır. Gazel, kasîde, musammat (tahmîs, müseddes, müsebbâ', terkîb-i bend) gibi farklı nazım şekilleriyle söylenmiş şiirler bulunan mecmuada en fazla şiir Bâkî'ye aittir.

Anahtar Kelimeler: Klâsik Türk Edebiyatı, mecmua geleneği, şiir mecmuaları, MESTAP.

The Poetry Collection Numbered 06 Mil Yz A 803 at the National Library

Abstract

Poetry collections are one of the collections which have various varieties in terms of content. It is possible to obtain a lot of information about the history of literature through the poetry collections. The poems which were popular in the period when the collection was compiled but were not mentioned in the sources themselves, the poets who were liked in the period but had no chance to enter into the biographical sources and the poems which could not take place in the daily divan or any other works even though they were mentioned in sources are some of this information. The basis of this study is the detailed presentation of the poetry collection of Yz A 803 at the National Library and the table based on MESTAP. The collection consists of 138 varak. There are 530 poems which are the works 134 poets in total. There are a total of 615 poems whose poets can not be identified. In the poetry collection, there are gazels, kasides and musammats (tahmîs, müseddes, müsebbâ', terkîb-i bend). The poet whose poems are included most is Bâkî.

Keywords: Classical Turkish Literature, tradition of collection, poetry collections, MESTAP.

* Bu makale, Yrd. Doç. Dr. Semra Tunç danışmanlığında tamamlanan Millî Kütüphanedeki Yz. A 803 Numaralı Mecmuanın Transkripsiyonlu Metni başlıklı Yüksek Lisans tezinden üretilmiştir.

GİRİŞ

Türk edebiyatının önemli kaynakları arasında yer alan mecmuaların içeriğinde birçok farklı türde ve biçimde eser bulunduğu gibi, tek bir tür ve şekle münhasır mecmualar da bulunmaktadır. Örneğin, şiir mecmuaları (mecnû'a-i eş'âr), risale mecmuaları (mecnû'atü'r-resâ'il), hadis mecmuaları (mecnû'atü'l-ehâdîs), fetva mecmuaları (mecnû'a-i fetâvâ), dua mecmuaları (mecnû'a-i ed'ıye), tarih manzumelerini içeren mecmualar (mecnû'a-i tevârih), fevâid mecmuaları (mecnû'a-i fevâ'id), hutbe mecmuaları (mecnû'atü'l-huteb), tıpla ilgili mecmualar (mecnû'a-i tıb, mecnû'a-i mücerrebât, mecnû'a-i mu'âlece), gizli ilimlerden bahseden mecmualar (mecnû'atü'l-havâss, mecnû'a-i cıfr ve reml, mecnû'a-i ilm-i nücûm, mecnû'a-i tılısmât, mecnû'a-i melâhîm, mecnû'a-i vefk), letaif mecmuaları (mecnû'atü'l-letâ'if), zikir ve evrâd mecmuaları (mecnû'a-i zıkr ü evrâd), hikâye mecmuaları (mecnû'a-i hikâyât), münşe'ât mecmuaları (mecnû'a-i münşe'ât), müzikle ilgili mecmualar (mecnû'a-i beste ve semâ'î, mecnû'a-i mûsikî, mecnû'a-i ilâhiyyât, mecnû'a-i sâz u söz), mektup mecmuaları (mecnû'a-i mekâtib), müsvedde mecmuaları (mecnû'a-i müsevvedât), ilâm mecmuaları (mecnû'a-i sukûk), söz, deyiş mecmuaları (mecnû'a-i makâlât), hadis ve tefsir benzeri kaynaklardan edinilen dinî bilgilerin yer aldığı mecmualar (mecnû'a-i menkûlât) bunlardan bazılarıdır.

Özellikle klâsik şiirimize ait türler ve nazım şekillerine mahsus manzumelerin toplandığı mecmualar da bulunmaktadır: Kaside mecmuaları (mecnû'atü'l-kasâ'id), na't mecmuaları (mecnû'atü'n-nu'ût), gazel mecmuaları (mecnû'a-i gazeliyyât), nazire mecmuaları (mecnû'atü'n-nezâ'ir), rubai mecmuaları (mecnû'ai rubâ'iyât), terkîb-i bend mecmuaları (mecnû'a-i terkîb-i bend), tercî-i bend mecmuaları (mecnû'a-i tercî-i bend), sadece müstakil beyitler bulunan mecmualar (mecnû'a-i ebyât), birden çok şairin divanlarını barındıran mecmualar (mecnû'atü'd-devâvîn) gibi. Ayrıca bazı mecmuaların derleyicilerinin adıyla anıldığı (Münşe'ât-ı Ferîdûn, Pervâne Bey Mecmû'ası vb.), bazılarının özel adları olduğu (Câmi'ü'n-nezâ'ir vb.) görülmektedir (Gıynaş 2011: 246-247).¹

Bu yazının konusunu teşkil eden mecmua da Millî Kütüphanede 06 Mil Yz A 803 numarayla kayıtlı bir şiir mecmuasıdır.² Çalışmada mecmua ayrıntılı bir şekilde tanıtıldıktan sonra, mecmuanın içeriği **Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi (MESTAP)**³'ne göre tablo hâlinde verilmiştir.

06 Mil Yz A 803 Numaralı Mecmuanın Tanıtımı

Millî Kütüphanede kayıtlı bulunan 803 numaralı mecmuanın künyesinde 133 varak olduğu belirtilmesine rağmen mecmua 138 varaktır. Bu durum, mecmuaya kütüphanede sonradan numara verilirken bazı sayfaların atlanarak numara verilmemesinden kaynaklanmıştır. Mecmua mavi ve kırmızı başlıklı, sırtı kenarları kahverengi meşin, ebru kaplı kartondur. Mecmuanın yazı türü ta'lik, kâğıdı filigranlı, satır sayısı ise muhtelifdir. Şirazesini bozuktur. Son yaprak sonradan yazılmıştır. Ayrıca yazı şekline bakarak derkenarların da sonradan yazıldığını söyleyebiliriz.

¹ Mecmuaların tasnifiyle ilgili diğer çalışmalar için bk. Gürbüz 2012, Kılıç 2012.

² Şiir mecmuaları hakkında yapılan çalışmalar için bk. Gıynaş 2011, Tanyıldız 2012. Ayrıca makale hazırlanırken istifade edilen diğer çalışmalar için bk. Tunç 2000, Tunç 2005, Koncu-Çakır 2012, Akgül-Çetin 2013, Atıla 2013, Aykanat 2013, Bakırcı 2013, Çağlayan-Balaban 2013, Özerol 2013, Öztürk 2013, Sarıççek 2013, Selçuk-Bellibaş 2013, Tanyıldız 2013, Yazar 2013, Mutlu 2014, Üstüner 2014, Akpınar 2015, Genç 2015, Karadağ 2015, Tanyıldız 2015, Tunç-Sevgi 2015, Köksal 2016, Tunç 2016, Uçar 2017.

³ **Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi (MESTAP)**, Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL'ın öneri ve teklifiyle (Köksal 2012: 409-431) hayata geçmiş bir projedir. Proje kapsamında makaleler ve yüksek lisans tezleri hazırlanmış ve yakın zamanda da www.mestap.gen.tr üzerinden metin girişi yapılmaya başlanmıştır.

Mecmuanın derleyeni Vahîdî'dir. 62b'de bir gazelin başında "Li-muharrihi" ibaresi vardır ve şiir Vahîdî'ye aittir. Tezkirelerde "Vahîdî" ismine Latîfî'nin "Tezkiretü's-şu'arâ ve Tabsiratü'n-nuzamâ" adlı tezkiresinde (Canım 2000: 560) ve Fâizî'nin "Zübdetü'l-eş'âr" adlı tezkiresinde (Fâ'izî [yz.] 1621: 110a) rastladık. Ancak bu şair 1505 tarihinde öldüğünden mecmuanın derleyicisi olan Vahîdî değildir. Ayrıca Nâil Tuman'ın "Tuhfe-i Nâilî" adlı eserinde (Tuman 2001: 1158-1159) de üç adet "Vahîdî" adlı şaire rastladık. Bunlardan birincisi yukarıda bahsettiğimiz şairdir. İkincisinin ölüm tarihi 1662'dir. Dolayısıyla bu "Vahîdî" mecmuanın derleyicisi olabilir. Üçüncü "Vahîdî"nin ise Sultan I. Ahmed devrinde öldüğü belirtilmektedir. Sultan I. Ahmed 1617 tarihinde tahtta iken öldüğünden ve mecmuada 1617'den sonra doğan şairlerin şiirleri de olduğundan bu şairin mecmuayı derleme ihtimali zayıftır.

Mecmuanın hangi dönemde derlendiğine dair kesin bir tarih bulunamamıştır. Şairlerin yaşadıkları dönemleri, tezkireleri ve edebiyat tarihlerini inceleyerek mecmuanın hangi tarihte yazıldığına dair bir tahminde bulunmaya çalıştık. Mecmuada XIV. yüzyıl ile XVII. yüzyıl arasında yaşamış şairlerin şiirleri yer almaktadır. XVIII. yüzyılda yaşamış şairlere yer verilmemesi mecmuanın XVII. yüzyılda tertip edildiğini göstermektedir. Mecmuada imla hataları olduğu görülmektedir. Örneğin, harflerin noktalarında fazlalık veya eksiklik vardır. Bu durum en fazla ç ve ç harflerinde görülmektedir. Ayrıca başlıkların da kimi zaman yanlış verildiği görülmektedir. Örneğin, 94a'da başlıkta "Nazîre-i Münîr" ibaresi vardır; ama şiir 'Amrî'ye aittir. 50b'de başlıkta "Hâlî" ibaresi vardır; ancak şiirin mahlas beyti yoktur. Muhtemelen dördüncü beyitteki "hâlî" kelimesi mahlas sanılmıştır.

Mecmuanın tertip şekline baktığımızda belli bir sistemin gözetilmediğini görüyoruz. Şiirler vezinlerine, rediflerine veya nazım şekillerine, şairlere göre sıralanmamıştır. Ancak yer yer aynı şaire ait şiirlerin arka arkaya yazıldığı görülmektedir.

Mecmuada 134 şairin 530 şiiri yer almaktadır. Bu sayı, şairi belli olmayan şiirlerle 615 olmaktadır. Şairi belli olmayan bazı şiirlerin şairleri dîvânlar, tezkireler ve mecmualar vasıtasıyla tespit edilmiş ve bu tespitler çalışmanın sonunda yer alan MESTAP tablosunda dipnotla belirtilmiştir. Şairler ve bu şairlere ait şiirler nazım şekilleriyle birlikte aşağıdaki tabloda ayrıntılı biçimde gösterilmiştir:

Tablo 1: Mecmuadaki Şiirlerin Şair ve Nazım Şekline Göre Dağılımı

Şair Adı	Şiir Adedi ve Nazım Şekli
'Abdî	1 gazel
Âgehî	1 gazel
Âhî	1 gazel
Ahmed	1 gazel
Ahmed Paşa	4 gazel
Ahmedî	1 gazel
Âlî	4 gazel
'Amrî	2 gazel
'Ârifî	1 gazel
'Atâ	1 gazel
'Atâyî	39 gazel, 2 tahmîs, 2 kasîde, 1 terkîb-i bend, 17 matla'
Âzâdî	1 gazel

Âzerî	3 gazel, 1 kasîde, 1 matla'
'Azîzî	1 gazel
'Azmî	1 gazel
Bahârî	1 gazel
Bâkî	80 gazel, 1 müfred
Behiştî	2 gazel, 1 tahmîs
Beyânî	1 gazel
Ca'fer	3 gazel
Celâl Çelebi	1 matla'
Celâlî	1 tahmîs
Cemâlî	1 gazel, 1 beyit
Cem Sultan	1 gazel
Cilâyî	1 gazel
Cinânî	1 müseddes
Derûnî	2 gazel
Dervîş Çelebi	1 gazel
Dürri	1 gazel
Emrî	7 gazel, 1 tahmîs, 1 matla', 1 müfred
Fasîh	1 gazel
Fazlî	1 tahmîs
Fehmî	3 gazel
Fevrî	2 gazel, 1 müsebba'
Figânî	2 gazel
Firâkî	1 gazel
Fuzûlî	4 gazel
Gedâyî	2 gazel
Gubârî	1 gazel
Hâdî	1 gazel
Hâfız-ı Konevî	1 gazel
Hâfız Paşa	1 gazel
Hâletî ('Azmi-zâde)	3 gazel
Halîlî	1 gazel
Hamdî	2 gazel
Hasan Çelebi (Kınalı-zâde)	1 gazel
Hasbî	1 gazel
Hâverî	1 gazel
Hayâlî	4 gazel, 2 tahmîs
Hayretî	6 gazel
Hayrî	1 matla'
Hızrî	1 gazel
Hicrî	1 gazel
Hilâlî	3 gazel
Hilmî	1 gazel
Hafî	1 gazel
Husrev	2 gazel

Hüsâmî	1 gazel
'Itrî	1 kıt'a
İbrâhim Paşa	1 gazel
'İlmî	2 gazel
İshâk Çelebi	3 gazel
'İşretî	3 gazel
'İzârî	1 gazel
Kabûlî	17 gazel
Kâmî (Karamanlı)	1 matla'
Kelîmî	1 gazel
Kemâl Paşa-zâde	9 gazel
Kemâl-i Zerd	2 gazel
La'lî	1 gazel
Levhî	1 gazel
Livâyî	1 gazel
Mahfî	1 gazel
Makâlî	5 gazel
Mesîhî	4 gazel
Mihri Hatun	1 gazel
Misâlî	13 gazel
Murâdî	3 gazel
Münîr	1 gazel
Nâdirî	2 gazel
Nasûhî	1 gazel
Nazîm	1 gazel
Nazmî	15 gazel
Necâtî	9 gazel
Nesîmî	1 gazel
Nevâlî	4 gazel
Nev'î	15 gazel, 1 tahmîs, 1 matla'
Nigârî	1 gazel
Nikâbî	1 gazel
Niyâzî	1 gazel
Nizâmî	1 gazel
Rahmî	1 gazel, 2 tahmîs
Remzî	2 gazel
Revânî	3 gazel
Riyâzî	1 gazel
Rûhî	5 gazel, 1 matla'
Sabâyî	2 gazel
Sabrî	1 tahmîs
Sâdık	1 gazel
Sâ'î	4 gazel, 1 müseddes
Sâlim	1 gazel
Sânî	1 gazel

Selîmî	1 gazel
Senâ'î	1 gazel
Sırrî	1 gazel
Sipâhî	1 gazel
Sürûrî	2 gazel
Şâmî	2 gazel
Şem'î	7 gazel
Şemsî	2 gazel
Şevkî	1 gazel
Şeyhî	2 gazel
Şeyh Kemâl	1 gazel
Şeyhülislâm Yahyâ	44 gazel, 1 kasîde
Şuhûdî	1 gazel
Tâlî'î	2 gazel
Tecellî	1 gazel
Tîgî	3 gazel
'Ubeydî	3 gazel
'Ulvî	1 gazel
Usûlî	1 gazel
Ümidî	15 gazel, 1 müseddes
Vahdetî	3 gazel
Vahîd	2 gazel, 1 matla'
Vahîdî	2 gazel
Vasfî	3 gazel
Veysî	2 gazel, 1 matla'
Visâlî	1 gazel
Yahyâ Bey	4 gazel, 1 kasîde
Yûsuf	1 gazel
Za'fî	1 gazel
Zâtî	8 gazel, 1 müfred
Zihnî	3 gazel
Zuhûrî	1 gazel

Mecmuada 29 şiirin başlığında “nazire” ibaresi bulunmaktadır. Ancak, başlıklarında belirtilmese de 54 numaradaki Vahdetî'nin şiiri 53 numaradaki Tîgî'nin şiirine; 111 numaradaki Ulvî'nin şiiri 110 numaradaki Bâkî'nin şiirine; 511 numaradaki Gedâyî'nin şiiri 510 numaradaki İshak Çelebi'nin şiirine nazire olarak yazılmış gibidir. 426 numaralı Nasûhî'nin şiirinin başlığı yanlışlıkla “Nazîre-i Nasûhî” şeklinde kayıtlıdır; ancak şiir nazire değil zemin şiirdir ve bu şiire “Fehmî” tarafından nazire yazılmıştır. Buna göre mecmuada 18 farklı şairin 21 zemin şiirine, 25 farklı şair tarafından yazılmış 32 nazire bulunmaktadır. Mecmuada önce zemin şiire, ardından nazirelere yer verilmiştir. Zemin şiir sahipleri ve nazire yazar şairler aşağıdaki tabloda varak numaralarıyla birlikte gösterilmiştir:

Tablo 2: Mecmuadaki Nazirelerin Dağılımı

Nazire Yazan Şairler	Tanzir Edilen Şairler
Ca'fer (4b)	Ahmed (4a)
Nevâlî (8a)	Murâdî (8a)
Nevâlî (8b)	Murâdî (8b)
Vahdetî (9b)	Tîğî (9b)
Ulvî (20a)	Bâkî (19b)
Zihnî (64a), Abdî (64b)	Şeyhülislâm Yahyâ (64a)
Nazmî (91a)	Kemâl Paşa-zâde (91a)
Nazmî (91b)	Ahmed Paşa (91b)
'Atâ (92a), Nazmî (92b)	Hilâlî (92a)
'Azmî (93a), Hüsâmî (93a)	Yahyâ Bey (92b)
Münîr (93b), 'Amrî (94a)	Hâverî (93b)
Fehmî (94b)	Nasûhî (94a)
Fevrî (95a), Fevrî (95a), Nazmî (95b)	Bâkî (94b)
Cem Sultan (96a)	Nizâmî (95b)
Revânî (97a), Şevkî (97a)	'Amrî (96b)
İshak Çelebi (98a), Hilâlî, (98a), Şem'î (98b)	Kemâl Paşa-zâde (97b)
Zihnî (99a), Visâlî (99a), Hâfız-ı Konevî (99b)	Şeyhî (98b)
Sürûrî (100a)	Ca'fer (99b)
Şem'î (100b)	Zâtî (100a)
Gedâyî (115a)	İshak Çelebi (115a)
Şemsî (135a)	Hâfız Paşa (135a)

Mecmuada yer alan nazım şekillerine bakıldığında en fazla gazel nazım şeklinin yer aldığı görülmektedir. Aşağıdaki tabloda mecmuada kullanılan nazım şekilleri ve adetleri gösterilmiştir:

Tablo 3: Mecmuadaki Şiirlerin Nazım Şekline Göre Dağılımı

Nazım Şekli	Adedi
Gazel	475
Matla'	71
Müfred	29
Tahmîs	12
Nazım	8
Kasîde	5
Kıt'a	3
Müseddes	3
Terkîb-i Bend	2
Türkü	1
Müsebba'	1

Aşağıdaki tabloda ise mecmuada kullanılan vezinler ve sayıları verilmiştir:

Tablo 4: Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıplarının Dağılımı

Kullanılan Vezin	Adedi
fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	181
fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün	135
mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün	96
mef'ülü fâ'ilâtü mefâ'ilü fâ'ilün	63
mef'ülü mefâ'ilü mefâ'ilü fe'ülün	41
mefâ'ilün mefâ'ilün fe'ülün	27
fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün	25
mefâ'ilün fe'ilâtün mefâ'ilün fe'ilün	13
mef'ülü fâ'ilâtün mef'ülü fâ'ilâtün	9
mef'ülü mefâ'ilün mef'ülü mefâ'ilün	7
müfte'ilün mefâ'ilün müfte'ilün mefâ'ilün	4
fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün	3
fe'ülün fe'ülün fe'ülün fe'ülün	1
fe'ülün fe'ülün fe'ülün fe'ül	1
fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün	1
müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün	1

SONUÇ

Çalışmada Millî Kütüphane'de yer alan Yz A 803 numaralı mecmuanın tanıtımı yapılmış ardından mecmuanın içeriği **Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi (MESTAP)**'ne göre tablo hâlinde verilmiştir.

Mecmua 138 varaktan (276 sayfa) oluşmaktadır. Toplam 134 şairden 530 şiir bulunmaktadır. Şairi belli olmayan diğer manzumelerle birlikte toplam 615 şiir mevcuttur. Bu sayıya beyitler ve dörtlükler de dâhil edilmiştir. Mecmuada en fazla kullanılan üç nazım şekli gazel, matla' ve müfreddir.

Mecmuanın genelindeki şiirlerin şairleri başlıklarında belirtilmiştir. Fakat şairi bilinmeyen (yazılmayan) ve şairi yanlış yazılmış şiirler bulunmaktadır. Şairi belli olmayan kimi şiirlerin şairleri dîvânlar, tezkireler ve mecmualar vasıtasıyla tespit edilmiştir.

Zemin şiirlere ve nazirelerine de yer verilen mecmuada 18 farklı şairin 21 zemin şiirine, 25 farklı şair tarafından yazılmış 32 nazire bulunmaktadır.

Mecmuada en fazla kullanılan üç aruz kalıbı 181 adetle fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün, 135 adetle fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün, 96 adetle mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün'dür. En az kullanılan kalıplar ise 1'er adetle fe'ülün fe'ülün fe'ülün fe'ülün, fe'ülün fe'ülün fe'ülün fe'ül, fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün, müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün müstef'ilün'dür.

Tablo 5: Millî Kütüphane Yz A 803 Numaralı Şiir Mecmuasının MESTAP'a Göre Muhteva Tablosu

Yer Nu.		Millî Kütüphane, Yz A 803.				
Vrk ve Syf. Nu.	Mahlas	Matla' Beyti / Bendi	Mahlas / Makta' Beyti	Nazım Şekli-Türü / Birim Sayısı	Vezin	Açıklamalar
1b	Faşıh	Dime esrârımı ne yâr u ne bigâne bilür O râyı ey dil-i şeydâ iki peymâne bilür	Güft u gû itmededür ğamze-i yâr ile Faşıh İştîlâh-ı ğam-ı ' ışkı dil-i ferzâne bilür	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Faşıh
2b	Fuzûlî	Cânumuñ cevheri ol la' l-i güher-bâra fidâ 'Ömrümün hâşılı ol şive-i refâra fidâ	Ey Fuzûlî n'ola ger saklar isem cân-ı ' azîz Vaqt ola kim ola bir şüh-ı sitemkâra fidâ	gazel/7	... /... /... /... /...	Başlık: Fuzûlî
2b	Nev'î	Baňa ' ayn-ı ' inâyet göz ucıyla bir selâmuñdur Bütün dünyâca ' izzet yarım âğız bir kelâmuñdur	Şorarsañ kim durur Nev'î diyüp keyfiyyet-i hâlin Çapuñda hîdmete bel bağlamış kemter ğulâmuñdur	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Nev'î
3a	Fuzûlî	Bırakdı hâke hüsnuñ âfitâb-ı âlem-ârâyı Götürdi yir yüzinden mu' ciz-i la' lüñ Mesîhâyı	[Fuzûlî eşk seyliyle perişân olma şabr eyle Aña hem var ola âhîr dutup durur mı dünyâyı] ⁴	gazel/7	... /... /... /... /...	Başlık: Fuzûlî Güft
3a	Yûsuf	Tañrum ırgürse nigâruñ vaşlına irsem yine Şol münevver hûb cemâlin ölmedin görsem yine	[...] ⁵	gazel/3	... /... /... /... /...	Başlık: Yûsuf Güft
3b	Firâkî	Aldı gönüm âlem içre a begüm bir şarılı Ka' be haqqı cân virürdüm aña olsam şarılı	Ey Firâkî dermdemem zerrece kılmaz nazar Şâla görem ikimüzi bir döşekde şarılı	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Firâkî
3b	Zâtî	Didüm yâd it beni bir merhabâdan Didi hergiz elüm degmez cefâdan	Saña el virmüş iken Zâtî fırsat El açup vuşlatı iste Hudâdan	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Zâtî
3b		Dıraşşân oldı gördüm beş hilâl üstinde hürşidi		müfred/1	... /... /... /... /...	

⁴ Sayfanın altına sonradan kâğıt yapıştırılmıştır. Bu yüzden mahlas beyti divandan eklenmiştir. Yapıştırılan kâğıtta aşağıdaki beyit ve muammâ kayıtlıdır:

Cemâlî

Namâz ehlinde yokdur zerrece Haq emrine niyyet
Varup mescide gördüm dillerinde cümle kad kâmet

Mu'ammâ

Her ki bu resmi çıkarın ol tamâm
Ol şâh ola ben aña kemter ğulâm
İki he he iki cîm cîm iki lâm
İki mîm ile olur ismi tamâm

⁵ Sayfanın altına sonradan kâğıt yapıştırılmıştır. Bu yüzden mahlas beyti tespit edilememiştir.

		Meger kim pençe-i şimîne o meh-pâre yaşdanmış				
4a	Bâkî	Bend-i kabâ çözülmeye tâ câme çıkmaya Nağd-i vişâl ‘ âşık-ı nâ-kâme çıkmaya	Bâkî harîr-i zülfi gibi şöyle añların Sâ’ir kumâş o serv-i gül-endâme çıkmaya	gazel/7	--./--./--./--.	Başlık: Bâkî
4a	Ahmed	Şalâ-yı bâde vir pîr-i hârâbât Getür sâkî ki <i>fi’t-te’ hîri âfât</i>	Gicenin ma’ nîsi gündüzdür Ahmed Şifâtuyla görünür pertev-i zât	gazel/5	---/---/---	Başlık: Ahmed
4a	Celâl Çelebi ⁶	Bunca feryâdum işidüp dimedûn dâd idem Sen ki dâd itmeyesin ben kime feryâd idem		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
4b		Receb nâmında bir şehri cevâna mübtelâ oldum O meh-mâhiyyetûn şu’bânıyam ardından ayrılmam		müfred/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
4b	Karamanlı Kâmi ⁷	Güle gûş itdiremez yok yire bülbül inler Varağ-ı mihr ü vefâyı kim oğur kim dinler		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
4b	Ca’fer	Çapuñdur kıble-i erbâb-ı hâcât İşigün menba’-ı ‘izz ü sa’adât	Lebûn vaşf eylese Ca’fer gören dir Zihî şîrin maqâl-i pür ‘ibârât	gazel/5	---/---/---	Başlık: Nazîre-i Ca’fer
4b	Yahyâ	Yapdı bu ‘âlî maqâmı açdı cennet kapusın Câmi’ ü’l-hayrât olan sultân-ı ehl-i iktidâ	Bende-i efgende Yahyâ nuñ dilinden bir dağı Beyt-i târihe nazîre oldı bu beyt-i du’â	gazel/10	---/---/---/---	Başlık: Yahyâ
5a	İşhak	Perî-şüret melek-simâ imişsin Güzeller içre müsteşnâ imişsin	O gül-ruhsârı hoş vaşf itdi İşhak Be sen hod bülbül-i güyâ imişsin	gazel/5	---/---/---	Başlık: İşhak
5a		Şiše-i hecr olsa yirüm n’ola mânend-i gül-âb Ey felek bir tâze ter gülden çıkardun sen beni		müfred/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
5a		Fetîl-i şem’-i bahtum gerçi kim luftun uyandırdı Çerâğ itdi beni ammâ velîkin yağı yandırdı		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
5b	Nev’î	Meded ey gönlümü sihr ile meftun eyleyen dilber Alup ‘aqlum beni ‘ışk ile mecnun eyleyen dilber	Gehî Nev’î ye rûym ‘arz idüp geh sine-i şâfin Benüm günden güne hâlüm diğer-gün eyleyen dilber	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nev’î
5b	Hayretî	Ey dil yine yârımdan ayırdı beni devrân Göz göre revânımdan ayırdı beni devrân	Ey Hayretî devletden tâc-ı ser-i ‘izzetden Yûsuf gibi âfetden ayırdı beni devrân	gazel/5	--./---/---/---	Başlık: Hayretî
5b	Rûhî	El virse şafâ fırsatı fevt eyleme her dem Dünyâ aña degmez ki cefâsın çeke âdem ⁸		matla’/1	--./---/---/---	Başlık: Ferd
5b		Ne refârı ne güftârı ne ruhsârındadır hikmet Nezâketle güşâd-ı bend-i şalvârındadır hikmet		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd

⁶ Şair, Kınalızâde Hasan Çelebi’nin *Tezkiretü’s-Şua’arâ*’sından (Eyduvan 2009: 210) tespit edilmiştir.

⁷ Şair, Âşık Çelebi’nin *Meşâirü’s-Şu’arâ*’sından (Kılıç 2010: II/718) tespit edilmiştir.

⁸ Şair, *Bağdatlı Rûhî Dîvânı*’ndan (Ak 2001: 190) tespit edilmiştir. Beyit, Rûhî’nin “Şanmañ bizi kim şîre-i engür ile mestüz/Biz ehl-i hârâbâtıdanuz mest-i elestüz” beytiyle başlayan meşhur Terkiib-i Bend’inin yedinci bendinin vâsita beytidir.

6a		Dilerseñ halqa bezl ü fazl u ‘adl itmek zamānuñda Şehā ihsāna lāyıkđur bu pür-nātüvānuñ da	Süleymān tahtına kaşđ itdi beñzer hayl-i mür āñir Hať-ı miskīn zuhūr itmiş ‘izār-ı meh-nişānuñda	nazım/3	---/---/---/---	
6a	‘Ulvī	Yād-ı leb-i la‘ lüñle bugün kan olayazdı Dil cür‘ a-şıfat hāk ile yeksān olayazdı	‘Ulvī gice āh itdi añup leyli-i zülfin Mecnūn gibi ‘ālemlere destān olayazdı	gazel/4	--/./././././--	Başlık: ‘Ulvī
6a		Mihr-i ruhsārımı zıkr it o mehūñ maťla‘ da Ser-i a‘ dāyı nihāyet añasın maťta‘ da		matla‘/1	..././././././-	Başlık: Müfred
6a	Nev‘ī ⁹	Yār işi ey dil kolay ammā gam-ı ağıyār güç Vaşl-ı gül āsān velī şabr-ı cefā-yı hār güç		matla‘/1	---/./././././-	Başlık: Ferd
6a		Maħabbet kapu kaķdı didi miħnet Şafā geldin benem bād-ı maħabbet		matla‘/1	---/---/./--	Başlık: Ferd
6a		Şalup dil fülkini ‘ummāna āhum eyledūñ ber-bād Vefāsuz rüzgār ancaķ ķo essūñ her çi bād-ābād		matla‘/1	---/---/././---	Başlık: Ferd
6b	Ĥalīlī	Tā ki senden ayruyam işümdür ey yār ağlamak Bülbül-i şürıdeveş feryād idüp zār ağlamak	Ey Ĥalīlī dem-be-dem derd ü firāk-ı yārla Ağlağıl öğretti çün çerħ-i sitemkār ağlamak	gazel/5	---/./././././-	Başlık: Ĥalīlī ¹⁰
6b	Ĥayālī	Neden bī-ķayd imiş Mecnūn-ı şeydā Ki ķonmuş başına bīñ dürlü ġavġā	Ĥayālīnün dili deryāya beñzer Sütür-ı şı‘ ridür emvāc-ı deryā	gazel/5	---/---/./--	Başlık: Ĥayālī
6b		Ni‘ met-i vaşlını ol buğday ekilü dilberūñ Ben degirmen kimseye ‘ālemde kendüm var iken		müfred/1	---/./././././-	Başlık: Ferd
6b		Āsiyāb-ı felegi dānc-i encümle görüp Kendümi maħv iderem eyleyicek fikr-i daķıķ		müfred/1	..././././././-	Başlık: Ferd
6b		Āsiyāb-ı çerħ içinde eyledüm fikr-i daķıķ Bulmadum kendüm gibi maħv-i vücüd eyler defīķ		müfred/1	---/./././././-	Başlık: Ferd
7a	Zuhūrī	‘Aşıķam gün yüzüñüñ naķşına māhum ezeli Seni naķķāş-ı ezel ķudret eliyle yazalı	Ey Zuhūrī ķamu yārāna yürü var haber it Böyle rindāne disünler diyicek her ġazeli	gazel/5	..././././././-	Başlık: Zuhūrī
7a		Şimdi cānā laķabuñ çeşm-i siyāh olsa ne söz Lebüñ ... ¹¹		müfred/1	..././././././-	Başlık: Müfred
7a		Ĥān Aħmed itdi icrā çeşme-i Keveser-feşān Çeşme-i cüd-ı muşaffā çün hayāt-ı cāvidān		müfred /1	---/./././././-	Başlık: Neş‘e-i rūñı Ĥüseyn ile Ĥasan ‘ışķı için

⁹ Şair, *Nev‘î Divânı*’ndan (Tulum-Tanyeri 1977: 255) tespit edilmiştir.

¹⁰ Yazmada başlık “Fırâķi” şeklinde kayıtlıdır; muhtemelen şair tespit edilemediğinden makta’ beytindeki “firāk-ı” kelimesi mahlas sanılmış “firâķi” şeklinde yazılmıştır. Ancak şiir Halilî’ye aittir (Gıynaş 2014: 1/840, Kavaklıyazı 2015: 21).

¹¹ Yazmada mısranın devamı silik olduğundan okunamadı.

7a		<i>Ḳāle Ḥaṣmet yā ebā mā fīke lek iḥrām işi(?)</i> <i>Şāra lek be-kefī ḥaccük kāne fi'lük tām işi(?)</i>	Geldi bāb-ı Şām'a bir ḥācib didi tārīhini Sen hele 'Abbās efendi eyledüñ ḥaccı Şām işi	nazım/2	---/---/---/---	
7b	Dürri	Ol şeh semend-i nāza urdı eger meger Kim ehl-i 'ışka geldi görindi sefer mefer	Ey bād ḳaldı Dürri -i zār intizārda Kim didi saña dergeh-i şāha ḥaber maber	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Dürri
7b	Nazım	Mey-āşāmān-ı bezm-i 'işreti ey ḥāne mey-ḥāne Ḥuşūşā sāḳī-i meclis şunar kestāne mestāne	Olursa mażhar-ı feyz-i Ḥudā nuṭḳ-ı cihān-girüñ Nazımā ḥükm ider Tūrān ile İrān'a mīrāna	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: Nazım
7b		Zülfī[ni] ḥalḳa idüp eylemek için üftāde Beni nāra ḳodı Güdeklī Çöreḳçi-zāde		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
7b		... mış idüm meclisine üftāde ¹² Baña bir ḥalḳa da virmedī Çöreḳçi-zāde		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
8a	Murādī	'Aczüm olmaz ḡayrıdan çün kim ḥayātum sendedür Cāni niçün dil ḳayursın çün penāhum sendedür	Zātumı mir'āt iderse ey Murādī añlasun Ehl-i diller kim benüm zāt u şifātum sendedür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Sulṭān Murād Ḥūn
8a	Nevālī	Bī-ḳarār üftādeñem şabr u şebātum sendedür Yoluña ḳoçdan fidā oldum ḥayātum sendedür	Ḥabbe-i ten çāk olup oldum Nevālī uş helāk Varlıgumdan yoḳ eşer zāt u şifātum sendedür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazıre-i Nevālī Efendi
8a		Bağlayup resen ile ellerümi cellāda Beni ḳazıḳlara urdı ol Öḡütçi-zāde		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
8a		Ten-i zārümü atup virdi hevā-yı bāda Pāyumu ḥaylice ṭoḳmaḳladı Ḥalāc-zāde		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
8a		Yaḳdı tennür-ı dili yine o serv-āzāde Çıḳardı düdümü eflāke Fırıncı-zāde		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
8b	Tiḡi	Ḳaşuñ ki dil ü cānuma ḡamzeñle oḳ urdı 'Älemdede bütün cevır [ü] cefā yayın o ḳurdı	Tiḡi şorar ise eger ol gözleri fettān Ḡamzeñ görelī seyf du'āsın oḳurdı	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Tiḡi
8b	Murādī	Ḥaste-i 'ışkam yine dermāni senden isterem Her ne deñlü mücrimem ḡufrāni senden isterem	Ey Murādī her ḳaçan kim eylesem anı ṭaleb Cān u dilden ṭālibem bürḥāni senden isterem	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Sulṭān Murād Ḥūn
8b	Nevālī	Cānumı ḳıldum fidā cānāni senden isterem Mışır-ı dilde Yūsuf-ı Ken'ān'ı senden isterem	Bende-i kemter Nevālī yem yüz urdum dergehe 'Aciz ü dermāndeyem dermāni senden isterem	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazıre-i Nevālī Efendi
9a	Äzeri	Cām-ı 'ışḳı nüş idüp ḳıl rind-i dürd-āşāmlıḳ Ey gönül kām al cihāndan niçe bir nā-kāmlıḳ	Cān ile ḳurbānuñ olsun 'id-i vaşluñda senüñ Äzeri ye tek hemān bir büse vir bayrāmlıḳ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Äzeri Çelebi
9a	Vaḥdeti	Kimseye ey serv gel dik gelme ḥāk olsañ gerek Sen de bu da'vāyı ḳo ey gül helāk olsañ gerek	Vaḥdeti gibi yoluña cān virür bir 'āşıḳı Bulmayup vallāhi billāhi helāk olsañ gerek	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Vaḥdeti
9a		Tüy taḳınsun başına aña olan üftāde Çıḳarur divāne 'āşıḳları Çavuş-zāde		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd

¹² Mısranın başındaki kelime okunamadı.

9b	Tîgî	Dil alur ‘uşşâkdan bir yâr-i sîmîn-ber mi yok ‘Âşık-ı dil-teng elinde yoḥsa sîm ü zer mi yok	Hüsrev-i Hindî pesend eylerdi görse ḥaṭṭuñı Tîgîyâ şemşîr-i ṭab‘ uñda senüñ cevher mi yok	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Tîgî
9b	Vahdetî	Cümle ‘âlem yâra mâ‘il bilmez dilber mi yok Yoḥsa ol meh-pâreye beñzer perî-peyker mi yok	Qaldı ḥâlî Vahdetî darü‘ş-sifâ ‘uşşâkdan Bir perî-şüret güzel divâne-meşreb er mi yok	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: Vahdetî
9b		Ḥayli demdür olalı ben o şeḥe üftâde Yazmadı defter-i ‘uşşâkına Kâtib-zâde		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
9b		Mîve-i vaşlına fehmi itdi beni üftâde Yazdı ser şafḥa-i gülnâra Yemişci-zâde		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
9b	Ḥayrî	Daḥı kundaḳda iken olmış idüm dil-dâde Beni şaşırđı ṭabancayla Tüfençci-zâde		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ḥayrî
10a	‘Ulvi	Gerçi kim ‘âleme çok dilber-i mümtâz gelür Ḥaḳ budur kim saña beñzer güzelüm az gelür	Gerçi yüz biñ bulnur yoluña cânlar virici Şanma ‘Ulvi gibi bir ‘âşık-ı ser-bâz gelür	gazel/4	.../.../.../...	Başlık: ‘Ulvi Güft
10a		Eksük itme cevruñi cânâ kerem kıl dâ‘imâ Gerçi gelmezse ḥabîbüm zerrece senden vefâ		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
10a		Her dem güzelüm ḡamzeñ ider cânâ cefâyı Göñlüm getürür başuma her laḡza belâyı	Meyden kızarup ‘arz-ı cemâl cyledi dildâr Gösterdi şafaḳdan şanasın şems-i liḳâyı	nazım/2	--/.../.../...	
10a		Yâr kim ruḥlarına zeyn ide kâküller ile Naḳlı güldür ki bulur zîneti sünbüller ile	İdelüm çeng ü çegân ile gönül şöḡbetini Şalalum ‘âleme âvâzeyi bülbüller ile	nazım/3	.../.../.../...	
10a		‘Acab mi Ṭaşcı-zâde olsa dilberler içre müsteşnâ Ḥudâ kâdirdür eyler seng ü ḥarâdan güher peydâ		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
10a		Câmi‘i ḥüsnüñe ‘uşşâkı idüp âmâde Arturur ḳâmeti maḥfelde Müezzîn-zâde		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
10a		Bir lebi şirine şordum bu gice tenhâda Qanda gitdi ‘acabâ diyü Mü‘ezzîn-zâde		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
10b	‘Ulvi	‘Âlem-i ‘ışḳa düşüp qaldı belâ vü ḡamda Gitdi şâd olmadı bî-çâre göñül ‘âlemde	‘Ömr-i Nüh’a n’ola reşḳ eylesesek ey ‘Ulvi Gâḥ olur bir niçe biñ yıl yaşaruz bir demde	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: ‘Ulvi
10b	Yahyâ	Ḥün-i eşkinden olupdur bülbülüñ her âb sürḥ Bâḡda olsa ‘acab mi gonçe-i sır-âb sürḥ	Zâhiri Yahyâ iden ma‘mür bâṭın ḥâlidür Şîşeyi gösterdüḡi budur şarâb-ı nâb sürḥ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yahyâ Efendi
10b		Dide pür-ḥün oldı döndi reng-i câm-ı bâdeye Bir ‘ilâc itsün şabâ var söyle Keḥḥâl-zâdeye		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
10b		Fâ‘iḳ-ı leng dimiş dilber yine tenhâda Şaḡ ayak kabı degülsin hele Ḥavvâf-zâde		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
10b		Ḥaşm-ı aḡyâr ile da‘vâmuzı faşl itmek için		müfred/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd

		Beni ihzâr-ı huzûr eyledi Çavuş-zâde				
11a	Yahyâ	Ruḥ-ı dildârı rengin vaşf idersin ey dil-i şeydâ ‘ Acebdür sözlerüñden reng almazsa gül-i ra‘nâ	Hevâ-yı ‘ışk u nâr-ı şevk u âb-ı çeşmün olmasa Kim âdem dir senün gibi ayak toprağına Yahyâ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yahyâ Efendi
11a	Yahyâ	Şeher şehen-şeh-i çârüm serir-i nüh-kışver Diyâr-ı Şâm’ı alup itdi niçe feth ü zafer	26. ‘Arûs-ı medhüñi Yahyâ müzeyyen eylemege Getürdi rişte-i nazm ile niçe lü‘lü-i ter 30. Şeb-i siyâh gibi tîre-baht olup a‘dâ Cihâna pertev-i devletle ol ziyâ-güster	kaside- medhiyye/3 0	.-./.-./.-./.-	Başlık: Kaşîde-i Yahyâ Efendi
11a		Âsiyâb-ı elem ü hecre idüp üftâde Pek dağlık işler işi ‘âşıkâ Uncu-zâde		matla’/1	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ferd
11a		Hasretiyle reh-i miñnetde helâk oldı tenüm Mevtûme hâzır ola gibi İmâm-zâde benüm		matla’/1	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ferd
11a		Eyleyüp maḥkeme-i vuşlatına âmâde ‘İşk ile eyler müdâfi‘ beni Hızır-zâde		matla’/1	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ferd
11b		Hâşılı ‘ışkuña kendüm olalı üftâde Hırmeni şabrumı şavurdu Şamancı-zâde		matla’/1	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ferd
11b		Varak-ı mihri o meh toğradı virdi bâda Oydı mikrâş-ı gamıyla beni Fahri-zâde		matla’/1	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ferd
11b		Gayra kul olmamak için bu dil-i âzâde Huccet-i ‘ışkumı imzâladı Kaği-zâde		matla’/1	..- /..- /..- /..-	Başlık: Ferd
12a		Tamâm eksülugin bildirdi mâha tâk-ı minâda Hilâl ebrûların ‘arz eyleyince Muhtesib-zâde		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ferd
12a	‘İtrî	N’idem ki eşk-i dem-âlûde kûy-ı yâra açar Hezâr hasret ile dîde ol kenâre açar Çıkarsa dūd u figânım n’ola sipihre degin Cayır cayır beni oñlak Emîni-zâde yaçar		kit‘a/1	.-./.-./.-./.-	Başlık: Kıt‘a-i ‘İtrî
12b	Yahyâ	Hem-râh idüp ‘adûları hoş-hâl ider yürür Ḥâk-i reh-i maḥabbeti pâ-mâl ider yürür	Hecriyle bi-ķarâr idügin yâre ‘arz idüp Yahyâ sirişk-i çeşmini irsâl ider yürür	gazel/5	-- /.-. /.-. /.-.	Başlık: Yahyâ
13a	Yahyâ	Dil-i bi-çarenün dildâr meçûr olduğın ister Nişân-ı tîrinün ol kaşı yâ dūr olduğın ister	Ruḥuñ şevkiyle ölmek arzûsin eylemiş Yahyâ Virüp imân ile cân ķabri pür-nür olduğın ister	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yahyâ
13a	Yahyâ	Hemişe merdüm-i çeşmüm ‘izâr-ı yâra baķar Gözüm o penceredür şaḥn-ı lâle-zâra baķar	Ne i‘tibâr bu evzâ‘a merd olan Yahyâ Ne zilletle nazâr eyler ne i‘tibâra baķar	gazel/5	.-./.-./.-./.-	Başlık: Yahyâ
13b	Yahyâ	Ḥâtır-ı pâkine konmuş bād-ı âhumdan ğubâr Ḥâk-i pâyine yitiş ey eşk eyle i‘tizâr	İşigünde gözi yaşlu ‘âşıkun biñ var iken Nev-cevânım biñ yaşa Yahyâ yı itdün ihtiyâr	gazel/5	.-./.-./.-./.-	Başlık: Yahyâ Efendi

		Şekl-i bismillâha beñzer kim kitâb üstindedür	Ey Figânî menzilüñ âhir türâb üstindedür			
17a	Şabûlî	Cism-i pâkin görmek isterseñ şoyup hammâma koy Olmaz ol sîmîn-beden gibi efendi pâk-şoy	Hâzret-i ‘İsâ da olsañ yaramazsın kimseye Ey Şabûlî süzen-i zerle gerekse gözün oy	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Şabûlî
17a	Şabûlî	Gel naţ‘-ı maħabbetde şehâ bir sen ü bir ben Şaţranc oyunun oynayalum mât ola düşmen	Leclâc ise de lec iderüz naţ‘-ı cihânda Nâ-dâna Şabûlî yeñilür şanma bizi sen	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
17b	Bâkî	Âlet-i hüsni mükemmel kad-i dil-cû da güzel O siyâh gözler ile haķ bu ki ebrû da güzel	Söylese lafz-ı dürer-bârına söz yok Bâkî Dürç-i la‘indeki her dâne-i lü‘lü de güzel	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâkî Efendi Sellemellâhu
17b	Bâkî	Cilâ vir çeşme ey sâkî mey-i şâf-ı muravvaķdan Ķamaşdı gözlerüm câm-ı hilâl-i ‘îde baķmaķdan	Muķayyed olma ey Bâkî kemend-i keyd-i a‘ dâya ‘Înâyet Hâzret-i Ķaķ‘dan kerem Feyyâz-ı Muţlaķdan	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâkî
18a	Bâkî	Âyine-i cemâl-i haķîķat-nümâ yüzüñ Âb-ı zülâl-i çeşme-i şıdķ u şafâ sözüñ	Kimi ayaĶuñ öpmege sarķar kimi elüñ Bâkî ye besdür ey gül-i Ķandân güler yüzüñ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâkî
18a	MaĶfî	Öpsem seni doynca doynca seni öpsem Öpsem dimeseñ epsem epsem dimeseñ öpsem	MaĶfî Ķuluñam şâhum şâhum Ķuluñam MaĶfî ‘Âlem dükeli bildi bildi dükeli ‘âlem	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: MaĶfî
18b	Cilâyî	Nigârâ vâdî-i ‘ışķuñda şâdiden belâ yigdür Ki yad illerde yüz biñ yaddan bir âşinâ yigdür	Nesîm-i feyz-i luţfından Cilâyî olma müstaĶnî Sülük ehline istiĶnâ maķâmından recâ yigdür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Cilâyî
18b	AĶmed Paşa	BâĶ-ı vuşlatda kaçan devr itse sâkî câm-ı mül ŞâĶ-ı gül Ķaddüñ lebüñ Ķonçe yañaĶuñ tâze gül	Nazm nesr AĶmed hemân eglenmek içündür bugün Ķişiden ancak Ķalan bir ad imiş ölmez oĶul	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: AĶmed Paşa
19a	Kelîmî	Yârumuñ Ķaddi elif ben bendesinüñ lâm-elif Bu muķarrer bir elif bir lâm olur bir lâm-elif	Ey Kelîmî ol zül(ü)f Ķad Ķaddümi lâm eyledi Bu elif lâm oldu ammâ nice olur lâm elif	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Kelîmî
19a	Bâkî	‘İşķuñla Ķılıp Ķâmetini dâl Ķaranfül ‘Arz itdi saña müy-ı sefid al Ķaranfül	Geh şişe gehî köhne sifâl ile Ķılır ‘ayş Bâkî veş olup ‘işrete meyyâl Ķaranfül	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâkî
19b	‘Ulvi	İşĶüñ cânîbin gözler gezer şâm u şeĶer dîde İrılmaz âsitânuñdan efendi bir naţar dîde	Ölürsem hecr ile künc-i diyâr-ı Ķamda ey ‘ Ulvi Dönüp bir kimse baķmaz yüzüme aşlâ meĶer dîde	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: ‘Ulvi
19b	Bâkî	Güş senüñ haberlerüñ almaĶa olsa çâremüz Ķâş ĶulaĶumuz Ķadar eyleyerdî pâremüz	DâĶ-ı siyâh-ı sînemüz örtüle mevc-i eşķ ile Bir Ķün ola ki Bâkî yâ görmeye kimse Ķaramuz	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâkî
20a	‘Ulvi	ŞubĶa dek aĶladuķ bu şeb toĶmadı mâh-pâremüz Ķâlî‘imüz açılmadı düşķün imiş sitâremüz	Ķarķa-i mevc-i eşķ olup göz yumalum zamânede Çeşm-i Ķasûd ‘ Ulvi yâ görmeye tâ ki Ķaramuz	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Ulvi
20a	Levhî	Ey hoş o dem ki lebüñ meyl-i mey-i nâb eyler Dehen-i tengüñi mey Ķonçe-i sîrâb eyler	Levhî -i bî-dilüñ ayruĶına şâhum demidür Ķıţ‘a-i derd-i dilin Ķapuña işrâb eyler	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Levhî
20b	Emrî	Ķüşte-i tîĶ-ı Ķam-ı ‘ışķ olduĶuĶün ey melek Bir zümürüd türbe yapıdı üstüme Ķâķ-ı felek	Ķabrüm üstine Ķurılmış Ķaymedür çerĶ Emriyâ Zer-ţnâbidur şu‘â‘-ı âfitâb âhum direk	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Emrî
20b	Ķayretî	Meclis içre büse-i cânânüm almaķ yol midür Öldürüp ben nâtüvânî cânüm almaķ yol midür	Ey kilâb-ı küy-ı dilber size n’itdi Ķayretî ÇaĶrışup her biriñüz dâmânüm almaķ yol midür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Ķayretî

21a	‘Atāyī	Ağlayup rāz-ı derūnı ‘arz ider cānāne cām Bāde-i ‘ışk ile olmışdur meger mestāne cām	Ey ‘Atāyī muṭṭaşıl hālī degüldür bādeden Mübtelādur var ise dā’im ğam-ı devrāne cām	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
21a	‘Atāyī	Ṭa’ n eyler oldı ḥançer-i ser-tizūn senūn Cānā cemende ḥaylī dili bitdi süsenūn	Ĝam gelse ey ‘Atāyī ḥarābāta düş hemān Egler seni ne ḥālet ise eski meskenūn	gazel/5	--/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
21b	‘Atāyī	Remedden şanmañuz sürḥ olduğın bu çesm-i pür- ḥūnuñ Ḥayālī ğitmez oldı dādeden ol rüy-ı gülgūnuñ	Ne lu’ b itdūn ki çesmin bağladuñ nāgeh ‘Atāyīnūn Meger kār eyledi ey ḥokḥa-bāz çerḥ-i efsūnuñ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
21b	‘Atāyī	Ḳalurdı pençe-i ğamda dil-i figende zebūn Yitişmeseydi eger sākiyā mey-i gülgūn	‘Atāyī bāğda ber-bād olan varaḳları gör Cihānı şanma şaḳm menzil-i ḳarār u sükūn	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
22a	‘Atāyī	Nāşihā pendūn senūn ehl-i maḥabbet diñlemez Fāriğ olmaz ‘ışk-ı dilberden naşihāt diñlemez	Ey ‘Atāyī ḥ’āba varmış mesned-i nāz üzre yār Ḳıssa-i hicrāmı yād itme ḥikāyet diñlemez	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
22a	‘Atāyī	Tir-i kilik-i kinesi erbāb-ı dile tiz geçer ‘Aşıkā rengi yine ğamze-i ḥūn-riz geçer	Reh-i ‘ışkuñda ‘Atāyīveş olup ser-geşte Mihir-i ruḥsāruña dil zerre-i nā-çiz geçer	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
22b	‘Atāyī	Firḳatūñle ağlasam aġyār-ı bed-aḥter güler Ĝam beni bir şekilde ḳoydı ḥālūme itler güler	Ey ‘Atāyī ḥāşılı dīvānedür şol kimse kim ‘Ālem-i virānede şādān olup oynar güler	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
22b	‘Atāyī	Ĝamzeñ ḥadengine olalı sinemuz mekān Ḳandil-i tirdür ten-i sūrāḥumuz hemān	Pür-dāğ-ı sinem üzre ‘Atāyī ḥadeng-i dōst Beñzer o serve kim ola etrāfi gülsitān	gazel/5	--/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
23a	‘Atāyī	Zevḳ alan ‘arīf cem’ ān bezminde nūş-ı cāmđan Baş ḳaldırmaz ḥabāb-āsā mey-i gül-fāmđan	Rūşen it ḳalbūn fūrūğ-ı āfitāb-ı táb ile Ey ‘Atāyī tīre-dil olma ğam-ı eyyāmdan	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
23a	‘Atāyī	Ruḥlarında tār-ı zülfin yār pür-çin eylemiş ‘Āriz-ı tābendesin āyine-i Çin eylemiş	Ey ‘Atāyī her gedā-meşreb olur şāh-ı cihān Cem şafā bezminde bir şāhāne āyin eylemiş	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
23b	‘Atāyī	Dest-i şayyād-ı felekden ırdı nāgeh tir-i ‘ışk Deşt-i miḥnetde ‘aceb mi olsa dil naḥçir-i ‘ışk	Ey ‘Atāyī görinen eflākde encüm degül Deldi ṭās-ı günbed-i gerdūnı yir yir tir-i ‘ışk	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
23b	‘Atāyī	Olmada dilde füzūn derd-i ğam-ı firḳat ise Gel devā eyle ṭabībūm ne ḳadar zaḥmet ise	Ḥākden ref’ ider ayakda ḳomaz şāh-ı cihān Düş ayaġına ‘Atāyī ğarazuñ rif’ at ise	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
24a	‘Atāyī	Ĝayr ile yār oldı dilber ben gedāyı n’eylesün Yadlarla ülfet itdi āşınāyı n’eylesün Ehl-i dil dā’im çeker bunca belāyı n’eylesün Dil giriftār-ı belā dilber hevāyı n’eylesün Dāma düşmez yirlere ḳonmaz ḥümāyı n’eylesün	Ey ‘Atāyī şöyle virmiş Ḥaḳ āna ḥüsn ü cemāl Ser-be-ser ‘ālem teb-i ‘ışkıyla olmuş bī-mecāl Bunca bīmāra devā itmek muḥāl-ender-muḥāl Ḥalk-ı ‘ālem Bāḳiyā ‘ışkıñda yāruñ haste-ḥāl Bir ṭabīb andan bu deñlü mübtelāyı n’eylesün	tahmis/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
24b	‘Atāyī	Şāf-dil bir ‘aşıkūñdur ḳıl nazar āyineye Ger ṭokınsa pertev-i luṭfuñ düşer āyineye	Luṭf idüp gönlin ele alsāñ ‘Atāyīnūn n’ola Ṭab’-ı pākūñ beñzedür ehl-i ḥüner āyineye	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī
25a	‘Atāyī	‘Ālemi gülgūlenāk itdi beşāret ḥaberi	Ey ‘Atāyī umarın cünd-i zafer rehberden	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: ‘Atāyī

		İrdi tā gūş-ı hilâle bu meserret haberi	Şâh-ı dehre gele gündən güne fırsat haberi			
25a	‘Aṭāyī	Görince dilleri bağlandı hep ‘uşşāk-ı nālānuñ Meger dil bāğıdur başuñda ol zülf-i perişānuñ	Garaz izhâr ise yâra ‘Aṭāyī rāz-ı pinhānı Açılsun sineñ üzre yâreler çāk it giribānuñ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Aṭāyī
25b	‘Aṭāyī	Meyl idüp bir mest-i nâz u şûh-ı bî-pervāya dil Başumuz uğratdı âh u zâr ile ğāvġāya dil	Ey ‘Aṭāyī gerçi aḥbābuñ toqınmaz gönline Tırmaz ammâ zaḥm urur ḥançer gibi a‘ dāya dil	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Aṭāyī
25b	‘Aṭāyī	Ruḥ-ı renginüñe cānâ berâber tıtma mir‘ âtı Bilürsin ‘arızıdur ḥüsni mir‘atunñ anuñ zātī		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
25b	‘Aṭāyī	Bî-mecâl olduġuma çekmez idüm ḥüzñ ü melâl Olsa fî-cümle eger kūyuña varmaġa mecâl		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
25b	‘Aṭāyī	Tiġuñla ten-i zârda kim yâre açıldı Şād oldı biraz bu dil-i bî-çäre açıldı	Sinemde ‘Aṭāyī görünüp dāġ-ı nihān ¹³ Bildürdi ġam-ı ‘ıṣkumı dildāra açıldı	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Aṭāyī
26a	‘Aṭāyī	Gülüp açılma n’ola ‘ıṣve vü nezâket ile O ġonçe gönümüz almaġ diler zarâfet ile		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
26a	‘Aṭāyī	Cem‘ itsele kılur seni ‘âlemünñ maḥal ¹⁴ İksire mâlik oldılar erbâb-ı ‘aġd ü ḥal		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
26a	‘Aṭāyī	Ey perî-rü seni ben hem-ser-i ḥürâ bilürin Lebüñi ġonçe-i Firdevs-i mu‘ allâ bilürin Ruḥ-ı renginüñi gül-berg-i muṭarrâ bilürin Ser-i kūyuñ şanemâ cennet-i a‘ lâ bilürin Müntehâ kâmetünñi Sidre vü Tübâ bilürin	Yârsuz ḥuldı ‘Aṭāyīye dilâ ‘arz itme Vaş idüp cevri ile ġilmānı aña ‘arz itme Cân-ı maḥzûnuma hiç cāy-ı şafâ ‘arz itme Bâkiyâ gülşen-i Firdevs’i baña ‘arz itme Âsitânın ben anuñ cennet-i me‘ vâ bilürin	tahmis/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Aṭāyī
26b	‘Aṭāyī	ġam âteşin söyündür çek âb-ı erġuvānı Nâr-ı belāya yanma çekme şaġın duḥānı		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
26b	‘Aṭāyī	Yansun ḳo nâr-ı hecr ile aġyâr-ı bed-fi‘âl Şeyṭân ‘azâbda yaraşur ey melek-ḥıṣâl		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
26b	‘Aṭāyī	Sineden geçmekde tîr-i tîz-i dilber tırmayup Zaḥm-ı pür-ḥünüm anuñçün ḳanlar aġlar tırmayup	Ey ‘Aṭāyī pây-mâl eyler yürür ehl-i dili Tevsen-i ser-keş gibi çerḫ-i sitemger tırmayup	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Aṭāyī
27a	‘Aṭāyī	Gül-sitānı ‘ayş u ‘işretdür meger mey-ḥāneler Devr idüp dülâbveş anı şular peymāneler	Ey ‘Aṭāyī maḥrem-i bezm-i vişâl-i şem‘ olup Raḳşa girdi gice şevḳinden yine pervāneler	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Aṭāyī
27a	‘Aṭāyī	Sükker-i la‘ l-i lebinden lezzet almazsañ revâ Bî-mezâġ olan ne bilsün aġzı dadın zâhidâ		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
27a	‘Aṭāyī	El uzatmazsam ‘aceb mi cânib-i tesbîḫe ben		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu

¹³ Mısranın vezni bozuk.¹⁴ Mısranın vezni bozuk.

		Zâhidâ degmez elüm meclisinde sâgar şutmadan				
27a	‘Aţâyî	Dâğ yak sineñe bir mâhveşe mâ’ıl iseñ Yan yakıl şevk-i ruḥ-ı yâr ile rüşen-dil isen	Gelmesün gönlüne endişe-i ḥaṭṭ ile gubâr Pür-keder olma ‘Aţâyî gibi deryâ-dil iseñ	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
27b	‘Aţâyî	Rind-i mey-ḥârelerüñ ‘aqlın uğurlardı müdâm Bezm-i meyde ele geldi şutulup dün gice câm	Ey ‘Aţâyî göricek yolda seni ol ser-keş Bir selâmını dirîğ itse gerekdür ne kelâm	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
27b	‘Aţâyî	Ey dîde ḥayâl-i lebi tek hem-demüñ olsun Çek ḥün-ı ciger bezm-i belâda demüñ olsun		matla’/1	--./--./--./--	Başlık: Ve lehu
27b	‘Aţâyî	Çek câmı def’-i derd-i ğam-ı dil-rübâ için Câ’iz degül mi nüş-ı mey itmek devâ için		matla’/1	--./--./--./--	Başlık: Ve lehu
27b	‘Aţâyî	Vaşl-ı yâra naḳd-i cân ile olurlar müşterî Ol metâ’ un kıymetin a’lâ bilür ‘aşıklararı	Ey ‘Aţâyî ḥân-ı ihsân çekmege nâdânlara Çerḥ-i dün himmet bulur elbette bir dün-perveri	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
28a	‘Aţâyî	Ḥaṭṭ-ı nev-res n’ola yüz sürse ol ruḥsâra bî-minnet Vişâl-i gül müyesserdür efendî ḥâra bî-minnet	Edânî minnet ile ey ‘Aţâyî câha irmekden Murâd el virmemek yigdür dil-i nâ-çâra bî-minnet	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
28a	‘Aţâyî	İtdi bezminde hezârân güle mey evbaş ayak Ḥâşılı bir devre geldik kim bilinmez baş ayak		matla’/1	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
28a	‘Aţâyî	Mihr [ü] mâhın görüp aldanma gel ey bî-çâre İki yüzlüdür inanma felek-i ğaddâre		matla’/1	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
28a	‘Aţâyî	Ğonçe dirse lebüne dil n’ola zibâdur bu Serve beñzetsem olur ḳaddüñi a’ladur bu	Ey ‘Aţâyî felek elbette döner yüz çevirür Şaḳın aldanma görüp mihrüñi dünyâdur bu	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
28b	‘Aţâyî	Olmasun ğayrıya muhtâc bu ḳalb-i nâ-şâd Dil-i virânımı yap yalnız eyle âbâd	N’ola ümmid-i vişâl itse ‘Aţâyî senden Ḥüblerden budur ey şüh cefâ-pişe murâd	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
28b	‘Aţâyî	Ṭutsalar elde n’ola gül gibi câm-ı sahbâ Ğam götürmez ḳaṭı nâzük gezer erbâb-ı şafâ		matla’/1	... /... /... /... /...	Başlık: Ve lehu
28b	‘Aţâyî	Nâvekün eglenmedi gitti gelince yanuma Yoḥsa od almağa mı geldi dil-i süzânıma	Ey ‘Aţâyî ğamdan öldüm dür olaldan yârdan Ḥâşılı ‘âlem görinmez dîde-i giryânıma	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
29a	‘Aţâyî	Sevdüm yine bir dilber-i fettânî gönülden İtsem yiridür nâle vü efgânî gönülden	Fâş eylemezüz râz-ı ğam-ı ‘ışkı ‘Aţâyî El-ḥaḳ severüz ol şeh-i ḥübânî gönülden	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: ‘Aţâyî
29a	‘Aţâyî	Nâylarla cân nâlân olsa hem-dem bir nefes Biz de bu bezm içre olsaḳ şâd u ḥurrem bir nefes	Ey ‘Aţâyî âhumı güş eyleyüp rahm itse yâr Ğam yimezdüm ol deme ‘âlemd e irsem bir nefes	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî
29b	‘Aţâyî	Bağlayup şahn-ı çemende yine şaflar sünbül Çekdi sultân-ı şitâ üstine leşker sünbül	32. Bâğ-ı dilden koparup şundı ‘Aţâyî saña Bir güzel dânesi çok tâze vü ḥoşter sünbül 37. Ser-i aḥbâbuña perçem gibi ğâyet yaḳışup	kaside- medhiyye/3 7	... /... /... /... /...	Başlık: ‘Aţâyî ¹⁵

¹⁵ Yazmada başlık “Nazmî” şeklinde kayıtlıdır.

			Dest-i a' dāña gelince ola ejder sünbül			
31a		Eyâ yegâne-i 'aşr u ferîd-i devr-i zamân Cihâni tıtdı senûn şît-i luţf-ı mekremetûn	Sipih-r-i 'ilm ü fazîletde mihr-i enversin 'Aceb mi sengi eger la' l iderse terbiyetûn	nazım/3	.-./.-./.-./.-.	Başlık: Nazım
31b	'Aţâyî	Ķand-i leb-i cânâneye hem-tâ dimek olmaz Her bulduĶuñ ey tıţı-i Ķüyâ dimek olmaz	Zinhâr dime 'ıŖıkuñı zühhâda 'Aţâyî Bigânelere sırruñı zîrâ dimek olmaz	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: 'Aţâyî
31b	'Aţâyî	ŞevĶ-i la' lüñdür dil-i pâkîze gevherden Ķarâz Neş'e-i meydür belî 'âlemde sâĶardan Ķarâz	Ey 'Aţâyî dil n'ola eylerse ümmîd-i vişâl ZevĶ-i vuşlaţdur cihânda çünki dilberden Ķarâz	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Aţâyî
32a	'Aţâyî	Gerçi kim azdur vefâsından cefâ vü nâz çok Ķâ'ilüz cânâ hemân ihşânıñ olsun az çok	Ey 'Aţâyî Ķam degül 'uşşâĶa itmezse vefâ Cevrini tek görmesün ol dilber-i tannâz çok	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Aţâyî
32a		Dil-i şeydâ varup bezm-i şafâda câm-ı mül çekmez Lebûñ devrinde añma bâde-i nâbı Ķoñül çekmez		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: 'Aţâyî
32a	'Aţâyî	Her kaçan destüñde sâĶar sâĶiyâ yüz gösterür Ķüyiyâ âyine-i 'âlem-nümâ yüz gösterür	Ey 'Aţâyî âsitânında gören ol yârı dir Âsumânda âfitâb-ı pür-ziyâ yüz gösterür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Aţâyî
32b	'Aţâyî	Ķüyuñâ varduĶça görmezsem yüzüñ cânâ ne Ķüç Sana 'arız itmez gidersem hâlümü hayfâ ne Ķüç	Nâz ider Ķam-hânede bir gice luţf it Ķal disem Ey 'Aţâyî böyle Ķalursa bu istignâ ne Ķüç	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Aţâyî
32b	'Aţâyî	Ol haţt-ı siyeh zâhir olup yâr yüzünden Çok fitne belürdi o sitemĶâr yüzünden	Zahm-ı sitem urmaĶda felek Ķalbe 'Aţâyî Şemşir-i Ķam-ı firĶat-i dildâr yüzünden	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: 'Aţâyî
33a	'Aţâyî	Hep güzellerden baña ol serv-Ķadd-i zîbâ gelür Nâz ile refâra gelse cümleden a' lâ gelür	Ey 'Aţâyî yig gelür baña gül gülzârdan Dest-i sâĶiden ki câm-ı bâde-i Ķamrâ gelür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Aţâyî
33a	'Aţâyî	RaĶş ider meclisde bir gül yüzlü cânândur ĶadeĶ Ba' iş-i cem' iyyet-i erbâb-ı 'irfândur ĶadeĶ	Ķam şebinde gevher-i 'ayş u şafâyı bulmaĶa Ey 'Aţâyî elde bir şem'-i şebistândur ĶadeĶ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Aţâyî
33b	'Aţâyî	1 'İşve-i şâhid-i dünyâya gel olma meftûn Bî-vefâdur Ķatı bu 'âlem-i pür-mekr ü füsûn 2 DeĶişür câme-i dünyâñı Ķabâ-yı kefene 'ÂĶıbet h'âce-i devrân seni eyler maĶbûn 3 Küşt-gîr-i ecel ey dil nice merdânelerün Getürüp arĶasını yire ider zâr u zebûn 4 Düşürür hâke idüp âĶir anı ser-gerdân Kime kim şevĶ ile raĶş itdire bir dem gerdün 5 N'oldı âĶir görüñ ol pâdişehe heft iĶlîm Ķâşıl-ı çâr-'anâşır-ı şeh-i rub'-ı meskûn 6 Zâyî' oldı düşicek hâke o dürr-i nâ-yâb Tâ Ķıyâmet bu elem 'âlemi eyler maĶzûn 7 Bildi gencîne-i 'irfân idüĶin çünki felek	32 Yâ Rab ol servi müstaĶraĶ-ı Ķufrân eyle MaĶzar-ı raĶmet ü ihşân-ı firâvân eyle 33 ŞâĶ-ı Tübâ'da idüp murĶ-ı revân ile maĶâm Keremünden yirini ravzâ-i rızvân eyle 34 Eyleyüp Ķayr-ı Ķalef Ķazret-i AĶmed Ķanı Yâ İlâhî selefi rûhını şâdân eyle 35 Tab'ı mir'âtin idüp maĶzar-ı nûr-ı 'irfân Şüret-i ma' deleti anda nümâyân eyle 36 ŞarĶdan Ķarba şalup tıĶını Ķurşîd gibi Tâ-ebed anı bütün 'âleme sultân eyle 37 Gidere tâ ki zâlâm-ı şeb-zılm ü sitemi ŞubĶ-ı 'adle anı bir şems-i dirâşân eyle 38 Bülbül-i tab'-ı 'Aţâyîyi Ķudâyâ dâ'im	terkib-i bend/5	.../.../.../...	Başlık: MerĶûm Sultân MuĶammed'e Merşiyeye

		Zîr-i hâk itdi yirin niteki genc-i medfûn 8 Câh-ı ' izzetde iken gör felek-i bed-h'âhı Mâh-ı Nahşeb gibi çâh itdi mekân-ı şâhı	Gülşen-i medh ü şenâsında hoş-elhân eyle 39 Dilerüz hâkde yatduçça o şâh-ı merhûm Şeh-i devrânı mu' ammer ide Hayy-ı Kayyûm			
35b	'Atâyi	'Aleme fâş eyledi 'ışkuñ gamın ey dil-rübâ Çıkşa gönümden gözümden âh ile eşküm revâ	Bulmağ istersen 'Atâyi cevri-i gerdündan halâş Âsitan-ı Hazret-i paşaya eyle ilticâ	gazel/8	---/---/---/---	Başlık: 'Atâyi
35b	'Atâyi	Cânuma kâr itdi çün kim 'ışk-ı bî-pâyân-ı Nüh Başdan aşdı seyl-i eşküm nitekim tûfân-ı Nüh		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
35b	'Atâyi	Görüp hatt-ı ruhuñ ağılarsa tañ mı çeşm-i gam-dîde Gubâr-âlûde olsa lâcerem yaş ağıdur dîde		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
35b	'Atâyi	Na' ller kesmiş iken sineme bir zağm açdı Bilmezsin çâre nedür şimdi iş işden geçdi		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
36a	'Atâyi	Evrâk-ı zanbağ oldı şabâ ile târ-mâr Hükmin yürütdi mülk-i çemende şeh-i bahâr	31. Bahr-i suhanda haylî şinâverlik eyledi Kilk-i 'Atâyi şimdi n'ola üzülse kenâr 33. Bâg-ı cihânda gül gibi olup güşâde-dil Zâtuñ ola serîr-i sa' âdetle pâyidâr	kaside- medhiyye/3 3	---/---/---/---	Başlık: 'Atâyi
37b		Sensin ol şâhib-i fazl u hüner ü luğf u nevâl Ki şimâl-i keremüñ ' âleme olmış şâmil	Niçe bir haric olam hâne-i ihsânüñdan Luğfuña mazhar olup vaqtidür olsam dâhil	nazım/2	---/---/---/---	Başlık: Nazım
37b	'Atâyi	Der-kenâr olmaz güzeller vaşl-ı hûbân ber-țaraf Kimsede yok merhamet ' âlemdede ihsân ber-țaraf	Ey 'Atâyi şahid-i maqşûd olurdu cilveler Olsa dil âyinesinde jeng-i hicrân ber-țaraf	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Atâyi
38a	Emri	Ten-i dilberde müveş görinen şanmañ miyândur Der-âgûş itmiş anı ben za' ifüñ kılca cânıdur	Olup ter dideme vâkıf didi nükteyle bir ' ârif Ne oldur Emri ne bu halka-i mîm-i miyândur	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Emri
38a	Hasan	Olaldan yâr dest-i düşmen-i bed-gevher altında Çalupdur ellerüm Ferhâd gibi taşlar altında	Hasan şanma miyândur görinen zir-i hançerde Mişâl-i gencdür yatur dem-â-dem ejder altında	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Hîmnâli-zâde Hasan Çelebi
38b	'Ubeydi	Ne açılduk fezâ-yı gülşene gül-pirehenlerle Ne şalınduk murâd üzre boyı serv-i çemenlerle	Vefâ eyleñ diseydük incinürler söylemezler hiç 'Ubeydi söyleşilmez hağ budur gönçe-dehenlerle	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Ubeydi
38b	Qabuli	Merhametsüz habibi n'eylersin Menfa' atsiz tabibi n'eylersin	Yaşına bağ Qabuliye rahım it Ağladup bu garibi n'eylersin	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Qabuli
39a	Nev' i	Nâz idersen yaraşur mümtâz dilbersin hele Öldürürsen gam degül sultân-ı kişversin hele	Nev' iyâ ağıyar ile şöhet yaraşmaz yâre hiç Saña meyl itse ne söz merd-i suhanversin hele	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nev' i
39a	Ruhi	Yaramı şardurayın ol büt-i gaddâra hele Görsün ağıyar şarılmağ nice_ olur yâra hele	Ne gazeller okınup yazıla evşâfuñda Ruhî-i gam-zede gelsün yine güftâra hele	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: Ruhî
39b	Qabuli	Âfitâb-ı tal' atüñ rahşân u nür-eşşân ola Kevkeb-i mâhiyyetüñ şâm u seher tâbân ola	Ulu devletdür Qabuli bende-i nâ-çiz iken Saña ol sultân-ı ' âli-şândan ihsân ola	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Qabuli

39b	Ḳabūlī	Ne şād olmaḡ murād eyle ne dilde zerrece ġam tūt Elūnde sāġaruñ cām ittiḥād it kendūni Cem tūt	Cihān dār-ı belādūr bunda kimse şādmān olmaz Ḳabūlī ġam getürme ḥātıra gönlüni ḥurrem tūt	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Ḳabūlī
40a	Ḳabūlī	Egleden gönlümüzi seyr-i gül-i rüyūndūr Baġlayan murġ-ı dili bāġçe-i küyuñdūr	Kim-durur dirseñ işiġüñde Ḳabūlī çäker Dā'î-i devletüñ ol eski du'â-güyūndūr	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Ḳabūlī
40a	Ḳabūlī	Meh-i nev keştî-i deryâ-yı gerdüna dümen taġdı Şu'â'-ı âfitāb eṭrāfına zerrîn resen taġdı	Ḳabūlī mā'îl-i dünyâ degüldi ey gönül ammā Zen-i dünyâ için birçaġ düzen düzdi taġan taġdı	gazel/5	.../.../.../---	Başlık: Ḳabūlī
40b	Nev'î	N'ola kıyāmete beñzer disem ḳad-i yārı Ḳıyāmetüñ gūnidür âfitāb-ı ruḥsārı	Hevâ-yı 'ışġ eşeri var meger ki Nev'î de Açıldı perde-i rāzı bilindi esrārı	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Nev'î
40b	Veysî	Müjeñdür bişezārı şîr-i merdüm-ġirdür ġamzeñ Anuñçün ḥünına erbāb-ı 'ışġuñ sirdür ġamzeñ	Dil-i Veysî tūtalum tās-ı pülād-ı sipihr olmış Geçer andan da bir tîr-i ḳazā te'şîrdür ġamzeñ	gazel/5	.../.../.../---	Başlık: Veysî
41a	Hilālî	Zaḥm-ı ḥadeng-i yār ile dil lālezārdūr Her tāze dāġ tende gül-i nev-bahārdūr	Yoġdūr Hilālî gül yüzi vaşfında hem-demüñ Gerçi cihānda bülbül-i şeydā hezārdūr	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Hilālî
41a	Ḳabūlī	O nezāket o leṭāfet o tarāvet o şafā O zarāfet o feşāḥat o belāġat o edā	Nedür ol yāra Ḳabūlī bu ḳadar 'izzetler O teşevvuġ o ta'alluġ o ta'aşşuġ o hevā	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Ḳabūlī
41b	Mişālî	Dime bir büseme biñ cān virür çoġ mübtelā vardūr Bahāsi ḥüsñüñüñ şanma ki ey ḥüsñ ü bahā vardūr	Hevâ-yı ḳadd-i cānān ile bir yirde ḳarār itmez Mişālî veş meger servüñ de başında hevā vardūr	gazel/5	.../.../.../---	Başlık: Mişālî
41b	Mişālî	Ṭabîb-i cānsın derd ehline sende devā vardūr Anuñçün işiġüñ bekler yatur çoġ mübtelā vardūr	Hemişe sâde-rûlar vaşfın itmekdür anuñ şanı Mişālî maḥlaşı bir şâ'ir-i rengin-edā vardūr	gazel/5	.../.../.../---	Başlık: Mişālî
41b	Sālim	Gözden ki n'idem cüy-ı sirişġ aġmaġa gelmez Āyine-i āba o perî baġmaġa gelmez	Ḥayrān olalı ḥüsñ-i cihān-tābuña Sālim Āyine-i āba o perî baġmaġa gelmez	gazel/6	.../.../.../.../...	Başlık: Sālim
42a	Emrî	Eşġ-i çeşmüm gördi ol pîr olası söġdi baña Bu meşeldür kim erenler naġde ḳılmışlar du'â	Çeşm ü ruḥsārına öykünse n'ola nergisle gül Anlaruñ yüzün gözin açmışdūr ey Emrî şabā	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Emrî
42a	Mişālî	Pāy-ı semendüñ öpmedüñ itdüñ güzār ḥayf Ḥayf oldı ben fütādeñe ey şeh-süvār ḥayf	İrgürmedi ġubāruñı küy-ı nigāra āḥ Ḥayf itdi ey Mişālî saña rüzġār ḥayf	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Mişālî
42b	Revānî	Şol serv gibi ḳāmet-i dil-cüya ne dirsın Şol güller ile kākül-i ḥoş-büya ne dirsın	Zāhid dir imiş tevbelüyem cām-ı şarāba Billāhi Revānî ya şu bed-ḥüya ne dirsın	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Revānî
42b	Ḳabūlī	Şitāb idüp şitāda rihlet idüp ḥāneden çıkma Ziyā-baḥş ol otur āteş gibi ḳāşāneden çıkma	Ḳabūlī pādīşāḥ olmaġ dilersenḡ terk-i cāḥ eyle Ferāġat şālma ġir vaz' -ı dervīşāneden çıkma	gazel/5	.../.../.../---	Başlık: Ḳabūlī
43a	Ḳabūlī	Zerd iden rüyumuzu zer gibi zer yoġluġıdır Bizi ayaġda ḳoyan elde güher yoġluġıdır	Nāle vü āḥ-ı Ḳabūlī göġe çıkmaġa sebeb Küy-ı dilberde ol üftādeye yir yoġluġıdır	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Ḳabūlī
43a	Āzerî	Ey dil ruḥ-ı zerdüñle senüñ eşġ-i terüñ yoġ Varma der-i dildāra şaġım sım ü zerüñ yoġ	Döġ taşlar ile Āzerî yā göġsüñi her dem İller gibi sineñde çü bir sım-berüñ yoġ	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Āzerî
43b	Nev'î	Ḳalb-i 'aşġ gibi virān itdiler mey-ḥāneyi	Sen de Nev'î muḳtezā-yı nefsi dilden dūr idüp	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Nev'î

		Bî-vefâlar ‘ahdine döndürdiler peymaneyi	Şâhid-i rûha gel ihzâr eyle halvet-haneyi			
43b	Necâtî	Bu cefâdan ki kadeh ağzuñ öper döne döne Nâr-ı ğayretde kebâb oldu ciger döne döne	Zâr u giryânîlîğ ile oldu Necâtî dülâb Gülsitân-ı ser-i küyuñı şular döne döne	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Necâtî
44a	Âzerî	Çalduk hayâl-i yâr ile vuşlat muhâlmîş Vuşlat taşavvur itdigümüz bir hayâlmîş	Rağbet kemâle añlar-ıduğ şimdi Âzerî Cem‘-i menâl ü mâl dañı bir kemâlmîş	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Âzerî
44a	Nev‘î	Bülbüllere nâz it açılıp söylemege sen Ey ğonçe alayın haberüñ bād-ı şeherden	Müjgân-ı ğamuñ nice çeke hâtır-ı Nev‘î Pürdür ğam ile şöyle ki şığmaz ser-i süzen	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Nev‘î
44b	Nev‘î	Bakma cemâl-i hûba hañ-ı müşg-bârsuz Çıkmaz kitâb-ı mihr ü maħabbet kenârsuz	Nev‘î kanı zamânede bir ehl-i i‘tibâr Olsa ‘aceb mi sözlerümüz i‘tibârsuz	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Nev‘î
44b	Nev‘î	Goreli rüyuñı şüretleri büt-hânelerüñ Oldılar cümle senüñ yazılı divânelerüñ	‘Ömri her birisinüñ geçdi belâ-keşlik ile Nev‘î yâ zülfî girince eline şânelerüñ	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Nev‘î
45a	Yahyâ	Düşmez ol şâha ki her ğâh ider istiğnâ Ġâh olur ‘aşık-ı şeydâya düşer istiğnâ	Sitem ü cevri de Yahyâ ’ya tevâzü‘ görünür Gerçi her vaz‘ı gelür yâre nazâr istiğnâ	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Yahyâ
45a	Yahyâ	Tütî-şifât ol câme-i sebzi ğiye cânâ Bir söz yiri var mı baķa âyineye cânâ	Ey ğam yidi vaşşâf-ı lebüñ olalı Yahyâ Tütî gibi şimden girür sükker yiye cânâ	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Yahyâ
45b	Mişâlî	Ber-bâd ola yoluñda ten-i hâk-sârumuz Bir ğün yir ile görmeye kimse ğubârumuz	Nazm ehlî ter düşüp yuya eş‘ardan elin Görse Mişâlî bu ğazel-i âb-dârumuz	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Mişâlî
45b	Bâķî	Dilâ meyl itme vaşl-ı dil-rübâya Hevâ-yı salţanat düşmez ğedâya	Ferâmüş it ğam-ı devrânı Bâķî Bugün sıhhatdeyüz minnet Ġudâ ’ya	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Bâķî
46a	Bâķî	Cihân cevri ider derd-i ‘ışkuñla cânâ Seni sevmek oldu bahâne cihâna	Demüñ ‘ayşa şarf eyle Bâķî niyâzuñ Cevân-baht sultân-ı şahib-kırâna	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Bâķî
46a	Bâķî	Seyr-i ğülşende ne hâşıl bile yâr olmayıcaķ Şâh-ı ğülden ne biter tâze bahâr olmayıcaķ	Bâķî yâ şahid-i maķşûd olur çihre-nümâ Şâf u pâk âyine-i dilde ğubâr olmayıcaķ	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Bâķî
46b	Bâķî	Bakmadı bâğa ğönül yâr ile yâr olmayıcaķ Aķmadı şü gibi ğüzlâra bahâr olmayıcaķ	Olmaz ey Bâķî -i bi-dil ser-i a‘dâ pâ-mâl Yine sen tab‘ semendine süvâr olmayıcaķ	gazel/7	... /... /... /... /...	Başlık: Bâķî
46b	Bâķî	Düşse ğönlüm n’ola ol hançer-i hün-efşâna Müjen oķlarımñ eylükleri batdı cânâ	Cân nişâr eyledi Bâķî bilini kuçmağ için Der-miyân itdi bugün varımı dervişâne	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Bâķî
47a	Mişâlî	Ey kaşı yâ şanma tûrûñ cânuma kâr eylemez Kimseye ğum-ı derünüm anı izhâr eylemez	Ey Mişâlî bir adım atmağa servüñ cânı yok Anuñ için yâr ile ğülşende refâr eylemez	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Mişâlî
47a	Bâķî	Maħabbet ğusrev-i fermân-dih-i şâh u ğedâ ancaķ Musahħar cümle ‘âlem ‘ışķa bir sırr-ı Ġudâ ancaķ	Zârürî ser-fürü kıldı edâña düşmen ey Bâķî Senüñ şemşir-i tab‘uñ Zü’l-feķâr-ı Murtażâ ancaķ	gazel/7	... /... /... /... /...	Başlık: Bâķî
47b	Mişâlî	Derd-i dile la‘lün gibi dermân ele ğirmez Dermân degül ammâ ğüzelüm cân ele ğirmez	El üzre tutarlarsa Mişâlî yi maħaldür Anuñ gibi bir rind-i suħan-dân ele ğirmez	gazel/5	-- /... /... /... /...	Başlık: Mişâlî

47b	Mişālī	Cemālūn tābına şem' ü hilāl ebrūna ' aşıkdur Birinūn qaddi ham olmuş birinūn bağı yanıkdur	Mişālī yaraşur mümtāz olursa ehl-i nazm içre Gören eş' arını taşsin ider fenninde fayıkdur	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Mişālī
48a	Mişālī	Tiği kaçan ki sinede zaḥmuñ ' ayān ider Derd-i derūmı yāre o demde beyān ider	Görse bilünde ḥançer-i ḥün-rizūni şehā Cān naqdini Mişālī o dem der-miyān ider	gazel/5	--./-./-./-./-	Başlık: Mişālī
48a	Mişālī	Derildi Ka' be-i küyuñda kullaruñ ' ibādet var Kaşuñ mihrābına kıлмаğa kıblem secde niyyet var	Teb-i mihr-i ruḥıyla ḫatı yangın gibi ol māhuñ Mişālī mihr-i ' ālem-tābda ḡāyet ḫarāret var	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Mişālī
48b	Bākī	Müje ḫaylin dizer ol ḡamze-i fettān şaf şaf Güyyā cenge ṭurur nize-güzārān şaf şaf	Ḳadrūni seng-i muşallāda bilüp ey Bākī Ṭurup el bağlayalar ḫarşuña yārān şaf şaf	gazel/9	..-./-.-./-.-./-.-	Başlık: Bākī
48b	Veysī	Nāmeñe baḫmaduḡına ol nigār-ı bī-vefā Ey dil-i bī-çāre benden bir ḫulaç kāḡid saña		matla'1	--./-.-./-.-./-.-	Başlık: Veysī
49a	Mişālī	Görinmezsin periveş çekdürüp āvāreñe ḡamlar Ḳanı ey cām ' ālemdē senūñle sürdüḡüm demler	Gönül naqdine zülfi şarkıcaḫ olmuş ḫafā-dārı Mişālī uç virüp başdan çıkar āḫir o perçemler	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Mişālī
49a	Sırrī	Şehā tiḡ-ı ḡamuñ kesmek dilermiş bendeñi senden Beni ḡam öldürür şimden girü ümmidi kes benden	İrişdi şām-ı fūrḫat gel bu günden ölmege sa' y it Yitiş ser-menzile ey Sırrī bārī sen de erkenden	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Sırrī
49b	Mişālī	Ölümlü ' aşıka fūrḫatde kūy-ı dil-rübā yigdür Kişi ḡurbetde bīmār olıcaḫ dārü'ş-şifā yigdür	Mişālī Ḥızr elinden olsa da āb-ı ḫāyat içmez Elüñden bir ḫadeḫ nūş cylemek ol mübtelā yigdür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Mişālī
49b	Tiḡi	Çıkarduñ ḫāk-i rāh-ı yārı seyl-i eşk ile başa Benüm iki gözüm merdümlük itdün ḫaylī çok yaşa	Leb-i dilber şafasın Tiḡi yā peymāne-keşden şor Şarābuñ lezzetin añlar o kim yār ola ' ayyāşa	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Tiḡi
50a	Mişālī	Pervāneves bizüm de od olmazdı yirimüz Nāz ıssı olmasaydı o şem' -i münirimüz	Nazm ehli cümle fariḡ olurdu naḫireden Görse Mişālī bu ḡazel-i bī-naḫirimüz	gazel/5	--./-.-./-.-./-.-	Başlık: Mişālī
50a	Mişālī	Baḫmadı rüy-ı zerdüme dilber Zere mā'il degül o sīmīn-ber	Düşdi ol şevḫ ile mey-i nāba N'ola şınsa Mişālī yā sāḡar	gazel/5	..-./-.-./-.-	Başlık: Mişālī
50b	Derviş Çelebi	Yār ser-keş sine pür-āteş gönül sevdā-perest Baḫt nā-hem-vār tāli' ser-niḡün ḫāṭır şikest	[Pençe-i kām-ı dil-i Derviş zir-i dest-i ḡam Çāre ne meşḫurdur çün dest ber-bālā-yı dest]	gazel/5	--./-.-./-.-./-.-	Başlık: Ḥālī ¹⁶
50b	Maḫālī	Güşında şanmañ ol şanemuñ ḡüş-vāredür Pehlū-yı āfitābda ol bir sitāredür	Āhum duḫāni ' ālem-i ' ışḫuñ sipihridür Yir yir Maḫālī aña kevakib şerāredür	gazel/5	--./-.-./-.-./-.-	Başlık: Maḫālī
51a	Bākī	Nem-i eşkümlē gönül daḡı dem-ā-dem tāze Gül-i ruḫsāruñ ile ḡülşen-i ' ālem tāze	Olıcaḫ ḫūba gönül virmege ' irfān ehli Şi' r-i Bākī gibi hem şūḫ gerek hem tāze	gazel/5	..-./-.-./-.-./-.-	Başlık: Bākī
51a	Bākī	Gümüşden pāleheng ol naḫl-i bālānuñ miyānında Görinür māh-ı tābāndur nihāl-i serv yanında	Görenler ol kemerde Bākī yā tāḫ-ı melāḫatde Yazılmış şemsedür dirler ḡzellik āsumānında	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bākī
51a	Bākī	Dergāh-ı Ḥaḫḫ'a derd ile ' aşık niyāzda	Bākī ḫarīn-i fūrḫatūñ olmaḫ revā mıdur	gazel/5	--./-.-./-.-./-.-	Başlık: Bākī

¹⁶ Yazmada gazelin başında “Ḥālī” mahlası kayıtlı; ancak şiirin mahlas beyti yok. Muhtemelen dördüncü beyitteki “ḫālī” kelimesi mahlas sanılmıştır Şair, Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü'nün “Derviş Çelebi, Pirî-zāde” maddesinden (Yeniterzi 2014) tespit edilmiş, mahlas beyti buradan eklenmiştir.

53b	Bâkî	Seyre çıksun ne temâşâ ola peydâ göresin Bir iki gün hele şabr eyle temâşâ göresin	Bâkiyâ cilve kılar çihre-i ikbâl ol dem Ki gönül âyinesin pâk ü mücellâ göresin	gazel/7	... /... /... /... /...	Başlık: Bâkî
53b	Bâkî	Pervâne gibi şu' le-i şevkûnle yanmadın 'Âşık mahabbet adın añar mı utanmadın	Kesb-i hevâ-yı 'ışk idegôr Bâkiyâ hemân Dil hânesine revzen-i dîdeñ kapanmadın	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Bâkî
54a	Bâkî	Mâh-rûlar bi-'aded bir 'âşık-ı sevdayî ben Yitmeye biñ pâre kılsam bu dil-i şeydayî ben	Âsitân-ı yârda mesken bulursam Bâkiyâ Kâfda seyr itdürem 'ankâya istignâyı ben	gazel/6	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Bâkî
54a	Bâkî	Dil çeker ol târ-ı müy-ı 'anberînüñ minnetin İstemez 'âlemde zülf-i hür-ı 'înüñ minnetin	Silk-i gevher ma' nî-i bârik ü nazm-ı ter yiter Bâkiyâ çekmez gönül dürr-ı semînüñ minnetin	gazel/6	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Bâkî
54a	Bâkî	Niçe tûfân oldı peydâ dîde-i hün-pâşdan Nûh çeşmüm yanına gelse dem urmaz yaşdan	Bâkiyâ gam öldürür 'ışkuñ yolında korqarın Şimdi mi çekdi belâyı râh-rev yoldaşdan	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Bâkî
54b	Yahyâ	Cânâ hañ-ı yâkûti yazan ol dehen üzre Bir noқта komış surh ile gûyâ zeķan üzre	Yahyâ o şehûñ cevherî-i la' lini söylet Yâkûti neden kim tuta dürr-ı 'Aden üzre	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Yahyâ
54b	'Âlî	Hâk-i derüñi devlet-i dârâyâ degişmem Her na' lçenüñ resmini tuğraya degişmem	Cânânuma bir kerre nazâr kılmâğa ' Âlî Dünyâ gibi biñ turfe temâşâyâ degişmem	gazel/7	-- /- /- /- /- /-	Başlık: 'Âlî
54b	Rûhî	Hıst-i haremin mesned-i 'İsâ'ya degişmem Hâk-i kademin 'âlem-i bâlâyâ degişmem	Rûhî ruñı fikriyle iki hâvere bakmam Bu maқта'ı ol maқта'ı-garrâyâ degişmem	gazel/7	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Rûhî
55a	Rûhî	Yâr gâfil çerh zâlim derd ü miñnet bir degül Dil za' if a' dâ kavî renc ü meşakkat bir degül	Söz bilen bir bilmez erbâb-ı kelâmı Rûhiyâ Gerçi birdür vezn-i tab' ammâ belâgât bir degül	gazel/7	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Rûhî
55a	Bâkî	Zülfüñi görsem 'izârüñ üzre ey hür-ı cemîl Şanuram cennetde tuğyân eylemişdür Selsebîl	Muntazır olsa n'ola nergis gubâr-ı kuyına Tütüyâyâ Bâkiyâ muhtâc olur 'ayn-ı 'alîl	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Bâkî
55a	Bâkî	Derd ü gam bezmine kaddüm gibi bir çeng olmaz Nâylar nâlelerüm sâzına âheng olmaz	Âl ile ruñlaruñ alsun dil-i Bâkiyâ hemân Aña ey şüh-ı cihân böyle güzel reng olmaz	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Bâkî
55b	Yahyâ	Şeh-bâz gözün şayd-ı dil ü câna şalınsun Fitrâkuña қо bu dil-i divâne şalınsun	Yahyâ yine bir hûb zuhûr eyledi dirler Bir tâze belâdur yine yârâne şalınsun	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Yahyâ
55b	Nâdirî	Ġam-ı 'ışkuñla feryâd eylesem divânedür dirler Kızarsa ağlamakdan gözlerüm mestânedür dirler	Ne deñlü tişe ursañ anda genç-i 'ışk olup peydâ Derüñi Nâdirî 'nüñ bir 'aceb vîrânedür dirler	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Nâdirî ¹⁷
55b	Yahyâ	'Aklum dağidur zülf-i siych-kâr-ı perişân Cem' iyyet-i hâñır mı kor efkâr-ı perişân	Her güçde şi' rüñ okmur var ise Yahyâ Söyletdi o kâkûl saña eş'âr-ı perişân	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Yahyâ
56a	Yahyâ	Bilsem ki sine yârelerinden o yâre ne Çekmek görindi ey dil-i bi-çâre çâre ne	'İd irdi naqd-i câna ise hiç revâc yok Yahyâ ne hâzir eyledüñ ol gül-çizâre ne	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Yahyâ
56a	Yahyâ	Cüy-ı eşküm serv kaddüñçün қо aқsun sü-be-sü Büstân-ı küyuñ arayı tołansun kü-be-kü	Gonçedur gülzâr-ı derd ü gamda Yahyâ nuñ hemân Jeng-beste gönli tâze dağlarla tü-be-tü	gazel/5	-- /- /- /- /- /-	Başlık: Yahyâ

¹⁷ Yazmada "Nâdirî" yerine "Derüñi" kayıtlıdır.

56a	Yahyâ	Ƙanlu peykânı ki bu sîne-i ‘uryâna çıka Beñzer ol gönçe-i nev-resteye dükkâna çıka	Reh-i ‘ışkındayuz ol serv-kadıñ ey Yahyâ ƘorƘaruz kim yolumuz vâdî-i hicrâna çıka	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Yahyâ
56b	Yahyâ	Dirîğ itmez vefâsın ‘âşık-ı bî-‘aql u hüşından Nice hazz itmesün dil sâde-rünüñ bâde-nüşından	Alur biñ cân ile nağd-i revâna ‘âkıbet Yahyâ Lebüñ Ƙandini bâzâr-ı vefâ sükker-fürüşından	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yahyâ
56b	Yahyâ	Yaklaşdı diyü hañtım geçme o güzelden Kim gördi ki evvel öle bir kimse ecelden	Yârüñ ki miyânındadır ol hañçer-i gaddâr Şimden girü Yahyâ geçemezsin sen o belden	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
56b	Yahyâ	Bir güzel sev kim aña her nev-cevân reşk eylesün Cân gibi sîneñde yir itsün cihân reşk eylesün	Çeşme-i hayvânüñ ağzı şuyın aqıtsun sözüñ Hızır işitsün anı Yahyâ her zaman reşk eylesün	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
57a	Yahyâ	Münevver tal‘at-i ferhundesı bir hübdür bayram Güneş yüzlü hilâl ebrülü bir mañbübdür bayram	Seher yazmağ için evşâf-ı Sultân Añmed’i Yahyâ Güneşden zer varağ peydâ ider zer-kübdür bayram	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yahyâ
57a	Yahyâ	Şîve-i refârüñ serv-i çemende görmedük Bu ser-amed Ƙâmeti bir nârvende görmedük	Şerh iderse ders-i ‘ışkı yine Yahyâ şerh ider Bir mañhal kalmış midur zirâ bu fende görmedük	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
57a	Yahyâ	‘Ayn-ı zillet mi degül devlet-i dünyâ didüğüñ Ƙağı alçağ görinür oldı eñ a’lâ didüğüñ	Hâzer it seng-i cefâsından o şühuñ dirdüñ ‘Âkıbet geldi benüm başuma Yahyâ didüğüñ	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Yahyâ
57b	Yahyâ	Şalınsun ‘id irişdi yine hübanı Sitanbül’uñ Yine ârâste olsun Ƙaramanı Sitanbül’uñ	Bu şî‘rün hağ budur Yahyâ ki gâyet bî-nañız oldı Pesend eylerse lâyığ ehl-i ‘irfânı Sitanbül’uñ	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yahyâ
57b	Yahyâ	Sürersin dâ’im ey dil pây-ı yâre çihre-i zerdüñ Dimez mi ol tañbîb-i cân u dil saña nedür derdüñ	Felek döne döne şimdi cefâlar itsün ey Yahyâ Ne tozlar Ƙopara bir dem ola âh-ı cihân-gerdüñ	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yahyâ
57b	Yahyâ	Ğamze özler dil yâ kâkül ikiden hâlî degül Tîğ özler cân yâ gull ikiden hâlî degül	Yâ irem Ƙaddine Yahyâ yâhud olam pây-mâl Yâ terağğı yâ tenezzül ikiden hâlî degül	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
58a	Yahyâ	Umulmaz mı o tıfl-ı şühdan şeftâlüler virmek Cihânda şimdi mi oldı nihâl-i tâze ber virmek	İşitme nuş u pendin şeyh-i şehrün tâcını terk it Ne lâzım kendüñe bî-hüde Yahyâ derd-i ser virmek	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yahyâ
58a	Yahyâ	Sen Ƙarîn-i şem‘-i meclis ben habîbümden irâğ Bir midür pervâne süz-ı vaş ile süz-ı firâğ	Ƙalmasun Yahyâ ten-i fersüdede yoldaşdan Küy-ı yâre gitmege cân u dil itmez ittifağ	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
58a	Yahyâ	Ümmid-i h‘âb ‘âşık olmaz hayâl imiş Bî-çâre yârî düşde de görmek muñâl imiş	Dermân olursa senden olur ey tañbîb-i cân Yahyâ -yı haste-hâl ‘aceb bî-mecâl imiş	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
58b	Yahyâ	Bülbül şefâretî gül-i handanı güldürür Tağlıd-i zâğ kebk-i hürâmânı güldürür	Yahyâ yı ağladursa eger yâr ğam degül Müşkil budur ki düşmen-i nâdânı güldürür	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
58b	Yahyâ	Rüy-ı dilber al kâğaz ‘anberîn mü anda hağ Sâyesi müjğânıñıñ i‘râb beñlerdür nuğat	Yazılurdi hağır-ı mecruh-ı Yahyâ dostum Kâtib-i vaşfuñ ideydi üstüh‘ânından mığat	gazel/5	--./.../.../...	Başlık: Yahyâ
58b	Mağâlî	Nihâl-i Ƙâmet-i mevzünü yârüñ nağl-i dil-cüdur Dil-i meyyâlümüz ardınca anuñ bir ağar şudur	Uğurlar hânümânın kimse tuymaz hâne-i dilden Mağâlî ğamze-i dilber ‘acâyib düzd-i uğrudur	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Mağâlî
59a	Yahyâ	Seyr-i ğülşende iken yâr büyüklenme iñen	Yâr Yahyâ ya dimiş vağt-i gül ü bülbüldür	gazel/5	... /... /... /... /...	Başlık: Yahyâ

		Hele her cānibi bir yoklaya ey serv-i çemen	Şubh-dem ‘azm idelüm gülşene bir ben bir sen			
59a	Yaḥyā	Akıtdum yaşımı yaḥdum fitil-i dāğ-ı sūzānı Benem şimdi maḥabbet bezminūn şem‘-i şebistānı	Kemān u tır ü ḥançer cem‘ in eyler tırmaz ey Yaḥyā Yine bir fitne peydā itmek ister çeşm-i fettānı	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
59a	Yaḥyā	‘Aks-i müjgān ile ey dilber-i şirīn-ḥarekāt Şanuram ruḥların i‘ rāb konılmış āyāt	Dāḥil it silsile-i zūlfüne gel Yaḥyā yı Līk şol şart ile şāhum ki ola kayd-ı ḥayāt	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
59b	Yaḥyā	Çeşm-i ḥūnünüm ḥayālūn şāhım i‘ zāz ider Her gelişde bir kumāş-ı sūrh pāy-endāz ider	Az çok neylerse Yaḥyā luḥfidur iḥsāmidur Dime ol meh-rū cefāyı çok vefāyı az ider	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
59b	Yaḥyā	Mu‘ aṭtar kıl meşāmum būy-ı zūlf-i müşk-bāruñla Münevver kıl dü çeşmüm mihr-i rüy-ı tāb-dāruñla	Dimezsın kanda aḥşamlar o meh daḥı uyursın sen Uyutmazsın egerçi ḥalkı Yaḥyā āh u zāruñla	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
59b	Yaḥyā	Ḥalka ḥalka zūlf-i dām u iki ḥālī iki zāğ Murğ-ı dil şayd itmege beñ gösterüp kurmak duzağ	Meclis olmaz kim o şāh için yanup yaḥılmaya İltifāt idüp n’ola Yaḥyā ’yı eyleser çerāğ	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
60a	Yaḥyā	‘Aks-i rüyūñla derūnum tābnāk olmaḥdadur Söz hemān āyine-i idrāk-i pāk olmaḥdadur	Ḳorḳarın derd-i derūnum ide yir yirden zuḥūr Tīg-ı gamla sine Yaḥyā çāk çāk olmaḥdadur	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
60a	Yaḥyā	Feryādum irdi göklere ey serv-ḳad yitiş Ḳorḳum budur bu ḡam beni alur meded yitiş	Yaşdānsun āsitānumı vaşl isteyen dimiş Yaḥyā işigi taşını idin sened yitiş	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
60a	Maḳālī	Başladı Ferhād-ı dil ḳazmağa miḥnet sengini Gel gör ey şirīn-dehen tağ ile taşuñ cengini	Meh beyāzında Maḳālī şol sevādūn ‘aynıdur Her ḳaçan taḳınsa ol meh ṭurra-i şeb-rengini	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Maḳālī
60b	Vaḥidī	Ḳıldı ruḥşarında yāruñ ḥalka-i zūlf-i ḳarār Oldı mir ‘āt içre gūyā ‘aks-i çeşmüm āşikār	Vaşf-ı dendāmı ne fāḥir oldı dirdüm ol şehūñ Nazm ile cā’iz olaydı ey Vaḥidī iftiḥār	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Vaḥidī
60b		Söyleşilmezse ‘aceb mi leb-i ḥandānuñ ile Bağladuñ dilleri hep zūlf-i perişānuñ ile		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
60b		Didi Loḳmān ki kirās oldı çü emrāz-ı beden Ben anı reng ü letāfetde ‘aḳiḳ olsa yimen		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Ferd
60b	Yaḥyā	Dilūn bir kez şınuḳ mir ‘ātine baḳdı yüzün dürdi Tecellā-yı cemālın var ise dildār çok gördi	Hele rüz-ı su’āl olsun da görsün yār Yaḥyā yı Ne bir dem yüzine baḳdı ne bir kez ḥatırın şordı	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
61a	Nādirī	Yaḳınca lāle meş‘ al şaldı tāb-ı ‘ālem-efrūzı Meger kim oldı ḳır-ı dāğ-ı dil sermāye-i sūzı	Hezāra Nādirī yanında rāz-ı ‘ışḳı söyletme Getürme şeyḥ-i fennūñ baḥşine tıfl-ı nev-āmūzı	gazel/10	.../.../.../...	Başlık: Nādirī Efendi sellemellāhū
61a	Yaḥyā	‘Asīb-i ḥazān bilmez ‘ışḳuñ gül-i gülzārı Būlbūlleri bu bağuñ her demde ider zārı	Yaḥyā da reh-i ‘ışḳuñ bārına taḥammül yok Bir menzile irişdür ey ḳudreti çok Bārī	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
61b	Yaḥyā	Eyle merdümlük sevād-ı çeşmümi ey eşk-i āz Yāre ‘arz eyle süveydā-yı dilūñ ḥālın biraz	Ders-i ‘ışḳuñ müşkilin Yaḥyā nice ḥall eylesün Söyleyenler kendüsün bilmez bilenler söylemez	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā
61b	Yaḥyā	Bir āfet-i devrān yine araladı şehri Hercāyiligi mihr gibi meh gibi şehri	Yaḥyā işimiz itdi bizüm şükr ü şikāyet La‘l-i lebinūñ ḡamzesinūñ luḫ ile ḳahrı	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Yaḥyā

61b	Hâletî	Ṭağıtdı ‘ aqlımı seyr idicek zülf-i perîşânıñ Bırakdum kendümi cânâ görüp çâh-ı zenaḥdânıñ	Açılmaz gönçe-i bahtuñ senüñ ey Hâletî hergiz Meğer ki pertev-i mihri şala ol mihr-i raḥşânıñ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘ Azmi-zâde Efendi
62a	Bâkî	Biñ mübtelâyı miñnet ile bir dem öldürür Dilber mülâyim olmayıcak âdem öldürür	Bâkî peleng-i küh-ı gamuñ pençesindeür Luṭfuñ meded yitişmez ise bir dem öldürür	gazel/5	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Bâkî
62a	Hâdî	Dil-i nâ-şadımı luṭf-ı firâvânuñla şâd eyle Dem-â-dem zulmı kânün itme şâhum gâhî dâd eyle	Cefâ ‘ add eylemez Hâdî ne deñlü eyleseñ düşnâm Ne dirseñ luṭf u iḥsânıñ hemân dünyâda yâd eyle	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Hâdî
62b	Vahîdî	Ġarazuñ ‘ işka olmağ ise karîñ Saña olmış olacağ ey miskîn	Ey Vahîdî çeker mi hâr elemin Bâğ-ı vuşlatdan olmayan gül-çîn	gazel/6	..- /-.- /-.-	Başlık: Li-muharririhî
62b	Vahîd	Güş it peyâm-ı la‘ l-i dehen söylerem saña Benden işt bu râzı ki ben söylerem saña	Medḥ itdügüm kadar o meh-i bi‘bedel Vahîd Çıkmazsa alma vechi ḥâsen söylerem saña	gazel/6	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Vahîd
62b	Vahîd	Bağ ebruvân-ı yâre kemân söylerem saña Tîr-i nigâhı toz kıparan söylerem saña		matla’/1	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Vahîd
62b	Vahîd	Bağ kadd-i yâre serv-i çemân söylerem saña Ḥüsnin tamâm cümleten ân söylerem saña	Nazm-ı Vahîd olur ise taḥsînüñe karîñ Şî‘ r-i selîs-i şevk-resân söylerem saña	gazel/7	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Vahîd
63a	‘ Aṭâyî	Gönül bağlar gören ol kâkül-i pür-tâbdan geçmez Bağup zülf-i nigâra sünbül-i sir-âbdan geçmez	Gönül bir iki peymâne çeker gâhî ḥakîmâne Muḥaşşal ey ‘ Aṭâyî dil şarâb-ı nâbdan geçmez	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘ Aṭâyî
63a		Giceler kâkül-i sevdâsı ile dildârıñ Ḥaddi pâyânı mı var ṭul-i dırâz efkârıñ	Jâleler taḥlamağ ister gül-i terden güyâ Görinen ḥaṭṭ-ı binâgüş degüldür yârıñ	gazel/5	--- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Gazel
63b	Şem‘î	Alursa cânımı ġanzen n’ola ömrüm revân olsun İçerse leblerüñ kınum efendi nüş-ı cân olsun	Oñulmaz derdümüñ dâğı yürî ‘ arz eyle dildâra Niçe bir sinede Şem‘î bu göynükler nihân olsun	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Şem‘î
63b		Var mı bir ḥâṭır ki ġamdan hâr ḥâlî olmaya Kanı bir ruḥ kim ḥavâdişden ġubârı olmaya		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
63b		Var mı bir ruḥsâre kim zülf-i siych-fâm olmaya Devr içinde kıñkı ġün gördüñ ki aḥşam olmaya		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
63b		Sen lebi âb-ı ḥayâtı kıoçan ölmez dirler ‘ Aḥdüm olsun seni cânâ kıocayın ölmez isem		müfred/1	--- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Müfred
63b		Göñlüm aldı nâz ile bir gözleri ala yine Gözleri alalaruñ cânlar fidâ alayma		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
63b		Müjeler tîr-i belâ kıavs-i kızaḥ ebrûlar Âdemi nice helâk eylesün meh-rûlar		matla’/1	--- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Müfred
64a	Yahyâ	Birbirine girdiler ṭulâblarla âblar Âblar ġâlib olunca döndiler ṭulâblar	Pertev-i ruḥsâr-ı sâkî şu‘ le-i câm-ı şarâb ‘ Ayaşâ âġâz eyle Yahyâ geçmedin meh-tâblar	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yahyâ Efendi Sellemlâhu
64a	Zihnî	İñleyüp dülâbveş dökdüm gözümdeñ âblar	Bu ġazel ‘ ıkd-ı dür-i dendân-ı dilber vaşfidur	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Zihnî

		Döndürince ol mehi kırdum niçe dülâblar	Az olur Zihni bu resme gevher-i nâ-yâblar			
64b	‘Abdî	Gözlerüm dîdâr-ı yâre karşı dökse âblar Ol dem ol âba olur her bir müjem mizâblar	Şim-tenler bâb-ı vaşlın şâhib-i mâla açar Müflise ‘ Abdî açılmaz şimdi bil ol bâblar	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i ‘Abdî
64b	Yahyâ	Dîde hûn-ı dille pür oldukça eşk-i ter döker Ağlamakdan ğayrı dermân bulamaz ölçer döker	Bir ‘aceb vâdiye şaldı hûsn-i bî-pervâ beni Aña ‘ankâ-yı hayâl uğrarsa Yahyâ per döker	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yahyâ Efendi
65a	Rahmî	Sîneye yâre çeküp yârûn eli kan oldu Baħr-i hûn içre o dem pençe-i mercân oldu	Dil-i Rahmî de karar itmedün ey genc-i murâd Yıllar oldu ki anuñ hâtırı vîrân oldu	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Rahmî ¹⁸
65a	Nev‘î	Yüzün döndürme bizden ey felek senden recâmuz yok Keder bulduk senün ‘aysünde nûşunda şafâmuz yok	Cihân pür-âteş-i süzân olursa ğam degül Nev‘î İçinde âteş-efrûz olmağa bir büriyâmuz yok	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Nev‘î
65b	Fevrî	Bir dem ki ben fakîr idüm ol yâr-ı cân idi Sâķî idi ki nâzûk idi nûkte-dân idi Yârân idi ki her biri rind-i cihân idi Devrân-ı lâle idi dem-i gülsitân idi Hengâm-ı ‘ayş ü vaķt-i mey-i erğuvân idi Şevķ-i cevânlar ile gönül kâm-rân idi Demler o demler idi zamân ol zamân idi	Ey Fevrî gibi mihnet-i eyyâma mübtelâ Devr-i şebâbî eyleme zâyî‘ şatup riyâ Âlâm-ı pîrî eylemedin kıddüni dü-tâ ‘İşretler eyle dehrden al kâm sür şafâ Şâyed müsâ‘ id olmaya bu devr-i bî-vefâ Añup bu demleri diyesin bir zamân ola Demler o demler idi zamân ol zamân idi	müsebba‘/7	--/---/---/---	Başlık: Müsebba‘-ı Fevrî Efendi ¹⁹
66a	Zâtî	Dem-be-dem seylâbveş eşk-i revânüm çağlar Dögünüp taşlarla ağlar hâlûme ırmağlar	[Zâtî yâ Ferhâd için tağlarda feryâd eyledüm İşidüp feryâdımı gögsin geçürdi tağlar] ²⁰	Gazel/5	---/---/---/---	
66a		Pâyûña yüz sürmege ben hâke himmet yok mıdur ‘Aşık-ı dil-hasteñe hergiz ‘inâyet yok mıdur	Öldürürsin hecr ile ben ‘aşıkı ey dil-rübâ Kâzî olmaz mı Ğudâ yarın kıyâmet yok mıdur	nazım/2	---/---/---/---	Başlık: Penc-gâh
66a		Etrâf-ı çemenzârı yine âb tılandı Gülrâra girüp her yaña şalındı bulandı	Beñzetti dehânunda olan habb-ı nebâta Şeb-nem göricek ğonçelaruñ ağzı şulandı	nazım/2	--/---/---/---	Başlık: Nevâ
66b	Celâlî	Nev-bahâr oldu bezendi bağ u şahrâ bir yaña Seyr-i iķdâm eyledi a‘ lâ vü ednâ bir yaña Çekmedi sensüz gönül ey serv-i bâlâ bir yaña Cümle ‘âlem bir yaña bî-çâre tenhâ bir yaña Cennet-i küyuñ kıomazam olsa dünyâ bir yaña	Ben kara yazulı umarken Celâlî vaşl-ı yâr Dürmek ister defter-i ‘ömrümi ol haķ-ı yâr ‘Aşıkun bu yolda ancak yâre bir cân borcu var Cânınâ oldu Necâti’nün havâle ‘ışķ-ı yâr Ey ecel sen de gelüp itme tekâzâ bir yaña	tahmis/7	---/---/---/---	Başlık: Celâlî ²¹
67a		Dil hânesini uğrı gözün kıldı karârgâh Deldi sînemi tîr-i müjeñ itdi güzergâh	Öldürdi beni hışm ile mestâne gözün âh Raħm eyle benüm hâlûme luķ eyle Ğasan Şâh	nazım/2	--/---/---/---	Başlık: Nevâ-yı sünbûle

¹⁸ Yazmada başlık “Hâlî” şeklinde kayıtlıdır.

¹⁹ Yazmada başlık “Muħammes-i Fevrî Efendi” şeklinde kayıtlıdır.

²⁰ Yazmada sadece iki beyti bulunan şiir *Zâtî Divânı*’nda (Tarlan 1967: I/163) beş beyitlik gazel şeklinde yer almaktadır. Mahlas beyti divândan yazılmıştır.

²¹ Yazmada başlık “Necâti” şeklinde kayıtlıdır.

67a	Bâkî	Nâm u nişâne kalmadı faşl-ı bahârdan Düşdi çemende berg-i dıraht i' tibârdan	Bâkî çemende haylî perişân idi varak Beñzer ki bir şikâyeti var rüzgârdan	gazel/5	-- /-./ /-./ /-./	Başlık: Bâkî
67a	Bâkî	Tesellî virmez ey dil derdüni cânâne söylersin Açılmaz saña güyâ gönçe-i handâne söylersin	Yanup yakılmaq ister kimse yok yanuñca ey Bâkî Hadîs-i 'ışk-ı 'âlem-süz-ı yarı ya ne söylersin	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâkî
67b	Bâkî	Çäk oldı yaşam cevri-i firâvânuñ elinden Şad pâre iken dâmen-i dil anuñ elinden	Bâkî niçe bir fâhteveş bağ-ı belâda Nâlân olam ol serv-i hıramânuñ elinden	gazel/7	--./--./--./--	Başlık: Bâkî
67b	Bâkî	Dil-rübâlarla 'aceb keşreti var her yoluñ Geçemez hüblarından gönül İstanbül' uñ	Yoluña Bâkî -i dil-haste revân eyler idi Tuñfe-i cân-ı haķır olsa eger maķbülün	gazel/5	... /... /... /...	Başlık: Bâkî
68a	Mihri Hâtün	Yoķ şanurdum 'âlem içre cân ile serden leziz Hey neler varmış cihânda daħı anlardan leziz	Şimdi bir tûti-kelâma mübtelâdur Mihri kim Söylese şirin lebi kând-i mükerrerden leziz	gazel/5	--./-./-./-./-	Başlık: Gazel-i Mihri Hâtün
68a	Şadık	Küh-ı gamda dil-i Ferhâd'umuza yâd eyle Acı ey husrev-i şirin-dehenüm dâd eyle	Varuñı virdi hevâ yile gerek ey Şadık Def gibi sineñi döğ ney gibi feryâd eyle	gazel/5	... /... /... /...	Başlık: Gazel-i Şadık
68b	Sâ'î	Müdâmî gayırlarla bâde-i gülgün idersin sen Şurâhî gibi bezm-i gamda bağrum hün idersin sen	Şifâ-sâz ol kerem kıl Sâ'î yi cevruñle öldürme Güzeller şahısın kan itmegi kânün idersin sen	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Gazel-i Sâ'î
68b	Zâtî	Ey kitâb-ı hüsnê kaşı besmele Haķ budur ki 'ışk müşkil mes'ele	Tuñfe iltün Zâtî -i dil-hasteyi Ol taħib-i cânâ şayed hoş gele	gazel/5	--./-./-./-./-	Başlık: Zâtî
69a	Necâtî	Lâle-hadler yine güleşende neler itmediler Servi yürütmediler gönçeyi söyletmediler	Ey Necâtî yüri şabr eyle elünden ne gelür Hüblar cevri ü cefâyı kime öğretmediler	gazel/5	... /... /... /...	Başlık: Gazel-i Necâtî
69a	Bahârî	Mey-i 'ışk ile 'aşık kanzil olsa Unıtsa kendüyi lâ-ya'ķıl olsa	Dükenmez kıssa-i derd-i Bahârî Ki anuñ her günü ger biñ yıl olsa	gazel/5	---/---/---	Başlık: Bahârî
69b	Niķâbî	Büsenê dil kâni' olmaz vaşlıñuñ şeydâsıdır Döstüm ma'zür tüt dünyâ tama' dünyâsıdır	Bilmek istersen Niķâbî kim-durur ol gönçe-leb Gülsitân-ı hüsnüñün bir bülbül-i güyâsıdır	gazel/5	--./-./-./-./-	Başlık: Niķâbî
69b	Emri	Görindi 'aks-i rüy-ı yâr mir'ât-ı semenlerde Zuhur itdi hıram-ı kâdd-i dilber nârvenlerde Oturma merdüm-i çeşmüm gibi beytü'l-hâzenlerde Bahâr oldı şafâ kesb idicek demdür çemenlerde Huşuşâ şalına yanuñca serv ü sim-tenler de	Çün Emri ol meh-i nâ-mihribân bi-'ahd dilberdür Vişâlin va' de itdiyse yine hicrân muķarrerdür Anuñçün dir bu beyti ol ki Husrev aña çâkerdür Firâķuñla Nişânî hastenün hâli mükedderdür Vişâlün va' de itmişdün be hey zâlim geçenlerde	tahmis/6	---/---/---/---	Başlık: Gazel-i Nişânî Tahmis-i Emri
70a	Fazlî	Ķanadum altına 'anķa gibi biñ kühsâr aldum İçinde pençe-i ķahr ile kebk-i dil-figâr aldum Maħabbet fakımuñ gerçi şikârın bi-şümâr aldum 'Adü-yı zâğ elinden bir tezerv-i şiveķâr aldum Daħı ben şah-bâz-ı 'ışk olaldan bir şikâr aldum	Olup Fazlî gibi ser-geçtesi bir mâh ruhsârıñ Varup dellâl-ı dil bazar-ı küyma o dildârıñ Hezârân derd ile iķrârın aldum ol aģyârıñ Nuķüd-ı şabrımı virdüm metâ'-ı vaşlına yârıñ Görenler Zâtîyâ cânlar deger bir yâdigâr aldum	tahmis/5	---/---/---/---	Başlık: Gazel-i Zâtî Tahmis-i Fazlî
70b	Rahmî	Baña bir güşe mi var künc-i fenâdan gayrı Baña maħrem kim olur derd ü 'anâdan gayrı	Rahmîyâ virmeyecek yâr bize vuşlat elin Virmeye şahid-i maķşud bize devlet elin	tahmis/5	... /... /... /...	Başlık: Gazel-i Necâtî Beg Tahmis-i Rahmî

		Ger şorarlarsa dilâ bunca belâdan gayrı Dime kim yârda yok cevri ü cefâdan gayrı Ne dilerseñ bulnır mihr ü vefâdan gayrı	Âh u zâr ile urup birbirine hayret elin N'ola tutasra Necâtî yüzine haclet elin Nesi var yüze gelür dest-i du'âdan gayrı			Efendî
71b	Hayâlî	'Âfiyetden çeksün el yâr-ı vefâdâr isteyen Küy-ı 'ışka gelmesün nâmüs ile 'âr isteyen Sînesin pür-dâğ ider bir lâle-ruhsâr isteyen Çan yuatarsa ta' n degül la' l-i leb-i yâr isteyen Cân virür bu yolda bir zülf-i siyehkâr isteyen	Çam nedimüñdür Hayâlî kalbüñi mesrür tüt Zâhirüñ virân[e] eyle bâtınñ ma' mür tüt Şalsa pertev cismüñe nâr-ı maħabbet nür tüt Bî-vefâ yârñ Muħibbî cevriñi ma' zür tüt Yârsuz çalır cihânda 'aybsuz yâr isteyen	tahmis/5	---/---/---/---	Başlık: Çazel-i Sulţân Süleymân Tahmîs-i Çayâlî Beg
72a	'Ulvi	Çalk-ı 'âlemden biraz göñlüm cüdâ olsun dirin Ârzü-yı çâh-ı devlet hep hebâ olsun dirin Bendeñ olmağa şehâ senden rızâ olsun dirin Çuluña gâhî vefâ gâhî cefâ olsun dirin Göñlümi ço 'ışkuñ ile mübtelâ olsun dirin 'Âkıbet bir şâha çul olur saña olsun dirin	' Ulviyâ gülzâra vardım kılmağa def -i melâl Şundı bir dîvân elüme ol gül-i şâhib-cemâl Ben tefe 'ül idicek geldi bu nazm-ı pür-çayâl Okıyup ol şâh-ı ħüsne çarşu itdüm 'arz-ı ħâl Göñlümi ço 'ışkuñ ile mübtelâ olsun dirin 'Âkıbet bir şâha çul olur saña olsun dirin	müseddes/5	---/---/---/---	Başlık: 'Ulvi
72b	Rahmî	Çihân çark-âb olupdur dîde-i eşk-i revânımdan Felekler nîl-reng olmış-durur dîd-ı duħânımdan Melekler bâl ü per yakmış-durur süz-ı nihânımdan Düşelden ayru şeydâ-dil meh-i nâ-mihribânımdan Kevâkib her gice yummaz gözün âh u figânımdan	[Derüñüñ Rahmîyâ âlâyiş-i çamdan kılup ħâlî Yüri bir iħtiyârñ ol reh-i 'ışkıñda pâ-mâli Çalenderveş tirâş it levĥ-i dilden ħatf-ı âmâli Çayâlî tekiye-i 'ışkuñ olup meczüb-ı abdâlî Gedâlar gibi geçmek isterem nâm u nişânımdan] ²²	tahmis/5	---/---/---/---	Başlık: Çazel-i Çayâlî Tahmîs-i Rahmî
73a	Cinânî	Âh kim bir gül için çam-zede-i ħâr oldım Çuşşadan bülbül-i şürîde-şifat zâr oldım Bir seĥî-çadd ü ser-efrâza hevâdâr oldım Cüvyeş göñlüm açup 'âşık-ı dîdâr oldım Yine sevdâ-zede-i zülf-i siyehkâr oldım Yine bir olmayacak derde giriftâr oldım	Ey Cinânî n'ola bülbül gibi nâlân olsam Gül-i şad-pâre gibi n'ola perişân olsam Çuyulup 'ışk ile 'âlemlere destân olsam Kâkül-i yâr gibi n'ola perişân olsam Yine sevdâ-zede-i zülf-i siyehkâr oldım Yine bir olmayacak derde giriftâr oldım	müseddes/6	---/---/---/---	Başlık: Cinânî Fermâyed
74a	Çayâlî	Cânüña âteş urur mihr-i dirâşşânıñ mı var Sînedede dâğ-ı çamından nâr-ı süzânıñ mı var Şubĥ-dem şebnem döker bir çeşm-i giryânıñ mı var N'olduñ inlersin felek hercâyî cânânıñ mı var Her maçâmî seyr ider bir mâh-ı tâbânıñ mı var	Ey Çayâlî 'ışka çul olalı sulţânın yine Ya' ni bir ħürîveşün ħüsüne çayrânın yine Bir melek-şüretlinüñ derdiyle nâlânın yine Zülf-i dilber gibi ey Zâtî perişânın yine Cevri bî-ħad yoksa bir yâr-i perişânıñ mı var	tahmis/5	---/---/---/---	Başlık: Çazel-i Zâtî Tahmîs-i Çayâlî
74b	Şabri	Dilâ mecnün-şifat 'âşık olup gel olma dîvâne Gider ol çeşm-i âhü yaña ola meyli yabana	Maħabbet derdi gibi bir daħı renc ü 'inâ olmaz Ki zirâ dem ki bir maħbûbda mihr [ü] vefâ olmaz	tahmis/5	---/---/---/---	Başlık: Çazel-i Nev'î Tahmîs-i Şabri

²² Yazmada dört bendi kayıtlı olan şiirin son bendi *Bursalı Rahmî Dîvânı*'ndan (Erdoğan 2011: 276) tamamlanmıştır.

		Biliş olma o cânân ile kim meyl ide nâ-dâna Gönlül virme gözünden dür olan her mâh-ı tâbâna Nazar kıлма saña yüz virmeyen mihr-i dirâşşâna	Şu kim ‘âkil geçer anlarla Şâbrî aşinâ olmaz Hâkîkatde güzel sevmek gibi Nev’î belâ olmaz Huşûsâ kim hâkîkatsüz ola tûrmaya peymâne			
75a	Uşûlî	Gerçi zencir-i ser-i zülfüne çokdur şeydâ Delü gönülüm gibi yok vâdî-i gamda tenhâ	Çaldı hecr ile cehennemde Uşûlî miskîn Cennet-i vaşla eger irmez ise vây saña	gazel/5	... /... /... /... /... /...	Başlık: Uşûlî
75b	Hayâlî	Ne zillet virmege râğib ne devlet-h’âhumuz vardır Ço gayrı gayra yâr olsun bizüm Allâhumuz vardır	Hayâlî şüret-i dünyâya gâfiller gibi bakmaz Hâkîkat vechine bakmış dil-i âgâhumuz vardır	gazel/5	... /... /... /... /... /...	Başlık: Hayâlî
75b	Nev’î	Meclisde öpüp la‘lini rindâna tıyurma Ol hâleti ağzuñdağı dendâna tıyurma	Mey içme güzel sevme dimezler saña Nev’î Ol zevki hemân zümre-i nâdâna tıyurma	gazel/5	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Nev’î
76a	Riyâzî	Ney gibi inlersin ey dil mübtelâlık var gibi Bir şeker-leb şûh dilberden cüdâlık var gibi	Nükteñi ‘aks eylemişler haylî reng almış ‘adû Ey Riyâzî şâ‘ir-i rengin-edâlık var gibi	gazel/5	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Riyâzî
76a	Emrî	Kaşlaruñ ser-nâme-i hüsnine yârûñ hal çeker Kıl kalemlerle aña kâkülleri cedvel çeker	Zerre deñlü Emrî yâ hâtır-perişân olma kim Ehl olan çekmez cihânûñ guşşasın câhil çeker	gazel/5	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Emrî
76b	Çabûlî	Ol ki mâha nûr tevçih eylemiş rû koymış ad Nûrdan bir nûn peydâ itmiş ebrû koymış ad	Noқта deñlü nuţfeyi nuţka getürmiş ol Hâkîm Hikmeti gör kim Çabûlî -i suhan-gû koymış ad	gazel/7	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Çabûlî
76b	Nevâlî	‘Aks-i nihâl-i kaddûñ bâğ-ı cinân içinde Resm-i elif gibidür naqş oldı cân içinde	Vaşluñ müyesser olmaz baña yakın geleydi Miskîn Nevâlî ammâ dağı gümân içinde	gazel/5	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Nevâlî Efendî
77a	Emrî	Lebleruñ gönçe yañağuş gül-i handân olmuş Hüsnüñ ey serv-i sehî taze gülistân olmuş	Hasret-i la‘lûñ ile cân virür Emrî şanemâ Gözlerüm çan ağıdır üstine hayrân olmuş	gazel/5	... /... /... /... /... /...	Başlık: Emrî
77a	Senâ’î	Haç çıkdı velî olmadı mihrî ruñ zâ’il Huşûd-i cihân-tâba semâ olmadı hâ’il	İklîm-i suhanda geze erbâb-ı ma‘ânî Bulmaya Senâ’î ye mu‘âdil şeh-i ‘âdil	gazel/7	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Senâ’î
77b	Rûhî	Şanmañuz rüsvâyılığdan gam çeker ferzâne yüz Taşa çalmış şişe-i nâmûsı bir dîvâne yüz	Rûhî yâ zarfı olan gelsün şalâdur ‘âleme Biz mey-i vahdetle mâl-â-mâl bir hum-hâne yüz	gazel/7	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Rûhî
77b	Nev’î	Ne mümkün oldı gam-ı fûrkâtûñle ülfet idem Ne çâre var talebünden senüñ ferâgat idem Ne kâdirem ser-i küyüñ varup ziyâret idem Ne vûs‘ at oldı saña hâlûmi hikâyet idem Ne fırsat oldı ki hicrân gamın rivâyet idem	Yanuñda eyleyüp ağıyar ben gedâyı garîb Düşürdi râh-ı beyâbân-ı hecre bî-takrîb Ne çâre çünki vişâlûñ degülmüş aña naşîb Çapuñda ölmege Nev’î ye mâni‘ oldı raķîb O seg komadı ki bir lağza istirâhat idem	tahmis/5	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Tahmîs-i Nev’î
78a		Lâlenüñ båd-ı şabâ kapdı külâhın didi gel Kelle sağ olsun cihânda bir külâh eksük degül		matla’/1	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Müfred
78a		Himmetüñ a‘lâya eyle zerre gibi çerçe çık Düşüp alçaqlarda kalma çatre-i şeb-nem gibi		müfred/1	-- /... /... /... /... /...	Başlık: Müfred
78a		<i>Şeref-i Ka‘be bûd küy-i tû-râ</i>		matla’/1	... /... /... /... /... /...	Başlık: Müfred

		Rād-hā Allāh te'ālā şerefā				
78b	Sā'ī	'Älemde şafā sebz-i ruḥ-ı yarı bilürsin Ġam gelse saña ḥile-i aġyārı bilürsin Mā'ıl saña ol şūḥ-ı sitemkārı bilürsin Kec-revlik ider çerḥ-i sitemkārı bilürsin Ne küyma bir fırsat olup varı bilürsin Ne yārı bulup ḳapuda yalvarı bilürsin	Gülşende ḥıram itse kaçan ol gül-i ra' nā Feryād u fiġān eylese bülbül gibi şeydā Ey Sā'ī -i dil-ḥaste idüp ḥālünı ifşā Şanursın ola cümle muḳayyed saña dünyā Ne küyma bir fırsat olup varı bilürsin Ne yārı bulup ḳapuda yalvarı bilürsin	müseddes/5	--./--./--./--	Başlık: Müseddes-i Sā'ī
79a		'Aceb ol yāra n'eyleşem bilmem Ol sitemkāra n'eyleşem bilmem Dā'imā gül-ruḥ ile baḥş eyler Gül-i gülzāra n'eyleşem bilmem		kit'a/1	... /.- /.-	Başlık: Kit'a ²³
79a	Fuzūlī	Ol periveş kim melāḥat mülkinün sultānidur Ḥükmanuñ ḥükmi baña fermān anuñ fermānidur	Ey Fuzūlī ola kim raḥm ide yār eġānuña Aġlaġıl zār anca kim zār aġlamak imkānidur	gazel/5	... /.- /.- /.-	Başlık: Fuzūlī
79b	Bāḳī	Devrān ayaġın şöyle şiket itdi şarābuñ Güyā ki gözi degdi mey-i nāba ḥabābuñ	Bāḳī yine şaçıldı nemek bāde-i nāba Bilsek 'acabā aşlı nedür bu şeker-ābuñ	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Bāḳī
79b	Ḥayālī	Günümü ḳara iden zülf-i siyehkārūndur Beni odlara yaḳan āteş-i ruḥsārūndur	Şu gibi yüz süriyü geldi Ḥayālī ḳapuña Anı redd itme şehā 'āşık-ı dīdārūndur	gazel/5	... /.- /.- /.-	Başlık: Ḥayālī
80a	Şuhūdī	Sāḳī getir piyāleyi tüt elde sāġarı Dök āb-ı ḥuşke luḫ ile gel āteş-i teri	Cān gerdeninde ḥalka-i zencir zülf-i dōst Olmaḳ geçer Şuhūdī zamirinde Ḥayderī	gazel/5	--./.- /.- /.-	Başlık: Şuhūdī
80a	Emrī	Ḳaşlaruñ kim 'ayn-ı la'l-i dūr-feşān üstindedür Pül durur güyā ki bir cüy-ı revān üstindedür	Ḳanlu yaşum içre Emrī bu felek beñzer hemān Şol ḥabāba kim şarāb-ı ergavān üstindedür	gazel/5	... /.- /.- /.-	Başlık: Emrī
80b	Bāḳī	Lebüñi āl ile öpmiş ola mı peymāne İçeyin ölmez isem ḳanıñı ḳana ḳana	'Ays u 'işret demidür çekme ḡam-ı devrānı Bāḳī yā gel berü sāġar çekelüm rindāne	gazel/5	... /.- /.- /.-	Başlık: Bāḳī
80b	Fehmī	Rızā göster ne fermān itse dilber Vefā ḳılmazsa ḥod cevri muḳarrer	N'ola vuşlatda pervāz itse Fehmī Hemişe 'āşık olan uçmaḳ ister	gazel/5	... /.- /.-	Başlık: Fehmī
81a	Ḥusrev	Yeşiller giydüğüñce tūti-i güyāya beñzersin Siyeh-puş olduğıñca Ka'be-i 'ulyāya beñzersin	O gül-ruḥsārı vaşf itdün 'aceb rengin edālarla Sözünde Ḥusrev sen bülbül-i şeydāya beñzersin	gazel/5	... /.- /.- /.-	Başlık: Ḥusrev
81a	Fuzūlī	Teşne-i cām-ı vişālün āb-ı ḥayvān istemez Mā'ıl-i mūr-ı ḥaḫuñ mülk-i Süleymān istemez	Ey Fuzūlī muttaşıl devrān muḫālifdür saña Ġalibā erbāb-ı isti' dādı virān istemez	gazel/5	... /.- /.- /.-	Başlık: Fuzūlī
81b	Ḥāletī	Cihānda nār-ı 'işḳuñ düşmedük bir yir mi ḳalmışdur Senün ḫulmünle virān olmaduḳ ḳişver mi ḳalmışdur	Senün bār-ı belā dehr ḳahrūñ çekmege cānā Hemān 'uşşāḳ içinde Ḥāletī kemter mi ḳalmışdur	gazel/5	... /.- /.- /.-	Başlık: Ḥāletī
81b	Bāḳī	İrdüm fiġān u zār ile ol āşiyāna ben	Bāḳī müsellemler oldu baña ḳişver-i suḫān	gazel/5	--./.- /.- /.-	Başlık: Bāḳī

²³ Yazmada başlık "Rubā'ī" şeklinde kayıtlıdır.

85b	Fehmî	Bir gün yüzüme bakmaya ol mâh ne müşkil Hıışm eyleye ben bendesine şah ne müşkil	Mihnet iline gider iken bir kişi Fehmî Gam kâfilesin idine hem-râh ne müşkil	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Fehmî
85b	Nigârî	Cemâlün lâlezârî böyle kalmaz Bu gülzârün kenârî böyle kalmaz	Harâba yüz tatar evvân-ı hüsnuñ Anuñ naqş u Nigârî böyle kalmaz	gazel/5	---/---/---	Başlık: Nigârî
86a	‘Ulvi	Dirîgâ seyl-i eşküm cüy-bâr olmağda gitdükçe Benüm servüm has u hâra kenâr olmağda gitdükçe	Öpüp iller ayağün manşib-ı a‘ lâya irmekde Dil-i ‘ Ulvi ayaklarda gubâr olmağda gitdükçe	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Ulvi
86a	Hamdî	Gönlümüz gâret iden gamze-i fettânuñdur Beni âşüfte kılan zülf-i perîşânuñdur	Ruñ-ı dildârî bu ân ile görüp alınduğ Hamdiyâ çekdügümüz derd ü belâ anuñdur	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Hamdî
86b	Cemâlî	Meclis-i meyde büse ‘âdetdür Cân-ı ‘uşşâka bu sa‘âdetdür	Geçüren bâdeden Cemâlî seni Leb-i dilberdeki halâvetdür	gazel/5	---/---/---	Başlık: Cemâlî
86b	Bâkî	Bulmağ isterdi ‘ışk içinde murâd Yâr-ı Şîrin degül midür Ferhâd	Bâkî hecrün gamıyla cân virdi Dâd ey pâdişâh-ı ‘âlem dâd	gazel/5	---/---/---	Başlık: Bâkî
87a	Hayretî	Ne âteş ü bād u ne âb u gil idüm cânâ Sen serv-i hevâ-bağşa ben bülbül idüm cânâ	‘İşk eyledi âvâre ben Hayretî yi yoğsa Her hüdmete cân ile müsta‘cil idüm cânâ	gazel/5	--./---/---/---	Başlık: Hayretî
87a	Yahyâ	Bu âhum ile yaşum bu nâle vü efgânüm Cânâna beyân eyler ahvâl-i perîşânüm	Yaşı gibi Yahyâ nuñ qarşuya çıkar cânı Nâz ile kaçan gelseñ ey âfet-i devrânüm	gazel/5	--./---/---/---	Başlık: Yahyâ
87b	Bâkî	Kanâ‘at kıl gönül pâ-büs-ı yâre Elinden büse alınmaz ne çäre	Saña açmaz efendi Bâkî gerçi Gamuñdan gögsin itdi pâre pâre	gazel/5	---/---/---	Başlık: Bâkî
87b	Beyânî	Niçe bir âteş-i ‘ışk ile boyanmağ niçe bir Niçe bir dūd-ı siyâh ile boyanmağ niçe bir	Sen ferâğatda Beyânî giceler şubha degin Ser-i küyuñda itün gibi tolanmağ niçe bir	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Beyânî
88a	Figânî	Hâme-i kudretle yazmış naqş-bend-i Kâf u Nün Hüsñ-i hulq ile seni ser-defter-i <i>mâ-yenzurün</i>	Bu Figânî çeşm-i hün-riz-i belâ-engizüñe Eyledi teslîm-i cân <i>innâ ileyhi raci‘ün</i>	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Figânî
88a	Behiştî	Mübtelâ-yı derd ü gam bulsam melâlüm söylerem Ehl-i hâle râst gelsem hasb-i hâlüm söylerem	Ey Behiştî hissedâr olsun diyü erbâb-ı ‘ışk Kışsa-h‘ân olup ‘adū ile kıtâlüm söylerem	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Behiştî
88b	Zâtî	Didüm ki benüm dilber yâ Rab neme kîn eyler Gönlüm didi ‘aynuñda olan neme kîn eyler	Yârân didi ey Zâtî yok bezm-i maħabbetde Feryâd u figânuñdan özge nemekî n‘eyler	gazel/5	--./---/---/---	Başlık: Zâtî
88b	Hamdî	Sinemün dâğın gören atar melâmet sengini Gel gör ey sîmîn-beden tağ ile taşuñ cengini	Tağıdup baht-ı siyâhum Hamdiyâ ol gönçe-leb Gül yüzine hâ‘il itmiş sünbül şeb-rengini	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Hamdî
89a	Qabülî	Nâ-dân olımağ meclis-i ‘irfân arasında Har-mühre şîgar mı dūr ü mercân arasında	Eş‘âr u gazel söyle hemân turma Qabülî Tek ândıragör nâmuñı akrân arasında	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Qabülî
89a	‘Ulvi	Şehâ küyuñda gönlüm bir gedâ-yı müstemendüñdür Erenler haqqı cân u başa kalmaz bir levendüñdür	Nazar kıl ‘ Ulvi ye şahum kapuñda bunca yıldur kim Garîbüñdür fakîrünüñdür kuluñdur derdmendüñdür	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: ‘Ulvi
89a	Kelâmî	İki ‘âlemde baña gösterme yâ Rab		müfred/1	?	Başlık: Kelâmî

		Çenginün şoyunmuşını dellākūn giyinmişini				
89a		Niçe biñ yıl yatsa nehr içre şu geçer mi mermere Güzel diyüp gönül virme delāk ile berbere		matla'/1	?	Başlık: Ferd
89b	Bāķī	Etrāf-ı çemenzārı yine āb tolandı Güzlāra girüp her yaña şalındı bulandı	Bāķī yi mey-i nāba yemīn itdi dimişler Gül gibi ele sāgar alup içmez ol andı	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Bāķī Efendi
89b	Bāķī	N'ola dehr içre nişānum yoğ ise 'anķāyam Ne 'aceb seyl gibi çağlamasam deryāyam	Bāķī yā dīn-i Muḥammed ḥaķı-çün 'ālemde Dem-i cān-baḥş ile nazm içre bu gün 'İsāyam	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bāķī Efendi
90a	Ḥilmī	Ruḥ-ı dilberde dilā yāre diyü itme ḥayāl Yüzi āyinedür anda görünür 'aks-i hilāl	Rāy-ı ruḥsāredür ol yāresi yāruñ Ḥilmī Ḳalem-i şun' ile yazıldı yaḥod cim-i cemāl	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Ḥilmī
90a	Ḥusrev	Hem-demi ḥār-ı belā hem-nefesi zār olsun Tek hemān bülbül-i zāruñ yiri güzlār olsun	Sen saña yār olıgör Ḥusrev yā ger 'āķil iseñ Yār da her kimi isterse aña yār olsun	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Ḥusrev
90b	Bāķī	Ṭurmaz yanumda ḥançerini vaşf ider nigār Ya' nī baña toķındurur ol şūḥ-ı şiveķār	Ḥaylī dimāğ bağladı 'ālemde Bāķī yā Ḥāl-i nigāra beñzeyeli nāfe-i Tatār	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Bāķī Efendi
90b	Bāķī	Ruḥuñ berg-i gül-i sīr-āba beñzer Leb-i la' lūñ şarāb-ı nāba beñzer	Cihān efsānedür aldanma Bāķī Gam u şādī ḥayāl-i ḥ'āba beñzer	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bāķī Efendi
91a	İbni Kemāl	Bir vefasuz yār imişsin böyle bilmezdim seni Cevri çok dildār imişsin böyle bilmezdim seni	Şu yirine kanum içse çeşm-i maḥmūruñ senüñ Ne katı ḥün-ḥ'ār imişsin böyle bilmezdim seni	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Kemāl Paşa-zāde
91a	Nazmī	'Ahde ṭurmaz yār imişsin böyle bilmezdim seni Hey ne bī-iķrār imişsin böyle bilmezdim seni	Būse-i la' līni cerr itdüm gülüp dilber didi Nazmī yā cerrār imişsin böyle bilmezdim seni	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Nazīre-i Nazmī
91b	Aḥmed	Bitmedi gülşende bir gül bu ruḥ-ı zībā gibi İrmedi büstānda bir serv ol ḳad-i bālā gibi	Aḥmed e şirin lebüden irişen dūşnām-ı telḥ Cūşlar virür şafādan telḥ-i-i şahbā gibi	gazel/7	--./--./--./--	Başlık: Aḥmed Paşa
91b	Nazmī	'Aşık oldur beñzi ğamdan zerd ola ayvā gibi Tüp ola çevgān-ı 'ışka gönli bir elmā gibi	Ol dūr-i pākizenüñ Nazmī ḥayālın perri dir Bağrına başsa eger şūrīde-dil deryā gibi	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Nazīre-i Nazmī ²⁴
92a	Hilālī	Gün germ olup inende ḥüsnini itmesün 'arz Nisbet yüzünle günde beyne's-semā'i ve'l-arz	Zülf ü ḥaṭuñ şıfātın yazmağ için Hilālī Ter müşk ile varaḳda hoş çekdi ṭul ile 'arz	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Hilālī
92a	'Aṭā	Her gün yüzüne ḳarşu kendüyi ḳılmasun 'arz Kim farkı var senünle beyne's-semā'i ve'l-arz	Vaşl-ı dehān-ı yāra sa'y it 'Aṭā ḳo fikri Bir dem yaķın yigdür biñ kerre ḳılmadan farz	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Nazīre-i 'Aṭā
92b	Nazmī	Nice ide melekler ḥüsnini ṭapuña 'arz Kim anlaruñla farkuñ beyne's-semā'i ve'l-arz	Hecründe ḥaste Nazmī ḥālını n'ola şorsañ Olmuş durur 'iyādet ol cān ṭabībi çün farz	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Nazīre-i Nazmī
92b	Yaḥyā	Kāşki gönülümdekin bildürse Allāh'um saña Sen güzeller şāhınuñ gönlince olsam dā'imā	Şaķın ey Yaḥyā şaķın yāre vefāszudur dime 'Aşık itdügi büyük iḥsān degül midür saña	gazel/6	--./--./--./--	Başlık: Yaḥyā Beg
93a	'Azmi	Zülfün ile ḳaddüne 'ālemde her kim dirse lā	Yār işiginde raķībi görme āsān 'Azmiyā	gazel/5	--./--./--./--	Başlık: Nazīre-i

²⁴ Yazmada başlık "Nazīre-i Zātī" şeklinde kayıtlıdır.

		Lâm-clif gibi nigârâ kâmeti olsun dü-tâ	‘Âşıka ağıyardan gayrı ne var müşkil baña			‘Azmi
93a	Hüsâmî	Hoş kemâl ile güzellik kim saña virmüş Hudâ Beñzemez cümle cihân dilberleri hergiz saña	Bârî bir kez luftuñı görsün Hüsâmî derdmend Bunca yıldur işigünde sürinür ey bî-vefâ	gazel/5	---/-/--/--/-	Başlık: Nazîre-i Hüsâmî
93b	Vaşfî	Benden ey dilber seni ayırmağ istemiş rakîb N’eyledüm ol kâfir-i bî-dîne n’itdüm ben garîb	Zâr u efgân ile ger ölsem yiridür Vaşfiyâ Kim benem ol gülşeninden ayrı düşmiş ‘andelîb	gazel/5	---/-/--/--/-	Başlık: Vaşfî
93b	Hâverî	Ey dil hemîşe gönlüñi alçağda tut çü âb Şaķın kabarma bād-ı gurūr ile çün habâb	Derd ocağında Hâverî sen gel kömür geçin Hırş âtesinde bağruñı kılma şaķın kebâb	gazel/5	--/-.-./--/-.-	Başlık: Hâverî
93b	Münîr	Gün yüzine tutup nedür ol mâh-rû niķâb Bilür ki pertevinden anuñ hod yanar hicâb	Di ğamzesine gül yüzi nazûk durur Münîr Pejmürde itmesün aña şıķlet virür bu h’âb	gazel/5	--/-.-./--/-.-	Başlık: Nazîre-i Münîr
94a	‘Amrî	Dilber ki uyħuya vara gelmez gözüme h’âb Öpsem tuya mı diyü çeker cânım ıztırâb	Peykân-ı düst dilde karâr eylemez geçer ‘ Amrî şikeste şışede hiç eglenür mi âb	gazel/5	--/-.-./--/-.-	Başlık: Nazîre-i ‘Amrî ²⁵
94a	Naşûhî	Gerçi pürdür hûblarla bu sarây-ı kâ’inât Lîk yoķdur sen melek-rû gibi bir pâķize zât	Baħr-i ğam gird-âbına düşdi Naşûhî düstum Hızırves irmezseñ ol ol vartadan bulmaz necât	gazel/7	---/-/--/--/-	Başlık: Naşûhî ²⁶
94b	Fehmî	Leblerüñ cüllâb-ı ter şîrîn dehânuñdur nebât Câm-ı la’ lûñ mürdeler nüş eylese bulur hayât	Yâr ile ‘ayş itmege neydi n’olaydı Fehmiyâ Pây-dâr olaydı ger bir pâre ‘ömr-i bî-şebât	gazel/5	---/-/--/--/-	Başlık: Nazîre-i Fehmî-i Şaruħânî
94b	Bâķî	Gül yüzün vaşfında bülbül kılma elħanı dürüst Bâğda bir goñçenüñ kalmaz girîbânı dürüst	Bâķiyâ fennünde tutmaz kimse noķşanuñ senüñ Ħamdü lillâh tab‘ mevzün ‘aķl mîzânı dürüst	gazel/5	---/-/--/--/-	Başlık: Bâķî Efendi
95a	Fevrî	Ħall idenler sırr-ı nazm-ı şâh-ı devrânı dürüst Fehm iderler mantıķu’t-ı tayr-ı Süleymân’ı dürüst	Ben daħı erbâb-ı dîvândan olurdum Fevriyâ Şâh-ı deħrûñ ben kılında olsa dîvânı dürüst	gazel/6	---/-/--/--/-	Başlık: Nazîre-i Fevrî
95a	Fevrî	Rûy-ı cânâna çeken ol Ħaţ-ı reyħânı dürüst İki gül bergine yazdı nazm-ı Ħur’an’ı dürüst	İnkisâr-ı deħrden Fevrî Ħalâş olmağ ‘aceb Ħaldı mı faħr-i cihânuñ dürr-i dendânı dürüst	gazel/5	---/-/--/--/-	Başlık: Nazîre-i Fevrî
95b	Nazmî	Şol siyeh Ħaţ kim tutupdur la’l-i cânânı dürüst Şanki zûlmetdür ki tutmuş âb-ı hayvânı dürüst	Nice kân-ı luţf u ‘ummân-ı kerem olduğın Nazmîyem vaşf itsem ol la’l-i dür-efşânı dürüst	gazel/5	---/-/--/--/-	Başlık: Nazîre-i Nazmî
95b	Nizâmî	Şaçdı kâfûr üzre ‘anber kâķül-i müşğîn-i düst Tutdı cân mülkin ser-â-ser kâķül-i müşğîn-i düst	Müntehâ ħaddinüñ üstinde Nizâmî toğrusı Sidre şâvûsına beñzer kâķül-i müşğîn-i düst	gazel/7	---/-/--/--/-	Başlık: Nev’-i Dîĝer Ez-ân-ı Nizâmî
96a	Cem	Çün eline aldı micmer kâķül-i müşğîn-i düst ‘Âlemi kıldı mu’ aţtar kâķül-i müşğîn-i düst	Kâķülüm zencirinüñ dîvânesidür diyü Cem Boynına bend urmağ ister kâķül-i müşğîn-i düst	gazel/7	---/-/--/--/-	Başlık: Nazîre-i Sultân Cem
96a	Hicrî	Sürüp üstüme Ħâlün beydaķı at Beni manşûbe ile itdi şeh-mât	Ħuluñdur Hicrî bendeñ boynı bağlu Efendi dile âzâd it dile şat	gazel/5	---/---/-	Başlık: Hicrî
96b	Nazmî	Terk it hevâ-yı gayrı gönül bî-nevâlig it Yârûñ gedâ-yı küyü olup pâdişâlig it	Nazm-ı güher-nişâr ile meddâhuñ oldı çün Bîĝâne olma Nazmîye gel âşinâlig it	gazel/5	--/-.-./--/-.-	Başlık: Nazmî

²⁵ Yazmada başlık “Nazîre-i Münîr” şeklinde kayıtlıdır.

²⁶ Yazmada başlık “Nazîre-i Naşûhî” şeklinde kayıtlıdır; ancak şiir nazire deĝil, zemin şiidir.

96b	‘Amrî	‘Kâni’ ol bir büse virse kılma cânân ile baş Kim gedâya lâyıķ olmaz ehl-i ihsân ile baş	‘Amriyâ taşvir-i hüsn itmekte mânendüñ mi var Sen de bir üstâdsın kılsañ n’ola Mânî’le baş	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: ‘Amrî
97a	Revânî	Germ olup bu murğ-ı dil kıldıķça cânân ile baş Güyyâ Hüdhüd durur k’eyler Süleymân ile baş	Gözlerine nükte-i la’lin Revânî añma hiç Bir kişi müşkildür itmek iki fettân ile baş	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Revânî
97a	Şevķî	N’ola dil fûrkatde ğamdan itse cânân ile baş Gicede dîvâne eyler mâh-ı tâbân ile baş	Ķandüñ ağızı dadını virmek dilersen Şevķiyâ İt şarâb-ı la’lini şoşbetde yârân ile baş	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Şevķî
97b	Mesîhî	Ne hoşdur tuymadın ağıyar muhdiş Ķılasın bezm sâķî ola şaliş	Mesîhî Ķaldı uş bir düst bir püst Ölicecek üstüñ’anum ala vâriş	gazel/5	---/---/---	Başlık: Mesîhî
97b	İbni Kemâl	Tâb-ı hicrânunla çün sinemde var sū’-i mizâc La’lünün dârü’ş-şifâsından buyur aña ‘ilâc	Başın indürmez gedâ-yı ‘iřķ olan başmaz Ķadem Taşt olsa çerĶ-i ‘âlî mihr-i enver olsa tâc	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
98a	İřhâķ	Derd-i ‘iřķ-ı yâr ile ğâyet alışmışdur mizâc Eylemez herĝiz tabîbâ şerbet ile imtizâc	Cân metâ’ın var ise İřhâķ dellâl-i Ķazâ Naķde çekmek Ķaşdına itmek diler âĶir Ķarâc	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i İřhâķ Çelebi
98a	Hilâlî	Ķıldı sen Yûsuf-cemâli Ķaķ ser-i Ķübâna tâc Yaraşur sen şâh-ı Ķüsne Ķüblardan alsa bâc	Mihrüñi dilde Hilâlî nice pinhân ide kim Şem’-i nür-efşâna rüsendür Ķicâb olmaz zücâc	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Hilâlî
98b	Şem’î	Tařt-ı pîrüzî felek olursa mihr altunlu tâc Var iken Ķâk-i derüñ itmez bu ĝöñlüm ihtiyâc	Tâc-ı zerrin-i sa’âdet ister iseñ Şem’î iyâ Tut ĝözün nergis ĝibi kendünde dâ’im ĝözün aç	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Şem’î
98b	ŞeyĶî	‘İřķ-durur âfet-i ‘aķl u sücüdür râĶat-ı rûĶ Sâķiyâ vaķt-i řabâĶ oldı ĝetür câm-ı řabûĶ	Şabr-ı Eyyüb ile ŞeyĶî niçe bir Ķatlana dil Tut ki ol Ķüsni ile Yûsuf olasın ‘ömr ile NûĶ	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: ŞeyĶî
99a	Zihni	Dehenünden şoraram Ķaste dile râĶat-ı rûĶ Yoķ dime varımı vir tâ ki bula râĶatı rûĶ	‘İřķ evin Zihni ne tâb ile açam dirseñ eger Der-i mey-Ķânedden iste aña miftâĶ-ı fütûĶ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Zihni
99a	Vişâlî	Luř ile lebleri câmın şunar olursa nařûĶ NâřîĶâ tevbeñi şırsın olur iseñ de NařûĶ	Vire tûfân-ı belâdan bu Vişâlî ye necât Ķeřti-i şabra girerse nitekim Ķâzret-i NûĶ	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Vişâlî
99b	Ķâfiż	Ķamdü lillâĶ der-i mey-Ķâneyi ĝördük meftûĶ İçelüm câm-ı muşaffâ bulalum râĶat-ı rûĶ	Ķâfiż â tevbeye ĝelsün dir iseñ ey nâřîĶ Ne sen ol dünyede ne tevbe vü ne nâm-ı NařûĶ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Ķâfiż-ı Ķonevî
99b	Ca’fer	Şafaķdan itdi meh-i nev çü âşikâr ĶadeĶ Şun imdi bâde-i la’l ile zer-niĝâr ĶadeĶ	Senünle bir dem olımaya leb-be-leb Ca’fer Ger ide Ķâkini devrân hezâr bâr ĶadeĶ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Ca’fer
100a	Sürürî	Dilâ alur eline lâle her bahâr ĶadeĶ N’ola tütarsañ eger sen de lâlevâr ĶadeĶ	Sürürî yâ çün olur her kişiye bir düşer iş Şaķım mey içme ider seni bî-vaķâr ĶadeĶ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Sürürî
100a	Zâtî	‘İřķ vaz’ eyledi dilde yine bir Ķařr-ı ferâĶ Olumaz aña tetimmât sipihr-i nûĶ-ķâĶ	Derd-i Zâtî ye ‘ilâc itme tabîbâ yüri var ‘İřķ bîmâri cihân içre olur mı dervâĶ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Zâtî
100b	Şem’î	Bâĝ-ı ‘iřķunıda ĝöñül murĝı uçup řâĶ-be-řâĶ Şulu şeftâlîye meyl itse olur mı ĝüstâĶ	Nice ĝüş eyleye Şem’î kişi ağıyar sözün Penbe-i ĝâflet ile toptoludur ĶâĶ-ı řimâĶ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazîre-i Şem’î
100b	Nazmî	Cânâne ile her ne dem içsem şarâb-ı telĶ Şirin laşife la’l-i lebün yoķ yire söĝüp	Şirin laşife la’l-i lebün yoķ yire söĝüp	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazmî

		Şirîn gelür mizâca şekerden ol âb-ı telh	Nazmî ye ey şeker-dehen itmek ‘azâb-ı telh			
101a	Kemâl	‘Işk birdür ‘aşık u ma‘şuk bî-pâyân u had Baħr vâhiddür velî keştî vü zevrağ bî-‘aded	Gitdi Mevlânâ Celâl ü geldi Mevlânâ Kemâl Âferin ol pîre k’andan geldi bu Sultân Veled	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Kemâl-i Zerd
101a	Necâtî	Şol kara hâlûn zenaħdânuñda ey ħurşid-ħad Bir ħabeşdür Mısr zindânında maħbûs-ı ebed	Her kişi bir mesned ile irişür bir devlete Pâdişâhum işigün olsun Necâtî ye sened	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Necâtî
101b	İbni Kemâl	İşigünden eşk-i çeşm-i sâ’ilin gel kılma red Kalmış ayaklarda merdüm-zâdedür ey serv-ħad	Acı göz yaşları ile şu virürsin dem-be-dem Virmese ħaddün nihâli ber n’ola ey serv-ħad	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
101b	Şabâyi	Ey ki nağd-i ħüsnüñe bulmaz muħâsibler ‘aded İrdi alnuñla ruħuñdan mihrle mâha ‘aded	Köhne bülbüldür Şabâyi gülşeninde medħüñüñ Vird idinüp şubħ u şâm oğur du‘ânî bî-‘aded	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Şabâyi
102a	Aħmedî	Bu ne çindür zülfüñ ucında bu ne ħam bu ne bend Kim anı gören azar yoldan işitmez ħiç pend	Yaydı ħüsnüñ vaşfi adın Aħmedî nüñ ‘âleme Bendeñe gerçi şaçun sevdâsı oldı pây-bend	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Aħmedî
102a	Zâtî	Zülfine bir şeb ħağâ ile didüm müşğîn kemend Baña ol ħüb-ı ħıñâ anuñ ucından geçdi bend	Sidre ħaddin muntehâ medħ eyle ol servün diyü Geldi ħâtifden baña Zâtî bir âvâz-ı bülend	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Zâtî
102b	‘İzârî	Getürür ‘ârızî ħağ k’eyleye ‘uşşâkıñı red Kağan olur ki ħubâr ide hevâ yolını bend	Mesned idinmek için geldi ‘ İzârî ħapuña Eyleme ehl-i nazarsın şanemâ men‘-i sened	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: ‘İzârî
102b	Ṭâlî‘î	Aluban gönlümü bir lâle-ruħ u nesrîn-ħad Göz göre odlara yağdı beni zinhâr meded	Ṭâlî‘î yâr işiginde niçe bir mesned arar Yoħsa bu seng-i melâmet aña yitmez mi sened	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Ṭâlî‘î
103a	Mesîħî	Beni dil-ħaste koyup ayruğı öldürme meded Ki beni andan önürdi depeler tiğ-i ħased	Ger mey içdiyse Mesîħî aña ħad lâzım olur Ķâzî lâzım degül incitmek anı fevħa’l-ħad	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Mesîħî
103a	Şâmî	Ey ħadün luħfuñun efkendesidür serv-i bülend V’ey lebün lezzetüñün ħastesidür şerbet-i ħand	Şâmî yâ şi‘rün ile buldı şeref ħıñta-i Rüm Nitekim şi‘r-i Kemâl ile şeref şehr-i Ħocend	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Şâmî
103b	Vaşfî	Yine dil boynına zülf-i siyehün şaldı kemend Dem mi vardur ki şehâ geçmeye bend üstine bend	Gönlüñün meyli levend ise şehâ Vaşfî ye gel Ķanı anuñ gibi bir oñmaduğ âvâre levend	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Vaşfî
103b	Âhî	Güle ta‘n itse ruħuñ vechi var ey serv-i bülend Yaraşur la‘l-i lebün eyler ise ħonçeye ħand	Âhî nün irmez eli zülfüne ey mâh senün Atar evc-i felege himmet ile gerçi kemend	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Âhî
104a	Nazmî	Yarı terk it diyü nâşih niçe bir gönlüme pend Kimse aħar şuyî ħâşâ k’ide ħâşâk ile bend	Ķanda teşbih ide Nazmî leb-i la‘lün ħande Beñzemez ey yüzi gün zerre ħadar la‘lüne ħand	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Nazmî
104a	İbni Kemâl	Ne ħoş yaraşur şafħa-i ħaddüñde gümüş med Şaħķu’l-ħamer itmiş gibi engüşt-i Muħammed	Vaşf-ı ħağ u zülf olduğıün başdan ayağâ Zencir-i ħağ-ı şi‘rüne dil oldı muħayyed	gazel/5	--/.../.../...	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
104b	İbni Kemâl	Devr-i ruħuñda olsa n’ola la‘l-i ter leziz Olur güneşde turmağ ile gül-şeker leziz	‘Unnâb-ı la‘line çü düşe yig şafâ vire Turfanda irişince olur mîveler leziz	gazel/5	--/.../.../...	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
104b	Şeyħî	Ey şabâ ser-menzil-i cânâna kılursañ güzer Gülşen-i cändür gözümden gözle rüşen kıl nazar	Şeyħî bu âhumla yaşum gönli taşına anuñ Ol dem idiser eşer kim kalmaya bizden eşer	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Şeyħî

105a	Şamî	Yoluña harc olmağa ‘ömrüm gibi ey sîm-ber Eşk-i hüninümle itdüm reng-i rüyüm sîm ü zer	Şamî yem ‘ışkuñ yolında cân u ser terk eyledüm Tañ degül ‘aşık olan ger terk iderse cân u ser	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Şamî
105a	Derünî	Şaçlaruñ tarh it cemâlün dehre virsün zîb ü fer Kim şeb-i deycür ile bir yırde cem‘ olmaz şeher	Ey Derünî gül gibi fetḥ olmasun mı vaşl-ı yâr İştihâ yalün kılıç hün-ı vişâl mâ-ḥazar	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Derünî
105b	La‘lî	Zâhidün fikrinde cennet ‘aşkuñ didâr-ı yâr Her kişünün lâcerem başında bir sevdâsı var	Didüm ey gül var mı La‘lî gibi bir bülbülün Gönçeves kıldı tebessüm nâz ile didi hezâr	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: La‘lî
105b	Kemâl	Çılalı zülfün kemendi gönüm ey dildâr dâr İderem bülbül-şifâ ben ey yüzi gülzâr zâr	Teşne-dıldür la‘lüne cânâ Kemâl zinhâr [hâr] Bâg-ı hüsnünden şunagör luḫ ile her bâr bâr	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Şeyḫ Kemâl
106a	Ḥasbî	Âyet-i Şems ü Zuhâ cânânenün ruḫsâridur Sûre-i Ve‘l-leyl müşgîn zülfinün bir târidur	Ḥasbiyâ hüsn-i ḥaṭı içre baña Çur‘ân ḥaḳı Mâ‘ide âyât-ı Ḥaḳ‘dan la‘l-i şekker-bâridur	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Ḥasbî
106a	Necâtî	Zülf-i miskîn kim ‘izâr-ı dil-rübâ üstindedür Sûre-i Ve‘l-leyledür kim Ve‘z-zuhâ üstindedür	Nice ayrılson Necâtî ‘ışk-ı dilberden kim ol Bir hümâdur ki âşiyân aña hevâ üstindedür	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Necâtî
106b	Gedâyî	Cemâlün nûrına hem-tâ cihânda âfitâb olmaz Bu rüşendür ki ḥurşide muḳâbil mâh-ı tâb olmaz	Ḥam-ı ḥalka gibi oldı Gedâyî kaddı ḳapuñda Dirîg ol derdmede kim daḫı bir fetḫ-i bâb olmaz	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Gedâyî
106b	Necâtî	Cihânda âdem olan bî-ğam olmaz Anuñçün bî-ğam olan âdem olmaz	Necâtî tevbeñi bozmaḳ dilerler Çemende lâle vü gül epsem olmaz	gazel/7	---/---/---	Başlık: Necâtî
107a	İbni Kemâl	Bende yoḳ gül ârzüsü itmezem serve heves Dehr bâğından baña bir serv-i gül-ruḫsâr pes	Eylesün bizden taḳaddüm yâr ışiginde raḳîb Şuya ne noḳşân gelür üstine gelse ḥâr u ḥas	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
107a	Necâtî	Ḥâk-i pâyün tütüyâ-yı dide-i hün-bâr imiş Ḥamdü lillâh kim göreceḳ gözlerümüz var imiş	Büseñi görmez Necâtî kendüye lâyıḳ velî Ey lebi sükker ne çäre cân-durur umar imiş	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Necâtî
107b	Nazmî	Çü yaḳdı dilde mihrün ey meh-i nâ-mihribân âteş N’ola dilden gelürse âh ki olmaz bî-duḫân âteş	Lebün yâdıyla cânandan cüş ider cânâ dil-i Nazmî Nitekim üstine mey dökseler eyler fiğân âteş	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazmî
107b	Necâtî	Benüm serv-i ḫıramânum cemâlün tâze bâğ olmuş Ruḫuñ güllerinün kızılı kızıl aḳı aḳ olmuş	Necâtî derdmend iken lebün dârü‘ş-şifâsından Maḫabbet şerbetin nüş eyleyüp fi‘l-hâl saḳ olmuş	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Necâtî
108a	İbrâhîm	Ayaḡuñ luḫ eyle şâhum külbe-i aḫzâna baş Gel ḳadem-rence ḳılup bu sine-i süzâna baş	Aḳıdur ḳanlı yaş İbrâhîm ‘i gör Ya‘ ḳüb-vâr Ayaḡuñ luḫ eyle ey Yûsuf-ḳadem Ken‘ân’a baş	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: İbrâhîm Paşa
108a	Aḫmed	Ḥayâl-i yâr ile ḳıldum bu gice şoḫbet-i ḥâş Semâ‘ nâlem idüpdür gözüm yaşın raḳḳaş	Şımağa şîşe-i nâmûsın Aḫmed ‘ün niçe bir Hemişe seng-i melâmet ata ‘avâm u ḫavâş	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Aḫmed Paşa
108b	İbni Kemâl	Şafḫa-i hüsnine şüret virdi yârün ḫâl ü ḥaṭ Ḥaṭṭ-ı muşḫaf ḫüb olur ḳonduḳda i‘râb u nuḳaṭ	‘İşk meydânında çoḳ merdâneler baş oynadı Ol kemende sen giriftâr olmaduñ ey dil faḳaṭ	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
108b	Nazmî	Cân-fezâ la‘linde ol cânânenün kim var ḥaṭ Sûre-i Kevşer-durur ol ḫâller anda nuḳaṭ	La‘l-i cânân Nazmiyâ yâḳut mı yâ ḳüt-ı cân Sırrıñı şor bil ne cevherdür şaḳım ḳılma ḡalaṭ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazmî
109a	Mesîḫî	Gönçeyle çü aḡzından o dilber döker elfâz	Taḳrîr-i ma‘ânî-i bedî‘ eylemeyince	gazel/5	--/---/---/---	Başlık: Mesîḫî

		Dürç-i deheni içre olur şan dürer elfâz	Şi' r içre Mesîhî bulmaz zîb ü fer elfâz			
109a	Kemâl	‘Ömr ise maqşûduñ ey cân itmezem kaç‘ â nizâ‘ Yoluña olsun fidâ bu resme olsa biñ metâ‘	‘Älem içre yok Kemâl ehline lâyiğ bir şıfat Ädemî yirini tutmuş ser-be-ser büm u sibâ‘	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Kemâl-i Zerd
109b	Ahmed	Ĥâlûñ ey gül yüzlü komış lalenüñ bağrında dâğ Ķaddûñ uyarmış şeb-i ‘îd içre bir sîmîn çerâğ	Ahmedi hecründe görüp nice bir gülsün raķıb Ancılayın bülbüle lâyiğ mıdur bu cevri-zâğ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Ahmed Paşa
109b	Remzî	Eyledüñ derd ehline vaşluñ şarâbindan yasağ Olmasun mı hey begüm bî-çâreler andan ya sağ	Nâr-ı gam bağrın yaqup yandurdı gönlin Remzî nüñ Ĥasret-i dâğ-ı siyâhuñ eyledi dâğ üzre dâğ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Remzî
110a	Nev‘î	Mâye-i nağd-i hayât olsa eger dîdârı Ölümümdür benüm ağıyar ile görmek yarı	Ey tañib-i dil ü cân ko lebüñ öpsün Nev‘î Men‘ iderler mi şudan hiç ölecek bîmârı	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nev‘î
110a	Bâķî	Ĥalķ-ı ‘âlem gül seveydi kâşķî bülbül gibi Ol lebi gonçe baña tenhâ Ķalurdı gül gibi	Çeşmüm üzre görinen hün-âbe şanma Bâķiyâ Gözüme geldi şarâb-ı ‘ışķ-ı dilber mül gibi	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâķî
110b	Bâķî	Terk itdi ben za‘îfini gitdi revân gibi Gelmek müyesser olmadı bir dağı cân gibi	Tîr-i gamuñ nişânesidür diyü Bâķiyi Allâh ki Ĥalķ çekdi çevürdi kemân gibi	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâķî
110b	Bâķî	Gönlin alup gonçeveş âl ile dil-teng itdiler Bülbül-i şûrîdeye güller ‘aceb reng itdiler	RuĤlaruñ medĤin ser-âğâz itdi Bâķi bağda Düşdiler hep yanına bülbüller âheng itdiler	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Ve lehu
111a	Nazmî	‘Aşık-ı pür-şevk şanemâ kim urur ‘ışķuñda lâf Şem‘ veş başını kesseñ eylemez kaç‘ â Ĥilâf	Ķatl-i ‘aşıkdan o hün-rîzûñ dem-â-dem toğrusı Tîğ-ı cevherdarına Nazmî gelüpdür inĤirâf	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazmî
111a	Vaşfî	Gün yüzüñ [üzre] ne var Ĥağt-ı siyekâr olıcağ Şem‘ rüşen olur ey mâh şeb-i târ olıcağ	RaĤm kıl Vaşfîyi öldürme giriftâr görüp Ķâfir olmadı şehâ n’ola giriftâr olıcağ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Vaşfî
111b	Nazmî	Seyr iden yâr ile her dem n’ola ağıyar olıcağ Güle noğşân ire mi hem-dem aña Ĥâr olıcağ	Ĥâtruñ hoş mı begüm vaşluñ içün Nazmî nüñ Nağd-i cânı ayağuñ tozına îşâr olıcağ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazmî
111b	İbni Kemâl	Açılır mı bu gönül vaşl-ı nigâr olmayıcağ Ķonçe kaçan açılır faşl-ı bahâr olmayıcağ	ŞubĤa dek çeng çalar her gice Ķapuñda raķıb Neyi olursa ider kişide ‘âr olmayıcağ	gazel/6	---/---/---/---	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
111b		Yaşlu gözümde ‘aks-i cüllâb-ı lâ‘l-i dilber Acı deñiz içinde bir tağlu şuya beñzer		matla’/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
112a	Revânî	Lâleveş alma ele sâğarı yâr olmayıcağ Ķılma şöĤbet hevesin tâze bahâr olmayıcağ	Yâr gönlümdü Revânî komadı şabr u Ķarâr ‘Aşık olan nicedür şabr u Ķarâr olmayıcağ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Revânî
112a	Nazmî	Hevâ-yı ‘ışķuña düşdüm benüm şabr u Ķarârım yok Boyn tutdüm gamuñ şemşîrine andan firârım yok	Nişâr için ayağuñ tozına ey pâdişâh-ı Ĥüsn Cihânda Nazmîyem cân cevherinden özge varım yok	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Nazmî
112b	İbni Kemâl	Ol mihr ü mâh-rüyum bir serv-ķâmet ancağ Yok yok ne ķâmet olsun Ķad kıyâmet ancağ	Sinemde gamzeñ oķı sehm-i sa‘âdet oldı Cânuma Ĥışm-ı çeşmüñ ‘ayn-ı inâyet ancağ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Kemâl Paşa-zâde
112b	Nazmî	Ĥaste-durur gamuñla dil münis ü gam-küsârı yok Derd ile nâleler kılur neylesün iĤtiyârı yok	‘İşķı yolında Nazmîyâ zülfî gibi o dilberüñ Cân ile terk-i ser kılup Ĥâk olanuñ şümârı yok	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazmî

113a	Hızrî	Öykünürse yañılıp gün yüzüne mâh-ı felek Anuñ eksükligine billâh kalma ey melek	Çaddüñi Tübäya hürriye seni teşbih ider Düstüm Hızrî seni mi göge çıkardı öğerek	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Hızrî
113a	Zâtî	Kim bilür zülfün elinden yine kim oldı helâk Dest-i berç ile bulud çekdi yaqasın itdi çäk	Añma adum Zâtî düşmenden hazer kıl didi düst İsm-i a' zam oqıyan insâna şeytândan ne bäk	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Zâtî
113b	Nazmî	Yolma cân virse cânâ n'ola sen cânänenüñ Faħridür 'ışk ile ölmek 'aşık-ı merdänenüñ	Düstüm Nazmî olaldan aşınâ-yı baħr-i 'ışk Daħı mişlin görmemişdür sen dür-i yekdänenüñ	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Nazmî
113b	Zâtî	Kim bilür ey yüzi gülğün yine ne âl eyledüñ Ney gibi beñzüm şaradup cismümi nâl eyledüñ	Çullaruñ ey h'âce Zâtî den sebaç alsun diyü Odlara yaqduñ beni anuñla pâ-mâl eyledüñ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Zâtî
114a	Nazmî	Añdururken baña her laħza ğam-ı haţtuñ ecel Zülfüñüñ sevdâsı virür gönüme tül-i emel	Hoş maķâm-ı 'işret-âbâd idi bu kaşr-ı cihân İrmeseydi Nazmî yâ bünyâdına anuñ halel	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Nazmî
114a	Ca' fer	Serv mâyilduğma çaddüñe haçet mi delîl Yoğ hilâf aña ki <i>el-cinsü ile'l-cinsi yemil</i>	Âħirü'l-emr ser-i zülfüñi sevdâ idinüp Getüre Ca' fer ele bulur ise 'ömr-i tavîl	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Ca' fer
114b	Ĥafî	Fitneden gerçi anuñ ĥâlî daħı ĥâlî degül Lîk cân u dil alan gözleridür ĥâlî degül	Döyemez kimse Ĥafî ĥublaruñ cevrine ger Kişi 'âlemde bularsuz daħı olmalı degül	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Ĥafî
114b	Necâtî	Çün tevbelenen isteme ey dil şarâb-ı âl Sâķî sözini şıma ayağı elüñe al	Bayram irişdi her kişi beg gibi şadumân Miskîn Necâtî mu' tekif-i ğuşe-i melâl	gazel/5	--/.../.../...	Başlık: Necâtî
115a	İşhâķ	Ĥammâma girdi nâz ile bir sim-ten güzel Leb âbdâr u zülf muţarrâ beden güzel	Baķma bahâr-ı 'âleme İşhâķ merd isen Zînetle hergiz olmaya bir pîre-zen güzel	gazel/7	--/.../.../...	Başlık: İşhâķ Çelebi
115a	Gedâyî	Ĥammâma girdi bir büt-i simin-beden güzel Biñ nâz ile şoyındı kabâdan inen güzel	Germiyetin Gedâyî 'aceb görme mermerüñ 'Uryan oturur üstine ol sim-ten güzel	gazel/5	--/.../.../...	Başlık: Gedâyî
115b	Şabâyî	Ben gedâ gördüm kaþuñda luţ u iħsân u delim Yine ol deryüzeye gelmişem Allâh yâ kerim	Merħamet kılmağ isen ey dişleri dürr-i 'Aden Hâ Şabâyî hâ bir âvare gözi yaşlu yetim	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Şabâyî
115b	Sürürî	Seni çoçmağâ idi her gice tül-i emelüm Çomaduñ çünki getir bari şadağün emelüm	Öldürür ĥasret-i sine bu Sürürî [yi] didüm Didi raħim eyleyüben şinede anı gömelüm	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Sürürî-i Müderriş
116a	Rüĥî	'Aceb mi düstlar bi-nür olursa çeşm-i giryânüm Ki bensüz Ka'be'ye gitti benüm ol mâh-ı tabânüm	Yiridür göklere irse figân u nâleñ ey Rüĥî Ki ben mür-ı dil-efğarı koyup gitti Süleymân'um	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Rüĥî
116a	Remzî	N'idersin tonanup zibâ gelürsin sen baña 'ömrüm Güzelsin her ne kim geysen yaraşur key saña 'ömrüm	Bu baki ömri Remzî nün senünle olsun aħir gel Deni dünyâ gibi olma inende bi-beķâ 'ömrüm	gazel/7	---/---/---/---	Başlık: Remzî
116b	Bâķî	Şeb-nem gibi saçilsun koñ eşk-i firâvanüm Güller gibi açilsun tek ğonçe-i ĥandânüm	Döksün ğuher-i eşki Bâķî reh-i küyuñda Maħşül-i dil ü dide hep yoluña sultânüm	gazel/7	--/.../.../...	Başlık: Bâķî
116b	Bâķî	'Âlem hayât-ı nev bulur cânlar bağışlar dem-be-dem Enfâs-ı Rüĥu'llâhdur ğüyâ nesim-i şubĥ-dem	'Ayş u tana'um vaķtidür sâz u terennüm vaķtidür Bâķî tekellüm vaķtidür ğüftäre sa'y it lâcerem	gazel/8	--/.../.../---	Başlık: Bâķî
117a	Bâķî	Kimseye 'işkuñda izħâr itmedin meftünluğum	Olmadum Bâķî -şifat mâlik metâ'-ı vaşlına	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bâķî

		Bildiler hâl-i derünüm gördiler maḥzûnluḡum	Gitdi elden naḡd-i cân âḡir görûn maḡbûnluḡum			
117a	Bâkî	Âşüfte bend-i silsile-i zülfüne nesim Mâ'îl nihâl-i kâmetüñe ṭab' -ı müstâkîm	Bâkî ye virdi müjde-i luṭfuñ hayât-ı nev 'Ömrûñ mezîd pâdişehüm yarıcuñ Ḳadîm	gazel/5	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Bâkî
117b	Bâkî	Cânân odur ki meyl ide anı görince cân Esbâb-ı ḡüsni ḡüb ola ammâ be-şarṭ-ı ân	A' dâya baş egdüremez kimse Bâkî yâ Şemşîr gibi olmayıcaḡ ser-be-ser zebân	gazel/5	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Bâkî
117b	Bâkî	Çihresinde görinen şanmañ o ḡününüñ dehân 'Âşıkın ḡurbân iderken şıçramış bir ḡatre kan	Gelmeye sen gül-' izârı vaşf ider bülbül-şıfat ḡülsitânı ' âleme Bâkî gibi bir nükte-dân	gazel/5	-.--/-.--/-.--/-.--	Başlık: Bâkî
118a	Bâkî	ḡam-ı ḡaṭṭıyla yâruñ niçe bir dil pür-melâl olsun Sür ey sâkî ayaḡı mur-ı ḡuşşa pây-mâl olsun	Diriḡ eylar mi Bâkî cânı ḡurbân olduḡum senden Fidâ yoluña varı tek hemân ' id-ı vişâl olsun	gazel/5	.-.-/.-.-/.-.-/.-.-	Başlık: Bâkî
118a	Bâkî	Hergiz ne ḡadr u câh ne sîm ü zer isterin Bir serv boylu dilber-i sîmîn-ber isterin	Bâkî gedâ-yı mey-gede-i ' ışḡ olup yine Bezmi-i ḡamından ol şanemüñ sâḡar isterin	gazel/7	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Bâkî
118b	Bâkî	Cânâ şafaḡda şanma ṭulü' itdi mâh-ı nev Yaḡdı cihânı ' ışḡuñ odı çıḡdı bir ' alev	Bâkî çek imdi câm-ı ḡam-ı bezmi-i fûrḡatin Kim didi saña yâr gibi bi'-vefâyı sev	gazel/5	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Bâkî
118b	ḡubârî	Nedür bu çeşm ü bu ebrû nedür bu Nedür bu ḡamze-i cādü nedür bu	ḡubârî görmedüm hergiz naḡîrin Ne âfet fitne olur yâ nedür bu	gazel/5	.-.-/.-.-/.-.-	Başlık: ḡubârî
119a	Nev'î	Çıḡdı meta' -ı ḡüsni ü melâḡat bahâlâra Hep nâz u şîvedür şatılan mübtelâlâra	ḡüftâr-ı yâr vaşfını Nev'î gibi daḡı Ḳâdir mi var zamânede ḡüsni ü edâlâra	gazel/5	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Nev'î
119a	Sâ'î	Ḳaldı dil hâl-i rûy-ı dilberde Beni ḡul itdi bir siyeh-çerde	Hâk-i râhuñ-durur senün Sâ'î Pây-mâl itme anı her yirde	gazel/5	.-.- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Sâ'î
119b	'İlmî	Gör ol ḡâlî leb-i cânânımızda Ki niçe daḡ yaḡdı cânımızda	' Aceb ḡikmet nedür 'İlmî eṭṭbâ Ḳalır ' âciz bizüm dermânımızda	gazel/5	.-.-/.-.-/.-.-	Başlık: 'İlmî
119b	Emrî	Ḳadeḡle meclis-i nâ-dâna girme Ayaḡuñla varup zindâna girme	Ḳabâ-yı al geyme ḡat ḡat ey gül Helâk olmasun Emrî kana girme	gazel/5	.-.-/.-.-/.-.-	Başlık: Emrî
120a	Maḡâlî	Güzel oldur ki dilde daḡ uyara Er odur yaḡa bir çerâḡ uyara	Bülbül-âsâ Maḡâlî nâleyi ḡo Ki mebdâḡ hezâr zâḡ uyara	gazel/5	.-.- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Maḡâlî
120a	'İşretî	Ger dilersen seni ezhâr-ı ma' ârif büriye Bâḡ-ı ṭab' uñda dıraḡt-ı gül-i raḡmet düriye	Luṭfuñı 'İşretî 'ye bedreḡa eyle yâ Rab Râh-ı ' isyânda ḡalâletle niçe bir yüriye	gazel/5	.-.- /-.- /.-. /-.-	Başlık: 'İşretî
120b	'Azizî	İnşâf o şehryâra cefâdan uşanmaya Ḳalk-ı cihâna zulm ü ezâdan uşanmaya	Eyle 'Azizî Ḳaḡḡa ' ibâdet irince mevt Bende odur ki emr-i Ḳudâdan uşanmaya	gazel/5	-- /-.- /.-. /-.-	Başlık: 'Azizî
120b	Şem'î	Ey lebi ḡonçe vü belî ince Baña oldı ḡayâlün eḡlence	Kimse ṭa' n eylemezdi şüfiye ger Şem'î yâ depreneydi ḡâlince	gazel/5	.-.- /-.- /.-. /-.-	Başlık: Şem'î
121a	'Ulvi	Derdümi bilmege ey dilber-i ' ayyâr benüm Ḳançer-i ḡamzeñle gel yüregüm yar benüm	' Ulvi yâ evc-i şadâḡatde ḡümâ-pervâzam Hem-cenâḡum olmaz Ca' fer-i Ṭayyâr benüm	gazel/5	.-.- /-.- /.-. /-.-	Başlık: El-merḡum 'Ulvi

125a	Şem'î	Ne hūnīdür gözün sāķī ki bağrumdan kebāb ister Döküp nā-hağ yire kanum kabağum pūr-şarāb ister	Şarāb-ı la' l-i dilberden içüp qanmak diler gönlüm Nice divānedür Şem'î görñn āteşden āb ister	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Şem'î
125a		Halk-ı 'ālem fehm ider şāhum senñn miqdāruñı Sen gerekse kendñni bende gerek dārā gözet		müfred/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
125a		Ağniyā fahr eyler ise sīm ü zerle ey faķır Eşk-i çeşm-i rüy-ı zerdñn saña sīm ü zer yiter		matla'/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
125a	'Ulvi	Vefā gelmek muhāl oldı nigār-ı dil-pesendümden Ölümüm ihtiyār itdüm uşandum kendü kendümden	Hatı geldükde didüm yāra zülfi geçdüğü benden Didi şükr eyle ey ' Ulvi hālās olduñ kemendümden	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Ulvi
125b	Yaḫyā	Ṭolaşup kākül-i ' anber-şiken-i cānāne Ne kadar hātır-ı mahzūna toķandı şāne	Dil-i Yaḫyā nice şıgşa gerek bunca ğumüm Yār bilmez mi ' acceb teng idüğün ğam-hāne	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yaḫyā Efendi sellemehullāh
125b		Kāmetüñ gördi mü' ezzin şaşdı kāmette meger Kıbleden döndi imām mihrāb-ı ebrñni görüp		müfred/1	---/---/---/---	Başlık: Müfred
125b	Yaḫyā	Dil-i şeydā n'ola meyl eylemezse vaşl-ı cānāne Ne zahmetler çeküpdür alışınca derd-i hicrāne	Bu meclisden hemān ' uzlet-ğüzin olmak gerek Yaḫyā Taḫammül eylemez ' āķil olan evzā' -ı mestāne	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yaḫyā Efendi sellemehullāh
126a	Bāķi	Kūyuñ yolında niçe kez ey mihr-i bī-nażır Şeb-rev diyü dutuldu gicyle meh-i münir	Bir pādīşāh-ı hūsne kıl oldum ki Bāķiyā Anuñ esir-i ' ışķı olupdur cevān u pır	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Bāķi
126a	'Ubeydī	Dime cānāneye aġyār ile şoḫbet itme Seni sevsin dir iseñ aña naşihat itme	Çünkü bunlara ' Ubeydī ġarazuñ var senñn Ehl-i ' arz olımadum diyü nedāmet itme	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'Ubeydī
126a	Mesihī	Çapuñda şol kadar kan ile aķdı gözlerüm yaşı Ki hep yāķūt u la' l oldı işigün içi vü taşı	Mesihī bir sipāhī idi līkin pādīşāh-ı ' ışķ Ayaklarda görüp kıldı gözi yaşını subaşı	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Mesihī
126b	Āzādī	Mihr-i ruhsārma öykünme şaķın cānānuñ Yürü ey mäh-ı felek döndi senñn devrānuñ	Ġam yime sīm ü zerñn yoğ ise ger Āzādī Ṭoludur naķd-i sirişķ ile hele dāmānuñ	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Āzādī
126b	Yaḫyā	Dilā bār-ı vişāle dest-i himmetle irilmez mi Nesim-i luḫf esmez mi o naḫl-i nāz egilmez mi	Çayuramaz seyl-i ğam taşsun gerekse başdan aşsun Kümeyt-i bāde-i gülgün ile Yaḫyā geçilmez mi	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Yaḫyā Efendi
127a	'İlmī	Hudāyā ġonçeves bu kalb-i mahzūnum açılmaz mı Miyān-ı hārdan ol verd-i hāndanum kesilmez mi	Ġam-ı hecriyle yāruñ başdı dünyāyı yem-i eşküñ Senñn seyl-i sirişķüñ ' İlmīyā yoḫsa yeñilmez mi	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: 'İlmī
127a	Sipāhī	Şive vü nāz u güzellik olıcaķ böyle gerek Baķa gözin süzerek söyleye sözin gülererek	İdesin zevķ u şafā sen süresin ' ālemini Be Sipāhī saña bir yār olıcaķ böyle gerek	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Sipāhī
127b	Şemsī	Sevdüm yine bir dilberi yā taḫt ola yā baḫt Kodum yolına bu seri yā taḫt ola yā baḫt	Şıdķ ile kadem baş gelüben bu yola Şemsī Yā öte ola yā beri yā taḫt ola yā baḫt	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Şemsī
127b		Āh efendüm baña incinmiş ' acabā ben ne ġunāh itdüm Meger ġunlerde bir ġün yüzine karşı āh itdüm		matla'/1	?	
127b	Maķālī	Yār kim luḫf idüp kenāra gele	Hāşe lillāh kuluñ Maķālī gibi	gazel/5	---/---/---/---	Başlık: Maķālī

		Beñzer ol ‘ide kim bahâra gele	Bir belâ-keş bu rûzgâra gele			
128a	Bâkî	Levh-i hâtırda hatañ nakşını yazmaç ‘amelüm Künc-i halvetde senüñ fikr-i lebüñdür emelüm	Bâde-i mihr ü vefâ sâgarıdır ey Bâkî N’ola devr eyler ise bezm-i cihânî gazelüm	gazel/6	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
128a	Emrî ²⁸	Seni koyup dil ü cân gayrıya mâyil mi olur Gökde hürşide iren zerreye kâyil mi olur		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Müfred
128a	Bâkî	Eyledi müjde-i gül bülbül-i şad u hurrem Gonçenüñ gönli açıldı güle düşdi şebnem	Âb-dâr olsa n’ola mîve-i şî‘r-i Bâkî Urmadı kimse bu bâğ içre dañı böyle kalem	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
128b	Bâkî	Şafâ gülzârıdır sînem gül-i bî-hârdur dâğum Mağabbet gülşeninde açılan gülnârdur dâğum	Kızardı göz gibi nâr-ı gam-ı fûrkatde ey Bâkî Derûnum hâlin ağlar dîde-i hûn-bârdur dâğum	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
128b	Bâkî	Ol iki zülf-i müşg-i gâliye-fâm Olmış ebrûlaruñ hilâline lâm	Kime vaşf eylesem şehâ seni dir Bâkiyâ oldum aña ben de gulâm	gazel/7	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
129a	Bâkî	Heçr-i la‘lünden dem-â-dem göz yaşı mey-gün olur Dîde dilden dil hadeng-i guşşadan pür-hûn olur	Gâh gâhî küşe-i çeşmüñle kılmazsañ nigâh Bâkî -i bî-çarenüñ ahvâli diğerk-gün olur	gazel/6	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
129a		Düstüm gerçi gören gözlerüñi sağ olmaz Lîk nakş-ı ruhuñı görmege toymağ olmaz		matla’/1	.../.../.../...	Başlık: Müfred
129a	Bâkî	Ezelden şah-ı ‘ışkuñ bende-i fermânyuz cânâ Mağabbet mülkinüñ sultân-ı ‘âlî-şânyuz cânâ	Cihânî câm-ı nazmum şî‘r-i Bâkî gibi devr eyler Bu bezmüñ şimdi biz de Câmî-i devrânıyuz cânâ	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
129b	Bâkî	Cevr ü cefaña kâyil olurum velî şehâ Mağşuş olaydı ol da cihânda hemân baña	Vaşşâfısın o serv-kađüñ râstı bu kim Tab‘-ı büleñd-tarzuña aħşent Bâkiyâ	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
129b	Bâkî	Hürşid kim fezâ-yı felekdür mesîr aña Degmez gedâlar içre işigüñde yir aña	Bâkî suhanda fark-ı sipihre kadem başar Luţf-ı Hudâ olursa eger dest-gîr aña	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
130a	Bâkî	Gülsitân bezm-i şarâb u câm-ı mey güldür baña Kulkul-i halk-ı şurâhî şavt-ı bülbüldür baña	Hayder-i Kerrâr’ıyam meydân-ı nazmüñ Bâkiyâ Nevk-i hâme Zü’l-fekâr tab‘ Düldül’dür baña	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
130a	Bâkî	Eylesün vaşlını dermân dil-i bîmâra meded Düstlar işte ben öldüm baña bir çâre meded	Mededüñ kalmadı feryâd u figân eylemege Saña kimden ire ey Bâkî -i bî-çâre meded	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî
130b	Bâkî	İtdi şikâr gönümi bir şüh u şeh-levend Müjgâñı tîr ü kaşı kemân tırrası kemend	A‘dâ yanußda hurrem u handân u şadmân Bâkî yanußda zâr u dil-efgâr u müstmend	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî Efendi
130b	Bâkî	Yârdan cevri ü cefâ luţf u kerem gibi gelür Gayrıdan mihr ü vefâ derd ü elem gibi gelür	Bâkiyâ kangı gönül şehrine gelse şeh-i ‘ışk Bile endüh u belâ hayl u haşem gibi gelür	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Bâkî Efendi
131a	Behişti	Kaçan yanumca şalınsa o kâmeti bâlâ Benüm ne Sidre görünür gözüme ne Tübâ	Behişti bendeñi öldür efendi tıguñ ile Eger haşedden ölürse ‘adü cehennem-râ	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: Behişti el-vâ‘iz
131a	‘Âlî	Şalın çep-râst zerrîn tügmelerle ey peri-sîmâ	Dönüpdür necm-i gîsü-dâra her bir satrı ey ‘ Âlî	gazel/5	.../.../.../...	Başlık: ‘Âlî Efendi

²⁸ Şair, *Emrî Divânı*’ndan (Saraç [t.y.]: 81) tespit edilmiştir. Yazmada “Müfred” başlığıyla kayıtlı olan şiir, divândaki 138 numaralı gazelin ilk beytidir.

		Meleksin nürdan bāl aç da pervâz eyle bî-pervâ	Bu şî'ri görse taḥsîn ide gökde kevkeb-i Şî'râ			
131b	‘Âlî	Al câmeyle o meh-pâre kaçan kim şalınur Tutuşur ḥalk-ı cihân şehre bir âteş şalınur	‘İdgeden güzer itdükçe o şeh ey ‘ Âlî Herkesi ḥayret alur aña bakılur kalınur	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: ‘Âlî
131b	Nev‘î	Ġayret-i ‘ar‘ar u tûbâsın sen Fitne-i ‘âlem-i bâlâsın sen	‘Ayb-cûlar keder isnâd idemez Nev‘iyâ baḥr-i muşaffâsın sen	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Nev‘î
132a	‘Ulvî	Ġançerûn kıydı câna beğcegizüm Hey meded girme ḳana beğcegizüm	‘ Ulvî ḳuluñ ġamuñdan ayrılmaz Nazar it ḥaḳḳ-ı nâna beğcegizüm	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: ‘Ulvî
132a	‘Ulvî	Benem ol şâha mübtelâ olmış Âsitânında bir gedâ olmış	Ebruvânî ġamıyla cânânun ‘Ulvî ’nün ḳâmeti dü-tâ olmış	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Ve lehu
132b	Behiştî	Sûz ü sâzı yiter nihân eyle Vaḳtidür kendüni ‘ayân eyle Meclis ehlini şâdmân eyle Ḳoma bülbül ḳoma fiġân eyle ‘Işkı ‘âlemde dâstân eyle	Ġam-ı ‘ışk itdügince cânunâ kâr Niçe bir künc-i ġamda şabr u ḳarâr Bu du‘âyı Behiştî ḳıl tekrâr Yâ İlâhî beni de bülbül-vâr ‘Amrî’yem zâr u nâ-tüvân eyle	tahmis/5	.../.../.../.../...	Başlık: Ġazel-i ‘Amrî Taḥmîs-i Behiştî
133a		Bi-ḥamdillâh cemâl-i bâ-kemâlün Sa‘âdetle yine tekrâr gördük Baḳınca ruḳlarun âyînesine Şafâ kesb eyledük dîdâr gördük		ḳıḳ‘a/1	.../.../.../.../...	Başlık: Ḳıḳ‘a
133a		Dil buldı serâ-perde-i dildârına vuşlat El virdi aña anda o sulḫân-ı melâḫat		matla’/1	.../.../.../.../...	Başlık: Pâdişâhuñdur
133a	Bâḳî	Pür olup devr idicek meclis-i rindânı ḳadeḫ Çerḫ olur ḥalka-i rindân meh-i tâbânı ḳadeḫ	Yaraşur ḥalka-i rindâna disem ey Bâḳî Ḫâtem-i Cem’dür anuñ la‘l-i Bedaḫşâmı ḳadeḫ	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Bâḳî
133b	‘Ulvî	Dilber-i şivekâr böyle gerek Âfet-i ġamzekâr böyle gerek	Naḳşınun oldı ḥalk ḫayrânı ‘Ulvî naḳş-ı nigâr böyle gerek	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: ‘Ulvî
133b	Derûnî	Her ḫuzûrun meşâḳḳati biledür Her şafânun küdüreti biledür	Ey Derûnî marîz-ı ‘ışk olanun Kâse-i serde şerbeti biledür	gazel/5	.../.../.../.../...	Başlık: Derûnî
134b	Zâtî ²⁹	Şîşe-i hecr olsa yirüm n’ola mânend-i gül-âb A felek bir tâze ter gülden çıḳarduñ sen beni		müfred/1	.../.../.../.../...	Başlık: Müfred
134b		N’ola mânenddür baġrum diline ġuşşa vü ġamdan Beni ey çerḫ bir baḫr-i melâḫatden ayırduñ sen		müfred/1	.../.../.../.../...	Başlık: Müfred

²⁹ Şair, *Zâtî Divânı*’ndan (Çavuşoġlu-Tanyeri 1987: 327) tespit edilmiştir. Yazmada “Müfred” başlığıyla kayıtlı olan şiir, divândaki 1510 numaralı gazelin üçüncü beytidir.

135b	Ṭālī'î	Mestâne küy-ı yâra düşerse güzârumuz Seyl-i sirişkle gide cism-i nizârumuz	Hecriyle Ṭālī'î düşeli deşt-i miñnete Guşsa nedim-durur dile ğam oldu yârumuz	gazel/10	-- /-.- /-.- /-.-	Başlık: Ağa-zâde Ṭālī'î Çelebi
136a		O hüsn-i haṭṭ ile yâkût leblerüñdür iden Kalemüm âteş-i ğam üstüh'ânımı maḡṭa'		müfred/1	.-./-.-/-.-/-.-	Başlık: Ferd
136a		Ḳovsalar da yine ğitmem diyü gel eyleme cenk Ḥâzret-i Şeyḥ-i Şamaḥî'ye sözüñ ne püzevenk		matla'/1	.-.-/-.-/-.-/-.-	Başlık: Ferd
136b		Yiter ey dil heves-i zülf-i siyeh-kâr yiter Yiter ey cân-ı belâ-dîde bu efkâr yiter Ceyb-i endîşeye çek başuñı fikr it hâlün Ḥalka eyledüğün biñhüde ğüftâr yiter Rişte-i fikre düriş eşk-i nedâmet nazm it Ârzü-yı dil için didüğün eş'âr yiter Der-i Mevlâ'ya yüzün sür yiter itdün kendün Bende-i halka-be-ğuş-ı der-i eşrâr yiter Murġ-ı 'anġâ-per-ġurâbuñ yitür ol yirlere kim Şâh-bâz-ı nazar-ı himmet-i eşrâr yiter Yiter oldı bu hevâ vü heves terk idelüm Yöñlenüp Ḥaġġ'a reh-i şıdġ-ı Seddâda ğidelüm	Tevbe yâ Rab ğiriftâr-ı hevâ olduğuma Tevbe yâ Rab taleb-kâr-ı hevâ olduğuma Ârzü[-yı] şanem-i mâh-liġâ itdüğüme Mübtelâ-yı heves-i mihr ü vefâ olduğuma Tevbe yâ Rab 'ibâdet şanup itdüklerüme Dâmen-âlüde-i çirk-âb u riyâ olduğuma Peyrev oldum suġre-pervere itdüm tevbe Dâ'imâ râh-ı ğamda vü haṭa' olduğuma Tevbe yâ Rab eşir-i mey-i gül-reng olup Bende-i muġbeçe-i 'işve-nümâ olduğuma Tevbe yâ Rab hevâ yolına ğitdüklerime Bilüp itdüklerime bilmeyüp itdüklerime	terkib-i bend/8	...- /...- /...- /...-	
138a	Niyâzî	Cân bu ilden göçmeden cânanı bulmazsa ne ğüç Yârımı terk itmedin yârâni bulmazsa ne ğüç	Bunda gelmekden murâd çün kim Ḥaġġ'ıñ 'irfânıdur Ey Niyâzî kişi ol 'irfânı bulmazsa ne ğüç	gazel/7	.-.-/-.-/-.-/-.-	

Tablo 6: Mensur Bölümler Tablosu

Yp. Nu.	Müellif	Eser Adı	Baş	Son	Konu	Açıklamalar
34a			Ḥâk-i pâ-yı kîmyâ-âsâlarına ki nür-ı ḥadîka-i dîde-i devlet ve nür-ı ḥadîka-i mesned...	...pür-şihḡat ü 'âfiyet ü murabba'-nişin-i şadr u devlet ü 'izzet olmadan ḡâlî olmayalar		
36a			Muġtedâ-yı sulṭân-ı İslâm pişvâ-yı maġâm-ı seyyidü'l-enâm sa'âdetlü sulṭânım...	...niyâz olunur ki melḡüz-ı nazar-ı 'inâyetleri olup 'indillâhi te'âlâ müşâbih ü me'cür olalar		Başlık: İmâm Sulṭâniye gönderilmişdür
38b			'Unvân şeref-ârân mülükânı salṭanat-ı pîrân-ı cenâb-ı ḥâzret-i sulṭânî dergâh-ı 'âlî-i zıll-ı şâhî...	...Ahmed Paşa'nuñ oġlı Muḡammed Paşa işbu şüfa tezkeresi yedine virildi		Başlık: Bâ' iş-i nemîka oldur ki

SUMMARY

In this study, the poetry collection which is registered with number Yz A 803 in the National Library has been introduced and a table is presented on MESTAP. Collection consists of 138 varak although it is stated that there is 133 varak at the catalog of the library. This is due to the fact that some pages are omitted and the exact number was not given when the collection was subsequently numbered in the library. The collection is blue and red capped, has brown margins and a marbled cardboard. Writing type of collection is talik, paper is watermarked, and the number of lines is various. Shirazi of the collection is bad. The last leaf was written later. We can also say by looking to the writing style that the words at the edge of the page were written afterwards.

In the poetry collection, there are 530 poems which are the works of 134 poets in total. There are 615 poems whose poets can not be identified. In the collection, there are gazels, kasides and musammats. The poet whose poems are included most is Bâkî. After Bâkî, Atâyî and Yahyâ have the most poems in the collection.

There is no exact date for the period which the collection was compiled. We have tried to make an estimate of the date on which the collection was compiled by examining the periods of the poets living, the tezkires and the literary histories. There are poems of poets who lived between the XIV. and XVII. centuries in the collection. That shows us that the collection was compiled at the XVIII century. There are print errors in the collection. For example, there are extra or missing points at the writing of the letters. This situation is most visible in *ç* and *ح*. It is also seen that the titles are sometimes given incorrectly. For example, in title 94a there is the phrase "Nazîre-i Münir"; but the poem belongs to Amrî. In 50b there is the phrase "Hâlî" in the title; but there is no mahlas couplet in the poetry. Probably the word "hâlî" at the fourth couplet is thought to be mahlas.

When we look at the arrangement, we see that a certain system is not observed. Poems are not arranged according to poems, redifs or verse forms. However, it is seen that the poems belonging to the same poet are written in succession.

Collection has also included ground poems and nazires. There are 21 ground poems of 18 different poets, 32 nazires written by 25 different poets.

In the collection, the three most used rhythms are the 181 pieces of the *fâ'ilâtün fâ'ilâtün fâ'ilün*, 135 pieces of the *fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilâtün fe'ilün*, and 96 pieces of the *mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün mefâ'ilün*.

KAYNAKÇA

- AK, Coşkun (2001). *Bağdatlı Rûhî Dîvanı*. Bursa: Uludağ Üniversitesi Yay.
- AKGÜL, Ahmet-ÇETİN Kamile (2013). "Millî Kütüphanede Kayıtlı Bulunan Bir Şiir Mecmuası Üzerine". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 99-126.
- AKPINAR, Şerife (2015). "Konya Bölge Yazma Eserler Kütüphanesi "3469" Numarada Kayıtlı Bir Şiir Mecmûası". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 10 (8): 341-384.
- AKYÜZ, Kenan-BEKEN, Süheyl vd. (1958). *Fuzûlî - Türkçe Divan*. Ankara: Türkiye İş Bankası Kültür Yay.
- ATİLA, Mustafa (2013). "Millî Kütüphanede Bulunan 06 Hk 319/1 Numaralı Gazel Mecmûası Üzerine". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 127-154.
- AYKANAT, Timuçin (2013). "Bir Mecmû'a Ekseninde Bazı Tespît ve Değerlendirmeler". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 155-185.
- BAKIRCI, Fatih (2013). "Doğu Türkçesiyle Yazılmış Bir Mecmua I: Şair Hayât ve Şiirleri". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 715-743.
- CANIM, Rıdvan (2000). *Latîfî – Tezkiretü'ş-şu'arâ ve Tabsıratü'n-nuzamâ*. Ankara: Atatürk Kültür Merkezi Yay.
- ÇAĞLAYAN, Bünyamin-BALABAN, Adem (2013). "Arnavutluk Devlet Kütüphanesindeki (Biblioteka Kombëtare) Türkçe Yazma Mecmualar". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 215-235.
- ÇAVUŞOĞLU, Mehmed-TANYERİ, M. Ali (1987). *Zatî Divanı (Edisyon Kritik ve Transkripsiyon) Gazeller Kısmı III. Cild*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay.
- DENİZ, Sebahat (t.y.). *Tecellî Divanı*: Metin Bankası.
- ERDOĞAN, Mustafa (2011). *Bursalı Rahmî ve Dîvânı*. <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/10600,bursali-rahmi-divanipdf.pdf?0> [02.10.2017].
- GENÇER, Salih (2015). "Süleymaniye Kütüphanesi Galata Mevlevihanesi Bölümü 57 Numarada Kayıtlı Şiir Mecmuasına Dair". *TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi* (6): 293-327.
- GIYNAŞ, Kamil Ali (2009). *Millî Kütüphanedeki Yz. A 803 Numaralı Mecmuanın Transkripsiyonlu Metni*. Yüksek Lisans Tezi. Konya: Selçuk Üniversitesi.
- GIYNAŞ, Kamil Ali (2011). "Şiir Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası". *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi* (25): 245-260.
- GIYNAŞ, Kamil Ali (2014). *Pervâne Bey Mecmuası (3 Cilt)*. İstanbul: Akademik Kitaplar.
- GÜRBÜZ, Mehmet (2012). "Şiir Mecmuaları Üzerine Bir Tasnif Denemesi". *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*. haz: Hatice Aynur-Müjgân Çakır-Hanife Koncu-Selim S. Kuru-Ali Emre Özyıldırım. İstanbul: Turkuaz Yayınları. 97-113.
- KAFZÂDE FÂ'İZÎ. *Zübdetü'l-eş'âr*. Süleymaniye Kütüphanesi. Şehid Ali Paşa Koleksiyonu no. 1877.

- KARADAĞ, Selman (2015). "Millî Kütüphane'de Kayıtlı 06 Mil Yz. A 2860 Numaralı Şiir Mecmuası". *Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi* (38): 177-212.
- KAVAKLIYAZI, Ahmet (2015). "15. Yüzyıl Şairlerinden Diyarbakırlı Halilî'nin Şiirleri". *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi* (34): 1-88.
- KILIÇ, Atabey (2012). "Şiir Mecmualarının Tasnifine Dair". *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*. haz. Hatice Aynur-Müjgân Çakır-Hanife Koncu-Selim S. Kuru-Ali Emre Özyıldırım. İstanbul: Turkuaz Yayınları. 75-96.
- KILIÇ, Filiz (2010). *Âşık Çelebi - Meşâ'irü's-Şu'arâ, İnceleme-Metin* (3 Cilt). İstanbul: İstanbul Araştırmaları Enstitüsü Yay.
- KONCU, Hanife-ÇAKIR Müjgân (2012). "Şairleri Yetiştiren Bir Kaynak Olarak Mecmûa". *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*. haz. Hatice Aynur-Müjgân Çakır-Hanife Koncu-Selim S. Kuru-Ali Emre Özyıldırım. İstanbul: Turkuaz Yayınları. 117-134.
- KÖKSAL, M. Fatih (2012). "Şiir Mecmualarının Önemi ve 'Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi' (MESTAP)". *Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı*. haz. Hatice Aynur-Müjgân Çakır-Hanife Koncu-Selim S. Kuru-Ali Emre Özyıldırım. İstanbul: Turkuaz Yayınları. 409-431.
- KÖKSAL, M. Fatih (2016). *Yâ Kebîkeç -Mecmualar Arasında-*. İstanbul: Kesit Yay.
- KÜÇÜK, Sabahattin (1994). *Bâkî Dîvânı – Tenkitli Basım*. Ankara: Türk Dil Kurumu Yay.
- MUTLU, Serpil (2014). "Millî Kütüphane'de Bulunan 06 Hk 578 Numaralı "Mecmû'a-i Müfredât" Üzerine". *İKÜ V. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK) Bildirileri*. 23-24 Haziran 2014. İstanbul: İKÜ Yayınları. 371-384.
- ÖZEROL, Nazmi (2013). "Millî Kütüphane'de Kayıtlı 4689/5 Numaralı Şiir Mecmuası". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 401-410.
- ÖZTÜRK, Uğur (2013). "Tezkire Niteliğinde Bir Şiir Mecmuası". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 411-428.
- SARAÇ, Mehmet A. Yekta (t.y.). *Emrî Dîvânı*. <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/10607,emridivanipdf.pdf?0> [07.10.2017].
- SARIÇİÇEK, Ramazan (2013). "Diyarbakır İhtisas Kütüphanesinde Bir Şiir Mecmûası "Çizgili Defterden Notlar-I-II". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 429-483.
- SELÇUK, Bahir-BELLİBAŞ Ahmet (2013). "Millî Kütüphanede Kayıtlı 3692 Numaralı Şiir Mecmuası". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 485-524.
- SUNGURHAN EYDURAN, Aysun (2009). *Kınalı-zâde Hasan Çelebi - Tezkiretü's-Şu'arâ*. <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/Eklenti/55834,kinalizade-hasan-celebipdf.pdf?0> [02.10.2017].
- TANYILDIZ, Ahmet (2012). "Şiir Mecmûalarının Neşri Hakkında". *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi* 5 (21): 224-239.
- TANYILDIZ, Ahmet (2013). "Süleymaniye Kütüphanesi'ndeki 1211 Numaralı Na't ve Mî'râciyye Mecmûası". *Turkish Studies - International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 525-547.

- TANYILDIZ, Ahmet (2015). "Tahran'da Bulunan Türkçe Bir Şiir Mecmûası ve Neşredilmemiş Bazı Şiirler". *Hikmet-Akademik Edebiyat Dergisi* 1 (2): 53-101.
- TARLAN, Ali Nihad (1967). *Zatî Divanı (Edisyon Kritik ve Transkripsiyon) Gazeller Kısmı I. Cild*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay.
- TULUM, Mertol-TANYERİ, M. Ali (1977). *Nev'î - Divan (Tenkidli Basım)*. İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yay.
- TUMAN, Mehmet Nail (2001). *Tuhfe-i Nâilî, Divan Şairlerinin Muhtasar Biyografileri*. haz. Cemal Kurnaz-Mustafa Tatçı. Ankara: Bizim Büro Basımevi.
- TUNÇ, Semra (2000). "Konya Mevlânâ Müzesi Kütüphanesi 2455 Numarada Kayıtlı Bir Şiir Mecmûası". *Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi* (6): 105-139.
- TUNÇ, Semra (2005). "Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Revan 1985 Numaralı Şiir Mecmûası". *Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi* (18): 11-87.
- TUNÇ, Semra-SEVGİ Ahmet (2015). "Livâyî Bey Mecmû'ası". *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi* (34): 313-352.
- TUNÇ, Semra (2016). "Süleymaniye Kütüphanesi Galata Mevlevihanesi Bölümü 161 Numaralı Şiir Mecmuası". *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi* (35): 259-294.
- UÇAR, Abdullah (2017). "Atatürk Kitaplığı Yazma Eserler Bölümü K280 Numaralı Şiir Mecmuası". *Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi* (37): 1-18.
- ÜSTÜNER, Kaplan (2014). "Millî Kütüphanede Bulunan 06 Mil Yz A 1793 Numaralı Şiir Mecmuası Üzerine". *Celal Bayar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi* 12 (3): 188-226.
- YAZAR, Sadık (2013). "XVI. Yüzyılda Derlenmiş Bir Musammat Mecmûası". *Turkish Studies-International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic* 8 (1): 601-650.
- YENİTERZİ, Emine (2014). "Dervîş Çelebi, Pîrî-zâde". Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü. <http://www.turkedebiyatiisimlerozlugu.com/index.php?sayfa=detay&detay=1668> [02.10.2017].